

**Э**та книга – предварительное издание комментированного русского перевода Зо́гара, приглашающее читателя прикоснуться к главной книге Скрытой Торы и погрузиться в ее зачарованный мир.

Наш комментарий не претендует на полное объяснение оригинала – но, как мы надеемся, позволяет составить общее представление о многоплановых смыслах этой книги.

В его основе лежат как классические толкования, так и современные академические исследования.



Присылайте ваши замечания на [ppolonsky@gmail.com](mailto:ppolonsky@gmail.com)



## ЧАСТЬ 1

### АКАДАМА [ПРОЛОГ]

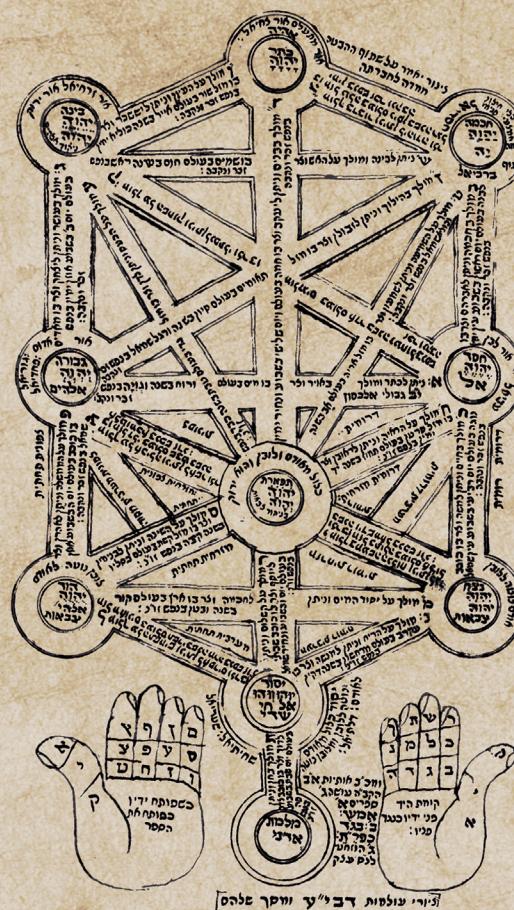
### КНИГА ЗОГАР

# КНИГА ЗОГАР

## АКАДАМА [ПРОЛОГ]

### ЧАСТЬ 1

■ МИХАИЛ КРАВЦОВ ■ МЕНАХЕМ ЯГЛОН ■  
■ ПИНХАС ПОЛОНСКИЙ ■ АНДРЕЙ УВАРКИН ■



ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ИЗДАНИЕ

**Данная электронная версия  
предназначена для свободного использования**

Можно пересылать ее и выставлять в интернет.

Все книги П. Полонского можно скачать на:

**<https://pinchaspolonsky.org/>**

Если вы хотите получать сообщения о новостях сайта и новых материалах, или заказать бумажную версию, напишите на **[ppolonsky@gmail.com](mailto:ppolonsky@gmail.com)**

Если вы хотите помочь нашей деятельности – вот реквизиты: **<https://pinchaspolonsky.org/donations/>**

Видеолекции: **<https://www.youtube.com/@ppolonsky10>**

Фейсбук: **<https://www.facebook.com/pinchas.polonsky>**

Телеграм-канал: **[https://t.me/P\\_Polonsky](https://t.me/P_Polonsky)**

Аудиолекции на саундклауд:  
**<https://soundcloud.com/ppolonsky10>**

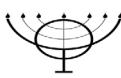
ספר חזהר  
הקדמה

КНИГА ЗОГАР  
АКДАМА  
[ПРОЛОГ]

ПЕРЕВОД И КОММЕНТАРИЙ  
ЧАСТЬ 1

Предварительное издание

• МИХАИЛ КРАВЦОВ • МЕНАХЕМ ЯГЛОМ •  
• ПИНХАС ПОЛОНСКИЙ • АНДРЕЙ УВАРКИН •



Дерекх Цион Орот Иерушалайм

2024

**Книга Зо́гар, Акдама («Пролог»). Расширенный перевод и комментарий.** Михаил Кравцов, Менахем Яглом, Пинхас Полонский, Андрей Уваркин

**Дерех Цион – Орот Иерушалаим. Иерусалим, 2024. – 188 с.**

**ISBN: 978-1-949900-52-1**

© Copyright 2024: Михаил Кравцов, Менахем Яглом,  
Пинхас Полонский, Андрей Уваркин

No part of this book may be reproduced in any form  
without written permission from copyright holders.

Для связи с авторами:  
[ppolonsky@gmail.com](mailto:ppolonsky@gmail.com)

Вы можете скачать текст этой книги  
(или заказать бумажную копию) на сайте:  
<https://pinchaspolonsky.org/>

Аудиофайлы для прослушивания чтения Зо́гара в оригинале на арамейском можно скачать здесь:  
[https://drive.google.com/drive/folders/1ic3NG0AL16us\\_lThvGtvT8BF-C8eAtHo](https://drive.google.com/drive/folders/1ic3NG0AL16us_lThvGtvT8BF-C8eAtHo)

Графика: Михаил Лейпунский  
Обложка: Галина Блейх  
Верстка: Вадим Акопян (Клигер)



**Выражаем нашу огромную благодарность**

# **Шломо Бирману**

**который инициировал и поддержал  
создание комментированного перевода  
книги Зо́гар**



# Оглавление

<b>Предисловие</b>	8
О нашем издании	8
История книги Зо́гар	11
Описание структуры сфиrot	13
<b>Отрывок 1. Роза</b>	24
<b>Отрывок 2. Бутоны</b>	30
Бутоны – это работа Творения	30
Бутоны – это Отцы	37
<b>Отрывок 3. Кто сотворил Этих</b>	43
Вознесите горе очи свои	43
Иерусалим высший и нижний	46
<b>Отрывок 4. Кто сотворил Этих – учение пророка Элия́гу</b>	50
Небеса высшие и нижние	50
Сокрытость высшей тайны	52
<b>Отрывок 5. Мать одолжила Дочери свои одеяния</b>	58
Мать и Дочь. Мужское и Женское	58
Выводящий числом воинства их	65
<b>Отрывок 6. Буквы рава Гемнуна Сава</b>	73
Пришли к Нему буквы	73
Тав	76
Шин, Куф, Реш	78
Цади	81
Пэ и Аин	85

Самех и Нун.....	87
Мем, Ламед, Каф.....	90
Йуд.....	92
Тет и Хет.....	94
Заин.....	97
Вав и Гей.....	98
Далет и Гимель.....	99
Бет.....	100
Алеф.....	101
<b>Дополнение 1. Буквы Тетраграмматона.....</b>	<b>105</b>
<b>Дополнение 2. Малхут в состоянии Изгнания.....</b>	<b>107</b>
<b>Дополнение 3. Мир Хаоса, Тогу.....</b>	<b>109</b>
<b>Отрывок 7. Мудрость, на которой стоит мир.....</b>	<b>111</b>
<b>Дополнение 4. Первый стих Торы и сфиrot.....</b>	<b>113</b>
<b>Отрывок 8. Замок и ключ.....</b>	<b>114</b>
<b>Отрывок 9. Бе-гибарам – бе-Авраам.....</b>	<b>122</b>
<b>Отрывок 10. Видение рабби Хии.....</b>	<b>130</b>
Прах, прах.....	130
В Небесном Училище.....	132
Час, когда Царь посещает Лань.....	135
Машиах входит в училище рабби Шимона.....	144
<b>Отрывок 11. Ты в сотрудничестве со Мной.....</b>	<b>150</b>
Слово мудреца творит небосводы.....	150
Слово невежды творит небосводы лжи.....	164
Четыре взгляивания.....	170
<b>ГЛОССАРИЙ.....</b>	<b>172</b>

# ПРЕДИСЛОВИЕ

## О нашем издании

Перед вами пробное издание проекта комментированного русского перевода Зо́гара<sup>1</sup>. Цель нашей работы – позволить русскоязычному читателю прикоснуться к главной книге Скрытой Торы (каббала).

Зо́гар – произведение крайне сложное, как по стилю, так и по содержанию. Он написан на особом искусственном арамейском языке, созданном именно для того, чтобы передавать глубочайшие мистические идеи и переживания. Прежде всего, это текст поэтический, поэтому мы старались, по мере возможности, сохранять прозодию и стилистику оригинала.

Создатели столь эзотерического сочинения стремились скорее затруднить, чем облегчить задачу читателя. Изучающему Зо́гар приходится прилагать немалые усилия даже для поверхностного понимания написанного. Кроме того, многогранность этого произведения позволяет самые разнообразные варианты прочтения, поэтому даже подходы классических комментаторов кардинально отличаются друг от друга.

Основной текст Зо́гара (так называемый «Корпус Зо́гара») представляет собой мистический мидраш к пяти книгам Торы, скомпонованный в трех томах. Кроме того, Зо́гар включает множество вставных трактатов и дополнений, важнейшее из которых – дополнительный объемистый том, который называется *Тикуней Зо́гар* («‘Уточнения’ или ‘Украшения’ Зо́гара»). Всему этому собранию текстов предпослана Акдама («Пролог») – своего рода

---

<sup>1</sup> Буква ꙗ обозначает букву ꙗ и читается как английская h.

введение к Зо́гару на книгу Бытия. В этом небольшом по объему трактате изложены основные идеи каббалистической космогонии и книги Зо́гар в целом. Именно с этого текста мы и начали наш перевод.



В данном издании мы в первую очередь обращаемся к живому и непосредственному восприятию читателя и стремимся позволить ему погрузиться в зачарованный мир этого произведения. Но все же очевидно, что наш перевод лишь в малой степени передает значения оригинала и русскоязычный читатель, слабо знакомый с еврейским мистическим учением, рискует совсем ничего не понять или понять неправильно. Поэтому мы дерзнули подготовить эклектический комментарий, не претендующий на полноценное объяснение оригинала, но позволяющий составить самое общее представление о его смыслах. В работе над книгой мы обращались как к классическим комментариям, так и к академическим исследованиям. В первую очередь, это современный комментарий *Маток ми-дваш* р. Даниэля Фриша, отражающий мнения разных комментаторских школ, и критическое издание англоязычного перевода Зо́гара проф. Даниэля Матта и группы исследователей. Мы использовали и другие комментарии и исследования: это *Кетем паз* р. Шимона ибн Лави, *Микдаш мелех* р. Шалома Бузагло, *Ор якар* р. Моше Кордоверо, и *Ор га-хама* р. Авраама Азулая, а также работы Йешаягу Тишби, Йегуды Либеса, Мелилы Хельнер-Эшед, и других.

Деление текста на отрывки соответствует изданию *Сулам*, но от следования учению р. Й.-Л. Ашлага мы сознательно отказались — подход р. Ашлага и его учеников к пониманию Зо́гара и каббалы вообще столь кардинально отличается от всех прочих авторов, что Зо́гар с комментарием *Сулам* представляет собой практически самостоятельное произведение. Мы же старались следовать более распространенным подходам к пониманию Зо́гара, и поэтому к *Суламу* обращаемся редко.

В основе перевода лежит многолетний труд Михаила Кравцова, в частности его незаконченный перевод «Пролога». Первый сборник его переводов, «Рабби Шимон. Фрагменты из книги Зо́гар» увидел свет еще 1994 г., с тех пор его работа над переводами Зо́гара никогда не прерывалась. Кравцов составил и полный арамейско-русский словарь языка Зо́гара (к сожалению, еще не опубликованный), к которому мы часто обращались в нашей работе.

Наша книга складывается в процессе совместного изучения текста группой профессиональных любителей Зо́гара (это оксюморон, но другого описания составителей этого издания мы не нашли). У каждого из нас есть свое видение и особый подход к пониманию Зо́гара и в процессе диалога мы стараемся создать своего рода полифоническое произведение, отражающее разные, но взаимодополняющие взгляды.

Мы также включили в нашу работу аудиофайлы, чтобы читатель мог прослушать чтение Зо́гара в оригинале на арамейском. Их можно скачать по адресу: [https://drive.google.com/drive/folders/1ic3NG0AL16us\\_lThvGtvT8BF-C8eAtHo](https://drive.google.com/drive/folders/1ic3NG0AL16us_lThvGtvT8BF-C8eAtHo)



«Как не бывает зерна без сора, так не бывает книг без ошибок». Мы конечно же не претендуем на истину в последней инстанции, но считаем, что представленный в данном издании подход вполне легитимен. Конечно же, в такой работе неизбежны ошибки (надеемся, некритичные), спорные интерпретации и т.д. Коллектив, подготовивший это издание, предпринял все усилия, чтобы избежать искажений, но на данном этапе работы неизбежны погрешности и недочеты, за которые мы несем полную ответственность. Любые конструктивные предложения и замечания будут приняты с благодарностью. Работа над проектом комментированного перевода Зо́гара продолжается, и мы надеемся с течением времени подготовить по-настоящему качественные издания.

## История книги Зо́гар<sup>2</sup>

Книга Зо́гар была представлена публике в Кастилии около 1300 года каббалистом Моше де Леоном. Он утверждал, что этот копия привезенного из Земли Израиля древнего текста, который был составлен рабби Шимоном бар Йохаем и его учениками в период Мишны (2 в. н.э.).

Важно отметить, что в 12–13 веке в Испании и в некоторых других странах в образованной еврейской среде каббалистическое движение было довольно развитым. К нему, например, принадлежал духовный лидер еврейства Испании, великий законоучитель и комментатор Торы Рамбан (Нахманид), и таким образом почва для появления Зо́гара была подготовленной. Книга была принята очень позитивно, ее начали активно переписывать, и она широко распространилась.

Однако с самого начала эта книга вызвала и возражения. Прежде всего, Зо́гар написан на «несуществующем» языке — на особой версии арамейского с вкраплением разных иностранных слов: греческих, латинских и даже испанских. Кроме литературы Зо́гара нет других произведений, написанных на этом виде арамейского языка.

Другие критики отмечали анахронизмы, знакомство авторов Зо́гара с литературой Талмуда и даже периода гаонов (т. е. 4–10 веков), и другие детали.

Однако сомнения в подлинности происхождения Зо́гара не помешали его распространению. За очень небольшой по тем временам срок, менее столетия — Зо́гар не только распространился по многим еврейским общинам, но и приобрел статус важнейшей книги иудаизма, следующей после Талмуда. Причем это произошло еще до изобретения книгопечатания, в эпоху, когда традиция в большой степени передавалась устно, и познакомиться с рукописями Зо́гара могли только избранные. Сам факт столь быстрого и почти безоговорочного принятия Зо́гара

<sup>2</sup> В данном предисловии мы используем материалы из книги: Артур Грин. Путеводитель по книге Зо́гар. Иерусалим, Библиотека Михаила Гринберга. 2024

еврейским народом доказывает, что его подход имеет глубокие корни в традиции.

Это время, 13–14 века, было наполнено активными мессианскими ожиданиями, на фоне разного рода несчастий и катастроф, происходивших в еврейском мире. Был необходим новый духовный импульс, и подход Зо́гара открыл новые перспективы в представления о мире и Боге, раздвинув границы привычного понимания.

Зо́гар стал основой для дальнейшего развития каббалы. Его изучение углубило и расширило понимание заповедей, обогатило духовную практику, а также породило целый пласт текстов и комментариев, объясняющих его сокровенный смысл. Через Зо́гар еврейская мистика, каббала, приобрела систематическое изложение, что позволило поколениям исследователей и мудрецов формировать и развивать комплексное учение о Боге, мироздании и человеческой душе. Это дало еврейскому народу инструмент для восприятия и соединения с Божественным на новом уровне.

В 16 веке р. Ицхак Лурия Ашкенази (его принято называть акронимом Ари – Ашкенази рабби Ицхак, или Аризаль) создал, на базе Зо́гара новый уровень понимания еврейской мистики («лурианская каббала»), который получил еще более широкое распространение. В итоге, начиная с 18 века и до настоящего времени, практически все направления в иудаизме оказались прочно связанными с каббалой.

Еще в 15 веке христианские мистики начали проявлять интерес к Зо́гару, в 16 веке его начали переводить и публиковать на латыни, что сильно расширило знакомство с ним и с каббалой вообще в образованной христианской среде.

Уже в наше время появились качественные переводы Зо́гара на иврит и на европейские языки, и сегодня изучать эту книгу принято не только в еврейских общинах, но и в интеллектуальной и академической среде в целом.

## Описание структуры сфиrot

Мы предполагаем, что у читателя есть базовые представления о системе сфиrot. В качестве начального введения в эти понятия можно рекомендовать книгу «Центральные идеи Каббалы (для начинающих)» <https://inlnk.ru/Bp1kmv>

Также в конце книги мы приводим глоссарий с объяснением основных каббалистических терминов.

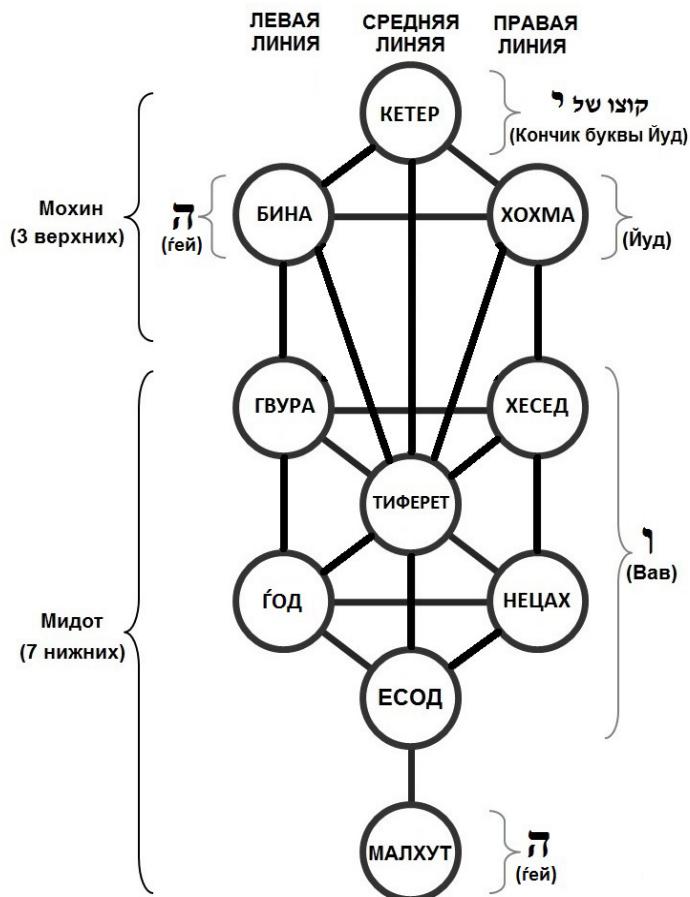
Для углубления понимания сфиrot мы приводим ниже их описание, составленное на основе книги Артура Грина.



Божественный мир в каббале раскрывается через десять сфиrot – сущностей, которые вместе с 22 буквами еврейского алфавита образуют «32 чудесных пути мудрости». Эти силы и их динамическое взаимодействие, потоки энергии между ними составляют внутреннюю жизнь Божественности.

В основе этой структуры лежит Эйн Соф (букв. «Бесконечность»), который выступает в качестве скрытого источника, из которого возникают 10 сфиrot. Эйн Соф абсолютно непостижим для разума, но именно в его глубинах зарождается первичная пульсация – желание к самовыражению. Как волна, поднимающаяся из океанских глубин, это желание движется через тончайшие проявления к появлению личностного Бога, раскрывающего спектр своих энергий в полноте десяти сфиrot, а затем изливается с изобилием, создавая все «нижние» миры, включая – как самое низшее проявление – материальную вселенную. При этом ничто не может существовать вне Эйн соф, и Эйн соф постоянно присутствует в картине как «место мира, внутри которого развертываются все события».

Десять сфиrot обычно изображают в виде следующей схемы:



Высшая сфира представляет собой первые зарождения намерения внутри Эйн Соф, пробуждение желания выйти на свет в многообразной жизни бытия. В этой сфере нет конкретного «содержания» — это желание или намерение, внутреннее движение духа, которое потенциально несет в себе все содерж-

жание, но фактически его еще нет. Поэтому ее часто называют «Ничто». Это стадия реальности, находящаяся между полным пребыванием в Едином – и первым проблеском отдельного существования. Большинство терминов, используемых для описания этого довольно туманного царства, носят апофатический характер, описывая его негативно: «эфир, который нельзя постичь», «скрытый свет». Главный образ, который ему приписываются – это корона, кетер. Этот образ частично восходит к изображению десяти сфириот в образе человека, олицетворения царственной особы или духовного тела, высшим проявлением которого является корона. Но изначальное значение слова кетер – «круг»; именно из него происходит понятие короны. Сефер Йецира описывает сфириот как большой круг, «конец их вложен в их начало, а их начало в их конец». Круговая природа сфириот – важнейший аспект их понимания.

Из Кетер возникает Хохма, первая и тончайшая точка «настоящего» существования. Словно семя, содержащее в себе весь будущий сад, эта первичная точка вмещает в себя все вещи, души и моменты времени, которые когда-либо будут существовать.

Первый шаг в исходном процессе, переход от Кетер к Хохма – это переход от небытия к бытию, от чистого потенциала к первой искре реального существования. К этому относят стих из Иова (28:12): «Мудрость (Хохма) приходит из Небытия (Аин)».

Но Хохма, что означает «мудрость», – это также первозданное учение, внутренний разум Бога, Тора, существующая до рождения слов и букв. Как бытие существует здесь в своей точечной концентрированной форме, так и мудрость пребывает здесь в своей сущности. Каббала опирается на древние мидраши отождествляющие Тору с первозданной мудростью, толкующие первый стих Торы «В начале Бог сотворил [мир]» как «через Мудрость Бог сотворил [мир]». Это означает, что Творение и Откровение это два параллельных процесса: существование и язык, реальное и номинальное – они вместе возникают из скрытого разума Бога. Первоначальная точка существования, Хохма символизируется буквой *йуд*, самой малой из букв, первой точкой, от которой будут написаны все остальные буквы. В этой точке вся

Тора, ее текст и комментарии, добавляемые в каждом поколении, – в сущности, вся человеческая мудрость заключена в одной букве *йуд*. *Йуд* – это первая буква Тетраграмматона, четырехбуквенного имени Бога. Верхний кончик *йуд* указывает на Кетер.

Это путешествие из Божественного Ничто к началу бытия неизбежно порождает дуальность, даже во внутренних сферах. Когда возникает Хохма, она порождает свою вторую половинку, называемую Бина, «понимание» или «созерцание». Бина это дворец отражений, в который проникает луч от точки Хохма и отражается там в бесчисленных зеркалах, преображаясь и увеличиваясь. Хохма и Бина неразрывно связаны, и одна немыслима без другой. Хохма слишком тонка и неуловима, чтобы быть обнаруженной без ее отражений или ревербераций в Бина. Зеркальные залы Бина были бы темны и непостижимы без света Хохма. Эти две сущности часто рассматриваются каббалистами как первичная пара, Аба и Има, Отец и Мать, глубочайшие полярности мужского и женского в Божественном (и человеческом) «Я». Энергия, излучаемая из точки Хохма, описывается мистиками в метафорах струящегося света и воды. Но поток света – это также поток семени, наполняющий чрево Бина и дающий начало всем дальнейшим ступеням Божественной структуры – семи нижним сфиrot. Во многих отрывках Бина выступает как лоно бытия, в котором все возвращается к своему источнику.

Из чрева Бина выходят семь нижних сфиrot, представляющих собой аспекты Божественной личности. Вместе они создают образ Бога, отраженный в каждой человеческой душе. Божественное «Я» раскрывается как взаимодействие этих семи сил или внутренних направлений.

В пространстве семь нижних сфиrot представлены шестью направлениями вокруг центра, во времени – семью днями недели, достигающими полноты в субботе. Их последовательность отражает не только временной порядок, сколько внутреннюю логику, где каждый этап является «ответом» на предыдущий.

Структура нижних сфиrot состоит из двух диалектических триад (тезис, антитезис и синтез) и конечного средства рецеп-

ции, которое питает систему «снизу», соответствуя Кетер на верхнем конце.

Первым из семи проявляется Хесед, «благодать» или «любовь Бога». Появление Бога из сокрытия – это акт безграничной любви, намерения осыпать благословениями всех существ. Этот дар любви не имеет предела, безграничное сострадание Кетер переходит в любовь к каждой конкретной форме жизни, которая когда-либо появится на свет. Через этот канал благодати течет шефа – изначальное Божественное «влияние», щедрая и безгранична любовь Бога.

Но Божественная мудрость понимает: одной любви недостаточно для создания Другого, для того чтобы предоставить ему место. Бог воплощает в себе как любовь, так и суд. Поэтому Хесед порождает свою противоположность – Гвура, силу, измеряющую и ограничивающую поток любви, согласно потребностям, способностям и заслугам получающих.

В образах праотцев Авраам символизирует Хесед, он – «человек любви», готовый оставить всё и следовать за Богом через пустыни, принести в жертву даже любимого сына. Гвура же отражена в «страхе Ицхака» (Бытие 31:42), это образ, который видит Ицхак, привязанный к жертвенному, чье благочестие основано не на любви, а на трепетном послушании. «Страх Ицхака» иногда изображается как Бог ужаса.

Соединение Хесед и Гвура требует тончайшего равновесия. Избыток любви ведет к отсутствию моральных требований. Но еще опасней избыток суда: когда Гвура пытается править одна, Божественная сила превращается в гнев, порождающий силы зла – левую эманацию *Cupra Ahra*, «Другая сторона». Это тьма, которая возникает из Божьего света как тень Божественной вселенной и продолжает существовать на протяжении всей истории, поддерживаемая злом, творимым людьми внизу.

Здесь мы получаем один из важнейших моральных уроков каббалы. Суждение, не сдерживаемое любовью, порождает зло; власть, одержимая собой, становится демонической. Но эта демоническая реальность, которая одновременно и параллельна Божественному, и насмехается над ним, – не исходит

из чего-то потустороннего, она рождается из дисбаланса внутри Божественного.

Правильный же баланс Хесед и Гвура приводит к появлению Тиферет – шестой сфиры, центра сфиrotической вселенной. Здесь является личностный Бог библейской и раввинистической традиции – Святой, благословен Он, Бог, восседающий на троне, Тот к Кому в первую очередь обращена молитва. Расположенный между «правыми» и «левыми» силами внутри Божественности, Тиферет является ключевой фигурой в центральной линии сфиrot, находящейся непосредственно под Кетер – уровнем, который предшествует всем дуальностям.

Шестая сфера представлена третьим патриархом, Яаковом, объединившим качества Авраама и Ицхака. Обозначения шестой сфиры включают *Тиферет*, «красота, великолепие», *Рахамим* « сострадание », *Мишпат*, «взвешенный милостивый суд », и Эмет, «истина ». Буквы **לְמַךְאָת** ЭМЕТ представляют собой первую, среднюю и последнюю буквы алфавита. Истина простирается через все бытие, соединяя крайности в единую целостную личность. Шестая сфера также описывается как центральный «луч» в Божественной конструкции вселенной. Используя стих из описания Скинии (Исход 26:28), которая отражает космическую структуру, – Яаков, или шестая сфера, называется «центральным лучом, простирающимся от одного конца до другого».

В фигуре Яакове или сфере Тиферет система достигает синтеза, который разрешает первоначальное напряжение между Хесед и Гвура, внутренним «правым» и «левым», любовью и осуждением.

Ниже центральной триады Хесед-Гвура-Тиферет на каббалистической карте следует вторая триада, состоящая из сфиrot Нецах, Год и Йесод, расположенных параллельно вышестоящим. Через эти сфиrot высшие энергии текут к десятой сфере, Малхут, питающей нижние миры.

Нецах и Год – источники пророчества, из этого уровня пророки черпают свои видения и послания. При этом лишь Моисей – единственный кто поднялся до уровня Тиферет, став «же-

нихом Шхины». Другие же смертные могут познают сфиротическую вселенную только как отражение Шхины, единственного портала, через который они могут войти.

Девятая сфира, Йесод, «основание», представляет собой объединение всех вышеперечисленных энергий. В этом смысле она параллельна сфере Хохма: как Хохма открывает единый поток, который затем разветвляется, так Йесод собирает всё воедино. Поток энергии, оживляющий сфирот, описывается также в метафорах мужской сексуальной силы. Вслед за греческим врачом Галеном средневековая медицина считала, что сперма зарождается в мозгу (Хохма), течет вниз по позвоночнику (центральный столб, Тиферет), попадает в яички (Нецах и Год), а затем в фаллос (Йесод). Этот процесс приводит к великому союзу девяти сфирот, через Йесод, с женском началом — Шхиной. Она наполняется и оплодотворяется полнотой Божественной энергии и, в свою очередь, рождает нижние миры — включая как ангельские существа, так и человеческие души.

С этой сферой связан Иосиф — единственный библейский персонаж, кого раввинистическая литература регулярно называет цадик, «праведник». Он получил это имя, отвергнув соблазны жены Потифара, что сделало его символом мужской сексуальной чистоты. Поэтому сфера Йесод часто называется цадик — место, где Бог представлен как воплощение моральной праведности. Йесод также обозначается как *брит*, «завет», что опять же указывает на сексуальную чистоту через завет обрезания.

Существует несколько способов прочтения этих символов. Сфира Йесод означает мужскую потенцию, а также сексуальную чистоту. Каббалисты настаивают на том, что в идеале эти категории идентичны и не должны отделяться друг от друга. Каббалисты осознавали, что сексуальные грехи наносят огромный ущерб как душе, так и космосу, но внутренний мир сфирот был для них абсолютно святым местом, где не обитал грех, а поток мужской энергии представлял собой плодородие и благословение.

Реализация всей сфиротической структуры заключается в объединении двух последних сфирот. Йесод является «агентом»

или низшим проявлением Тиферет, истинного жениха из Песни Песней или короля, который женится на Матроните-Шхине – великой владычице космоса. Подчеркивание сексуального аспекта этого союза очень сильно.

Богатейшая сеть символики связана с десятой и последней сфирой Малхут, «царство». Она представляет то царство, над которым властвует Царь (Тиферет), поддерживающий и защищающий его как истинный правитель. Именно на эту сфиру возложена ответственность за управление нижним миром. С Малхут связан Давид – символ царственности и псалмопевец, постоянно взывающий к Божиим благословениям, нисходящим сверху. Хотя Малхут получает поток высших влияний от Йесода, у нее есть особая привязанность к левой стороне. По этой причине ее называют «мягким аспектом суда», смягченной Гвурой, но она может явить и безжалостную месть нечестивцам. Так в Зо́гаре представлена сложнейшая картина женственности, от самой романтизированной до самой пугающей.

Последняя сфира именуется также Шхиной – это древний раввинистический термин, обозначающий обитающее в человеке Божественное присутствие. Говорится также, что Шхина обитает в среде Израиля, следует за ним в изгнание и участвует в его страданиях.

Каббала определяет Шхину как Божественную супругу Святого, благословен Он. Она – десятая сфира, а значит, часть Бога, входящая в единство «десять в одном». Но она трагически изгнана, отдалена от своего Божественного Супруга. Порой ее видят плененной силами Ситра Ахра; и тогда Бог и праведники внизу должны объединить усилия, чтобы освободить ее. Великая драма религиозной жизни, по мнению каббалистов, заключается в том, чтобы защитить Шхину от сил зла и соединить ее со святым Женихом, который всегда ожидает ее.

Образы Малхут многообразны: она Луна, светящая отраженным светом солнца; море, принимающее все воды; земля, жаждущая небесного дождя. Она – небесный Иерусалим, ожидающий Царя; престол Его славы; Храм, место Его обитания. Она также воплощенная «Община Израиля». Но для нижних миров,

включая человеческую душу – она владычица, источник жизни и источник всех благословений. Каббалист считает себя почитателем Шхины – но ее нельзя почитать отдельно от Божественного единства. Ведь именно это отделение Шхины от сил выше нее стало страшным грехом Адама, приведшим к изгнанию из Эдена. И все же только через нее люди получают доступ к тайнам высшего мира. Вся молитва направляется через нее, стремясь наполнить ее энергией и возвысить, чтобы осуществить сфиrotическое единство. Главная функция религиозной жизни, со всеми ее обязанностями и обязательствами – пробудить Шхину к состоянию любви.

Все царства ниже, за пределами Божественного, исходят из Шхины. Ее окружает богато изображенное воинство. Иногда эти окружающие существа представляются ангелами, в других случаях – девами, сопровождающими Невесту у ее брачного балдухина. Они населяют и управляют по-разному описанными царствами или «чертогами» света и радости.

Материальный мир, в котором мы живем, представляет собой смешение Божественного и демонического. В нем можно найти как святой отпечаток десяти сфиrot, так и пугающую структуру многослойных клипот – демонических «оболочек».

Через систему сфиrot каббала дает карту для понимания самой сути реальности. В Зо́аре сфиrot описываются с помощью удивительной паутины образов, притч и библейских аллюзий. Вместе эти сущности образуют сферу Божественного; «Бог», таким образом, представляется нам как совокупность этих сил и их внутренняя взаимосвязь. Эти десять проявлений раскрывают глубинную структуру мироздания и открывают пути, через которые человек может постигать связь между Богом и собственной душой.



В наиболее эзотерических частях Зо́ара – Идрот – говорится о том, что сфиrot складываются в структуры, именуе-

мые *парцуфим* (букв. «Лики»). Ликами они называются потому, что каждая из них представляется лицом Бога и Его взглядом на этот мир. У парцуфим есть свое устройство: волосы, борода, череп с его содержимым, «семь светильников» — глаза, уши, ноздри и уста. Благодаря этому каждый из Ликов обладает качествами и способностями, присущими всем прочим сфирот, они обладают определенной автономией и взаимодействуют с другими парцуфим.

Сфира Кетер соответствует Арих анпин («Долгий лик») — долготерпивый лик Бога. Чистую неразбавленную любовь этой манифестации Божества символически подчеркивает исходящий от нее белый свет. Она представляется белоголовым Старцем, восседающим на Престоле.

Двумя следующими лицами являются Аба и Има, «Отец» и «Мать», соответствующие Хохме и Бине традиционной схемы. Следующие шесть сфирот перегруппировались и образовали Зеэр анпин («Малый лик») — нетерпеливый лик Бога. Зеэр Анпин имеет облик чернобородого властителя в самом расцвете лет. Эти образы обязаны своим происхождением древнему мидрашу (Мехильта де-рабби Ишмаэль, Ширта, 4), согласно которому на Синае Бог явился Израилю в образе старца, а при рассечении Камышового моря — в образе «отрока». Наконец, десятая сфира, Малхут, стала пятым внутренним лицом Бога и получила имя Нуква («Женщина»). Она соратница и спутница Зеэра Анпина.

Таким образом, в общем плане насчитывается пять парцуфим, соответствующих пяти сфирот: Арих Анпин («Долгий лик») соотносится со сфириой Кетер. Далее следуют Аба («Отец») — Хохма, Има («Мать») — Бина, Зеэр Анпин («Малый лик») — Тиферет, Нуква («Женщина») — Малхут.

Сфира Кетер, в свою очередь, подразделяется на два парцуфа: более возвышенный — Атик Йомин («Древний днями»), приникает к Ор Эйн-соф («Свету Беспределного»), а его низшая часть — это, собственно, Арих Анпин («Долгий лик»).

При более детальном рассмотрении в остальных парцуфим также выделяются дополнительные лики: нижний уро-

вень парцуфа Аба образует парцуф Исраэль Саба («Старец Исраэль»), нижний уровень Имы – Твуна («Постижение»), Зеэр Анпина – Яаков, а Нука разделяется на парцуфим Лея и Рахель.

# 1. РОЗА

Лист 1 А

«Пролог к книге Зо́гар» начинается с нескольких комментариев к первым стихам книги Бытия: «Вначале сотворил Бог небо и землю. Земля была пуста и хаотична, и тьма над бездною, и дух Бога витал над водою. И сказал Бог: будет свет. И стал свет. И увидел Бог свет, что он хорош, и отделил Бог между светом и между тьмой» (Бытие 1:1–3). И прежде всего к самому первому слову: *Берешит*, «В начале».

Оборот «открыл» в книге Зо́гар предполагает раскрытие сокровенных, тайных смыслов Торы, ранее неизвестных людям. Рабби Хизкия начал новое толкование первых стихов Торы через их связь со стихом из Песни Песней.

Все существующее на Земле указывает на происходящее в высших мирах. Так, народ Израиля подобен Шхине, женскому аспекту Божественности, она же сфира Малхут, последняя из десяти сфирот. Малхут, среди прочего, порождает все души Израиля и объединяет их.

Многие мидраши (напр. Шир а-Ширим раба и др.) понимают Песнь Песней как аллегорию любви между общиной Израиля и Богом. Согласно Книге Зо́гар, Влюбленные в Песне Песней символизируют мужской и женский аспекты Божества, в

**בראשית**

В начале.

רַבִּי חִזְקִיָּה פָתֵח, כִּתְבֵּב,  
(שיר השירים ב':ב')  
כִּשׁוֹשֶׁנָה בֵין הַחוֹחִים. מִן  
שׁוֹשֶׁנָה, רֹא בְּנֵת יִשְׂרָאֵל.

Рабби Хизкия открыл: Написано (Песнь Песней 2:2): «Как роза средь терний, так подруга моя между дев». И эта роза – Община Израиля.

**מַה שׁוֹשָׁנָה דָּאיִהִ בֵּין  
הַחֹזִים אִתְּ בָּהּ סֻמְקָ  
וְחוֹזֶה אֹזֶן כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל  
אִתְּ בָּהּ דֵין וַרְחַמִּי**

Как розе, растущей среди терний и колючек, присущи краснота и белизна – так и Общине Израиля присущи суд и милосердие.

**מַה שׁוֹשָׁנָה אִתְּ בָּהּ  
תַּלְיִסְרָ עַלְיִן, אֹזֶן כְּנֶסֶת  
יִשְׂרָאֵל אִתְּ בָּהּ תַּלְיִסְרָ  
מְכִילָן דְּרַחֲמִי דְּסַחְרִין לְהָ  
מְכִילָּסְטְּרָהָ**

Как у розы есть тринадцать лепестков, так и Общине Израиля присущи 13 свойств милосердия, которые окружают ее со всех ее сторон.

**אֹזֶן אֱלֹהִים דְּהָכָא מִשְׁעַתָּא  
דְּאַדְלָר אָפִיק תַּלְיִסְרָ תִּבְיִן**

От первого упоминания имени Бога (אלֹהִים) до второго упоминания – 13 слов,

**לְסַחְרָא לְכֶנֶסֶת יִשְׂרָאֵל  
לְגַנְטְּרָא לְהָ**

[И это для того,] чтобы окружить общину Израиля и хранить ее.

первую очередь Святого, благословен Он, и Шхину, то есть сфирот Тиферет и Малхут.

Общину Израиля окружают «тернии» – вредоносные силы, «внешние» по отношению к святости, называемые клипот, «скорлупами».

Шхине присущи качества «красноты» (суда, Гвура) и «белизны» (милосердия, Хесед). Каждая сфира ассоциируется с определенным цветом.

Эти 13 свойств («меры милосердия») перечислены в Исход (34:6-7). Согласно каббале, они исходят от высшего Божественного лика, средоточия абсолютного милосердия, соотносящегося со сфирой Кетер.

В процессе нисхождения Божественного света – эти свойства достигают Общины Израиля (Малхут) и защищают ее, превращая суд в милосердие.

На иврите во фразе «В начале сотворил Бог небо и землю. Земля была пуста и хаотична, и тьма над бездною, и дух Бога» – от первого упоминания слова «Бог» до второго – 13 слов.

Т.е. первая фраза Торы говорит, в том числе, о высшей Общине Израиля, Шхине (которая называется здесь «Земля»), и эти 13 слов соответствуют 13 мерам милосердия.

На иврите в стихе «и дух Бога витал над водою. И сказал Бог: будет свет», от второго упоминания слова «Бог» до третьего - содержится 5 слов.

Имя Эло́гим, «Бог» объясняется как «Мощный, Всемогущий, Начало начал и Причина причин». Это имя связано с Божественным деянием сотворения мира, оно переводит все творения из потенциального, предшествующего Творению состояния – в актуальное, т.е. присущее сотворенным мирам.

Количество слов между словами «Бог» в первой главе книги Бытия характеризует разные этапы творения. Первый этап связан с 13 лепестками самой розы, т.е. мерами милосердия, а второй с пятью твердыми листьями вокруг, защищающими ее от деструктивных «внешних» сил. Эти пять листьев символизируют пять сил Божественного милосердия (*хасадим*), которые подобны пяти пальцам правой руки.

Слово «Бог» здесь обозначает также и сфиру Бина, она же парцуф Има (лик Высшей матери). 13 слов олицетворяют 13 качеств милосердия, которые исходят из Бины и окружают розу Шхины. Затем Бина источает еще пять особых качеств милосердия, называемых «жесткими», потому что они призваны защищать Розу от деструктивных воздействий.

Эти 5 слов намекают также на пять

**וְלֹבֶתֶר אָדָּבֶר זִמְנָא אַחֲרָא**

А потом [имя Бога] упоминается еще раз.

**אַפְנֵי אָדָּבֶר זִמְנָא אַחֲרָא.  
בְּגַזְן לְאַפְקָא חַמְשׁ עַלְיָן  
תְּקִיפִין דְּסַחְרִין לְשֻׁזְבָּנָה**

Зачем упоминать его еще раз? Чтобы произрастить пять жестких листьев, которые окружают розу.

сфиrot – Хесед, Гвура, Тиферет, Нецах и Год, которые исходят из Бины.

**וְאַנְנוּ חَמْשׁ אֲקָרֶזׁ יִשְׂיוּזֹת .  
וְאַנְנוּ חَמْשׁ תְּרֻעִין**

Эти пять зовутся спасениями, и они суть пять врат.

Они же называются вратами, поскольку открываются, когда нужно чтобы свет (влияние высших уровней Божественности) прошел через них, и закрываются, когда Роза-Шхина нуждается в защите от внешних сил. «Открытые» и «закрытые» твердые лепестки сравниваются также со скжатой и раскрытоей ладонью.

**וְעַל רְזָא דָא כַּתְבֵּן (תְּהִילִים  
קָט"ז:ג) בָּזֶם יִשְׂיוּזֹת  
אֲשֶׁר דָא בָּזֶם שֶׁל בְּרַכָּה.  
בָּזֶם שֶׁל בְּרַכָּה אַעֲטָרִיךְ  
לְמַהְיוֹן עַל חַמְשׁ אַזְבָּעָן  
וְלֹא יִתֵּר בְּגֻונָן וְשׂוֹשָׁנָה  
דִּיטְבָּא עַל חַמְשׁ עַלְיָן  
תְּהִקְפִּין דְּגַמְאָה דְּחַמְשׁ  
אַזְבָּעָן וְשׂוֹשָׁנָה דָא אַיִּהִ  
בָּזֶם שֶׁל בְּרַכָּה.**

О тайне этой написано (Псалом 116:13): «Чаша спасений подниму». Это чаша благословения. Чаша благословения должна находиться на пяти пальцах, и не больше, словно роза, которая восседает на пяти жестких листьях, подобных пяти пальцам. И роза эта – чаша благословения.

Эта идея символически выражается в принятом порядке кидуша, благословения над вином в субботу и праздники. Бокал с вином символически уподобляется розе, т.е. высшей Общине Израиля, поэтому его ставят на ладонь правой руки и поддерживают пятью ее пальцами, уподобленным «жестким листьям». У каббалистов принято использовать при кидуше только правую, а не левую руку, чтобы не смешивать левую сторону («суд») с правой («милость»).

Слова: «витает над лицом вод и сказал» – указывают на пять мер милюсердия, которые испустила Бина («Высшая мать»), чтобы защитить Малхут («Женщину» или Дочь).

Далее в описании Сотворения мира говорится: «И сказал Бог: будет свет. И стал свет. И увидел Бог свет, что он хорош, и разделил Бог между светом и между тьмой» (Бытие 1:4).

Согласно мидрашам (напр. Берешит Раба 3:6), первоначальный Божественный свет, сотворенный в первый день, был «спрятан для праведников» в четвертый день творения, когда были созданы материальные светила, а также деревья и травы.

«Завет» здесь обозначает мужскую сфиру Йесод, а «роза» – женскую Малхут. «Дерево, приносящее плод» также символизирует мужской аспект, сфиру Йесод, в отличие от выражения «Дерево-плод, приносящее плод» (Бытие 1:11), которое относится к сфере Тиферет, она же парцуф Зеэр Анпин.

Творение мира здесь уподобляется процессу зачатия и родов. Понятие «Знак завета [обрезания]» соответствует сфере Йесод, аллегорически обозначающей мужской орган, который соединяется с «Общиной Израиля», жен-

**מְאֹלָהִים תַּנִּינָא עַד אֱלֹהִים  
תַּלְיִתְאָה חֶמֶשׁ תִּבְיןָ.**

От второго имени Бога до третьего – пять слов.

**מִכָּאן וְאַחֲרָה**  
Отсюда и далее

**אוֹר דָּאָתְבֵּרִי וְאַתְגִּנֵּזִי**  
свет, который был сотворен и спрятан,

**וְאַתְכִּלֵּל בְּבִרְית הַחֹזֶה  
דָּעַל בְּשֹׁוֹשָׂנָה וְאָפִיק בָּה  
זְרוּעָה. וְדָא אָקְרֵי עַז עֹשֶׁת  
פָּרִי אֲשֶׁר זְרוּעָה בָּה**

и включен в тот самый Завет, который проник в розу и ввел в нее семя. И это зовется «деревом, приносящим плод, в котором семя его» (Бытие 1:12).

**וְהַחֹזֶה זְרוּעָה יְמָא בְּאוֹת  
בְּבִרְית מִטְשָׁה. וְכַמָּה דְּדִיזְקָנָה  
דְּבִרְית אֲזְדְּרָעָה בְּאַרְבָּעַן  
וְתְּרִין זָוָגֵן הַחֹזֶה זְרוּעָה, כִּי  
אֲזְדְּרָעָה שְׁמָא גְּלִיפָּא מִפְרָשָׁ  
בְּאַרְבָּעַן וְתְּרִין אַתְּנוֹ**

## דָבָר אֶשְׁתֵּחַת

**И это семя пребывает в знаке святого завета. И подобно прообразу завета, который 42 сочетаниями букв осеменяет тем семенем – так осеменяет начертанное Имя, изъясненное 42 буквами работы Творения.**

ским аспектом Божественности. Это соединение связано с мистическим 42-буквенным Божественным Именем. Это имя записано в виде акrostиха в молитве Ана бе-коах, семь строк которой соответствуют семи нижним сфирот, от Хесед до Малхут.

Это имя, посредством Йесода нисходящее от Тиферет к Малхут, получается из комбинаций и замен 42 букв от буквы *Бет* в слове «В начале» (*Берешит*) до буквы *Бет* в слове «хаотично» (бо<sup>у</sup>г). Оно соотносится с 32 путями мудрости, упоминаемыми в старейшем тексте еврейской мистики, Книге творения (Сефер Йецира), и «десятью речениями», которыми сотворен мир, или десятью сфирот.

«Прообраз завета» – прообраз Йесод находится в парцуфе Арих Анпин или сфире Кетер, это числовое значение двух имен Э<sup>й</sup>г<sup>е</sup>е, «Я буду». См Исход 3:14 «Я буду (=21), Который Я буду (=21)».

*Маасе Берешит*, «Работа Творения» – мистическое учение о процессе созидания миров, а также сам этот процесс. Мидраш также связывает спрятанный свет с Псалмом 97:11: «Свет посеян для праведника» (вариант перевода: «...у праведника»). «Праведник» указывает на сфиру Йесод в соответствии с Притчи 10:25 «Праведник – основа (йесод) мира». Таким образом, рабби Хизкия уточняет, где именно был скрыт первозданный свет: в Завете, то есть в сфире Йесод.

## 2. БУТОНЫ

### «Бутоны» – это «работа Творения»

Рабби Шимон открывает новые тайны, поясняя процесс Творения в дни с 3-го по 6-й.

Цитируемый в данном отрывке текст Торы (Бытие, гл. 1), такой (в сокращении): **(9)** И Бог сказал: Пусть вода, которая под небом, соберется вместе, и покажется суша. **(10)** И Бог назвал сушу землей **(11)** И Бог сказал: Пусть земля произрастит растения: травы с семенами, деревья-плоды, производящие на земле плоды с семенами **(12)** И земля произвела растения **(13)** И был вечер, и было утро: третий день. **(14)** И Бог сказал: «Пусть на небосводе будут светила **(16)** И Бог сделал два больших светила: светило большое и светило малое **(19)** И был вечер, и было утро: четвертый день. **(20)** И Бог сказал: Пусть воды воскишат живыми существами, а птицы пусть летают по небосводу над землей. **(23)** И был вечер, и было утро: пятый день. **(26)** И Бог сказал: Сделаем человека **(31)** И был вечер, и было утро: шестой день».

Этот процесс поясняется через стих из Песни Песней (2:12) «Бутоны показались на земле, время пения настало, и голос горлицы слышен в земле нашей».

Потенциал творения описывается выражением «В начале» (Берешит), и называется также «Высшей землей» (см. далее). «Работа Творения» (*Maa-*

~~~~~  
Л И С Т 1 А - 1 Б  
~~~~~

**בראשית, רבי שמעון פתח**  
«В начале» Рабби Шимон открыл:

(שִׁיר הַשִׁירִים ב':י'ב)  
הַנְּצָנִים נֶרְאָו בָּאָרֶץ  
הַנְּצָנִים, דֵּא עַזְבָּדָא  
דְּבָרָאשִׁית

**«Бутоны показались на земле» (Песнь Песней 2:12): «Бутоны» это «работа Творения».**

נָרָא בָּאָרֶץ אִימְתֵּי, בַּיּוֹם  
הַשְׁלִישִׁי, דְּכַתִּיב וְתֹצֵא  
הָאָרֶץ בְּדִין נָרָא בָּאָרֶץ.

**«Показались на земле» – когда? На третий день, как написано: «И земля произвела» – тогда показались на земле.**

се *Берешит*) – это актуализация Божественного замысла. «Работа Творения», как формирование всех структур тварного мира, совершилась в Шесть дней, но активизируются эти структуры пока существует мир, то есть эта работа не прекращается никогда.

Бутоны (почки, завязи цветов) это потенциал созданий, которые появились на 3-й день, но актуализируются в последующие дни Творения. На языке каббалы это сфиры Хесед-Гвура-Тиферет (соответствующие человеческому корпусу и двум рукам), которые произрастают из сфиры Бина (Высшей земли).

Конец 3-го дня – это граница между первыми тремя днями (разработка потенциального) и последующими тремя днями (реализация потенциалов). На этом этапе заканчивается «прорисовка творения» – предуготовление всех возможных форм и проявлений творимых миров. В конце 3-го дня проявился потенциал земли как 4-й основы – после воды, огня и воздуха, которые раскрылись в первые три дня. Задача земли: актуализировать данный свыше потенциал. Земля порождает новые души и новый сущности.

Растения связывают все 4 основы: растут из земли, питаются водой, огнем (солнечным светом) и воздухом.

Корень з-м-р означает как «пение», так и «усечение (подрезание) растений», которое необходимо, чтобы они правильно росли и давали хороший урожай. Поэтому 4-й день это время «пения» – модуляции звука, складывающегося в Божественную песнь, а также уменьшения и ограничения высшего света в результате появления качества суда.

В 4-й день произошел конфликт между мировыми силами, наложивший отпечаток на все последующее творение. Мидраш Раба (на Бытие 1:16) рассказывает, что вначале Солнце и Луна были равновеликими светилами («И Бог сделал два больших светила»). Но Луна пришла к Всевышнему жаловаться и сказала: «Не могут два царя носить одну корону», – т.е. главным должен быть кто-то один. На это Бог ответил: «Если так, то именно ты пойди и уменьши себя» (и это продолжение стиха «...светило большое и светило малое»). Раз ты требуешь иерархии, то сама будешь подчиненной. Поэтому Луна стала меньше Солнца, светит не собственным, а отраженным светом, и свет ее не равномерен, а цикличен, он уменьшается и возрастает в соответствии ее фазам.

В результате Луна, символизирующая женский аспект мироздания, уменьшилась и опустилась на более низкий уровень: «Ноги ее нисходят к смерти, на преисподнюю опираются сто-

עת הזמִיר הָגֵעַ, דָא יוֹם  
רְבִיעִי דְהֹה בֵיהֶ זָמִיר  
עֲרִיעִים,

«Время пения настало» – это четвертый день, в котором раздалась «песнь (или: усечение) самовластных» (Исаия 25:5).

пы ее» (Притчи 5:5), то есть она стала причастна силам зла.

«Время пения» оно же «время усечения» лишнего, то есть «внешних», деструктивных сил, которые стремятся нанести ущерб благу. Для этой работы нужен человек, который будет «обрабатывать землю и хранить ее», то есть побеждать зло.

### **מְאַרְתָּה חֶסֶד**

**Слово «светила» ущербно** [т.е. написано в краткой форме].

В стихе «И сделал Бог два светила» (Бытие 1:14) – слово *меорот*, «светила», написано в краткой форме, без буквы *вав*, символизирующей мужское начало, которое передает влияние женскому. Отсутствие *вав* указывает на разрыв связи между мужским и женским началами. В результате уменьшения луны нарушена гармония между мужской и женской сторонами Творения.

В кратком написании слово *меорот* («светила») можно прочитать как *маарат* («проклятие»), потому что в четвертый день творения обрисовывается еще не проявленная «Другая сторона» (святости), то есть зло. Зло необходимо, поскольку без него не может существовать свободы выбора. Но его необходимо «подрезать», ограничивать, чтобы оно не уничтожило мир.

**וְקֹל הַתּוֹר דֵא יְמִחְיֵשׁ  
דְבָתִיב יְשַׁרְצֵן הַמִּים וְגַן  
לְמַעֲבֵד תְּזִלּוֹת**

«Голос горлицы» – на пятый день были созданы певчие птицы. «Горлица» намекает также на крылатых херувимов

на крышке Ковчега. Херувимы соответствуют сфирот Нецах и Год (4-му и 5-му дням творения), которых олицетворяют Моисей и Аарон. На этом уровне зарождается пророчество, которое должен услышать человек, сотворенный на следующем этапе – в шестой день.

«Воскишат воды»: 2-й и 5-й дни связанны с водами: во 2-й день воды разделяются на верхние и нижние, а в 5-й день нижние воды получают благо от верхних вод и благодаря этому обретают способность к порождению.

На шестой день сотворен человек, потомки которого в будущем, получая Тору на горе Синай, скажут «сделаем и услышим».

«Сделаем» и «услышим» – это два типа взаимодействия высших и низших уровней мироздания: «услышим» – движение сверху вниз, «сделаем» – восхождение низшего к высшему. Согласно каббале, чувство слуха коренится в сфере Бина, передающей влияние нижестоящим уровням (такое влияние называется *маим дхурим*, букв. «мужские воды»), а действие присущее сфере Малхут, возносящей влияние и благо к более высоким ступеням (*маим нуквим*, букв. «женские воды»).

«Сделаем человека» понимается здесь как «наделим человека возможностью делать», т.е. по собственной

«И голос горлицы» – это пятый день, как написано: «воскишат воды...» – чтобы производить потомство.

**נִשְׁמָע,** **דָא** **יּוֹם** **שְׁשִׁי**  
**דְכַתִּיב** **נִعְשָׂה** **אָדָם.** **דְהֻנָה**  
**עֲתִיד** **לִמְקָדָם** **עַשְׂיָה**  
**לְשִׁמְיָעָה,** **דְכַתִּיב** **הַכָּא**  
**נִעְשָׂה** **אָדָם,** **וְכַתִּיב** **הַתָּם**  
**נִעְשָׂה** **וּנִשְׁמָע** (**שְׁמוֹת**  
**כ"ד ז')**

«Слышен» это шестой день, как написано «сделаем человека». Которому предстояло «деланье» предварить «слушанью»: ведь написано [лист 1б] здесь «сделаем человека», и написано там (Исход 24:7): «сделаем и услышим».

инициативе исправлять мир, тем самым участвуя в «работе Творения». Предварить «действие» «слушанию» может только человек. Ангелы не в силах действовать, пока не «услышат», т.е. не получат Божественный приказ. Человек способен действовать по своей воле, еще не слыша приказа, а также может поступать вопреки приказанию. Эта способность определяет основополагающую человеческую свободу, а именно свободу выбора. Так же Израиль предваряет получение блага свыше («выслушивание») передачей блага снизу вверх («действием», то есть молитвами, изучением Торы и исполнением заповедей), благодаря чему мир обретает необходимую полноту бытия.

Таким образом, в шестом дне сконцентрированы все разнонаправленные процессы, позволяющие завершить творение седьмым днем, субботой. Благодаря человеческим действиям, то есть вознесению блага ввысь, сфирот Нецах и Год принимают влияние от Бины и вкладывают его в сфиру Йесод, которая, в свою очередь, «оплодотворяет» седьмой день, Малхут.

**בָּאֲרֹצֵנוּ, רְאֵ יָמֶן שְׁבַת  
לְאִיהוֹ דְּזִגְמָת אָרֶץ הַחַיִם.  
שְׁהָוָא עַולְם הַבָּא. עַולְם  
הַנְּשָׁמוֹת עַולְם הַנְּחַמוֹת**

«В земле нашей» – это день субботний, который

В седьмой, субботний день Земля, которая актуализируется в конце третьего дня и достраивается в дни с четвертого по шестой, обретает полноту. В этот день восстанавливается связь между мужским и женским аспектами

мироздания. В субботний день сфира Малхут («невеста») восходит на более высокую ступень, посредством сфиры Йесод соединяется со сфирией Тиферет («женихом»), и от этого соития рождаются новые души. Земля здесь сущностно подобна Субботе, это «завершение деяния в изначальном замысле» (из гимна Леха Доди).

Просто «землей» называются шесть дней «работы Творения», будние дни, в которые властвуют силы зла и жизнь неизбежно заканчивается смертью. Суббота – это «наша земля», сущностно подобная «земле жизни» (см. Псалом 116:9 «Буду ходить перед Господом в земле жизни»). В этот день работа не только не нужна, но и запрещена, и наступает время покоя и радости. Грядущий мир – это «высшая земля», «день, который весь – суббота», породившая все сущее, то есть сфира Бина. Так же как Бина порождает следующие за ней сфиры, так Малхут приводит в низший мир и проявляет («рождает») новые души. Грядущий мир не следует по времени за этим (нашим) миром, но пребывает вне времени, постоянно наступает, «грядет».

Так же Грядущий мир является «миром душ», откуда души нисходят к нижней земле. Он уподобляется «руднику душ», из него добывается «материал», образующий человеческие души. Другая метафора: в «мире душ» формируется зародившаяся в высях ка-

**подобен земле жизни. (И это Грядущий мир, мир душ, мир утешений.)**

пля семени, от которой расположенная внизу «наша земля» зачинает новые души.

Этот же мир называется «миром утешений». В Грядущем мире, которым завершается история мироздания, станет ретроспективно понятно, что все события и поступки, даже те, которые казались ошибочными, греховными, и разрушительными, имели смысл и предназначение, в чем, собственно, и состоит утешение.

### «Бутоны» – это Отцы

**גַּאֲ דָבָר אֶחָר) הַנְּעָנִים  
אֲלֵין אָנוֹן אֶבְהָן דָּעָלָלוּ  
בְּמִחְשָׁבָה וְעַלְוָה בְּעַלְמָא  
דָּאַתִּי וְאַתְּגַנְּזָז תְּפֻנָּא**

(Другое объяснение:) «Бутоны» это Отцы, которые вошли в мысль, и вошли в Грядущий мир, и скрылись там.

Здесь Зоар толкует этот же стих несколько по-иному.

«Бутоны» – это своего рода прообраз Авраама, Ицхака и Яакова, душ праведников, которые возникли в наивысшем замысле Творца, предшествующем всякому творению, с которыми Он «советовался, прежде чем создать мир».

Праотцы воплощают Божественные качества милосердия (Авраам), суда, или справедливости (Ицхак) и снисхождения, в котором объединяются милосердие и суд (Яаков). В каббALE это сфирот Хесед, Гвура и Тиферет - основные действующие силы Творения и базовые качества мироздания, они же определяют эмоциональную сферу человека и направляют его поступки.

Они «вошли в мысль» – включились в общий замысел творения.

«И скрылись в Грядущем мире» – так здесь называется вытекающий из первоначального замысла план Творения, определяющий также и его цель. К душам праведникам, как и к субботе, относится выражение «закончение действия в изначальном замысле». Комментаторы объясняют, что прообраз Отцов – Хесед, Гвура и Тиферет – поначалу закладывается в сфире Хохма («мысли»), а затем более ясно оформляются в сфере Бина («Грядущем мире»).

Вышли скрытно, чтобы передаваемое ими влияние не доставалось «внешним» деструктивным силам и не осуществилось бы непроявленное еще зло. Чем яснее оформляются эти качества, тем большую опасность представляют для них формирующиеся параллельно с ними «внешние» силы зла. Поэтому они незаметно распространяются от сфирот Хохма и Бина к более низким, чем они сами, уровням, и скрываются в сфирот Нецах и Год, называемых «истинными пророками».

И затем они снова скрываются, уже в инструментах действия, «пророках истины», на следующем уровне реализации Творения. Эти качества олицетворяют Моисей и Аарон, благодаря которым потомки праотцов стали полноценным народом. В предыдущем толковании эти качества, «исто-

ומתפָּנִים נַפְקֹה בְּגִינִּיזׁ וְאַטְמִירָה  
גַּז נְבִיאִ קֶשְׁוָתָן

И вышли оттуда скрытно,  
и спрятались внутри про-  
ропков истины.

ки пророчества», соотносились с птицами, созданными на пятый день.

**אֶתְנִילֵיד יֹסֵף וְאַטְמִירּוּ  
בָּיהּ.**

**Родился Йосеф – и они спрятались в нем.**

Следующий уровень осуществления Божественного замысла – появление «праведника – основы (Йесод) мира» (Причины 10:25), активно действующей силы, способной зачинять потомство. Это сфира Йесод, которая отождествляется с детородным членом. Скрывшиеся в этом уровне качества позволяют ему преступить к «порождению», то есть реализации более высоких идей.

В контексте взаимодействия между сфирот Моисей, Аарон и Йосеф появляются в ином порядке, чем персонажи Писания.

**עַל יוֹסֵף בָּאָרֶץ קָדִישָׁא  
נִצְבֵּה לֹן תְּמִינָה וּכְדִין גָּרָא  
בָּאָרֶץ וְאַתְּגַנֵּת תְּמִינָה.**

**Вошел Йосеф в святою землю и установил их там. И тогда «показались на земле» и открылись там.**

Йосеф соединяется с землей, олицетворением женского начала, и оплодотворяет ее, чтобы высшие качества раскрылись в ней полностью – «бутоны показались на земле». Благодаря этому раскрытию «Святая земля» (которая олицетворяет здесь женское начало – утробу, вульву – то есть сфиру Малхут) обретает способность порождать – приводить в мир – новые души. Йосеф первым оказался в Египте, чтобы подготовить для Яакова и его потомков место, в котором они смогут превратиться в полноценный народ, но без него также невозможно полноценно овладеть землей Израиля. Перед смертью Йосеф заклял сво-

их братьев, чтобы его не хоронили в Египте, а унесли его останки в Святую землю (См. Исход 50:25). Многочисленные мидраши рассказывают о том, как Моисей перед выходом из Египта разыскивал ларец с его костями, который был спрятан в глубинах Нила.

В Торе радуга впервые появляется в рассказ о выходе Ноаха из ковчега (Бытие 9:4): «И показалась радуга в облаке». В данном толковании «радуга» олицетворяет Йосефа, а «облако» – «Святую землю».

В талмудической литературе и в Зофаре основными цветами радуги считаются белый, красный и зеленый – это цвета качеств милосердия, суда и снисхождения. Этих три силы были последовательно скрыты в Мысли, Грядущем мире, пророках и праведнике и реализовались в виде радуги в Святой земле. Таким образом, Бутоны, они же Праотцы – сфирот Хесед, Гвура и Тиферет – появляются в сфере Хохма, а затем оформляются в сфере Бина, распространяются до более низких, чем они сами, сфирот Нецах и Год, а затем, посредством сфиры Йесод передаются и полностью раскрываются в Малхут. Именно там мир в полной мере управляем снисхождением, милосердием и судом.

В библейском рассказе радуга напоминает о Божественном обетовании

**ואימתי אתחזון, בשעתא  
דאתגלו, קשית בעלמא.  
דהא בשעתא דקשות  
אתחזי בריין אתגלו איןן,**

И когда показались? В час, когда объявилась радуга в мире. Так как в час, когда показывается радуга, они открываются.

не уничтожать больше мир. Она появляется, когда нет на земле праведника, и люди злодействуют.

**ובַּהֲרִיא שְׁעֵתָא עַת הַזֶּמֶר  
הַגִּיעַ עַדְן לְקַצֵּץ חַבֵּין  
מַעַלְמָא.**

А в этот час «время пения настало» – время искоренять грешников из мира.

Здесь, как и в предыдущем толковании, выражение «время пения» из Песни песней соотносится со словами (Исаия 25:5) земер арицим, «песнь (или: усечение) самовластных». Когда в небе показывается радуга, Бог намекает людям, что зло настолько умножилось, что по справедливости («суду») следовало бы устроить новый Потоп.

Грешники-злодеи неизбежно бесчинствуют в нашем мире, который преднамеренно создан несовершенным, «неисправленным», чтобы человек мог по свободному выбору заняться его исправлением.

Но если уничтожить все зло, то не останется и мира. Следовательно, даже злодеи должны каким-то образом спастись.

**אַמְאִי אַשְׁתַּזְבֹּו, בְּנֵי  
דְּהַנְצִינִים נָרָא בָּאָרֶץ  
אַלְמַלְאָא דְּגַרְאָו לְאָ  
אַשְׁתַּאֲרֹן בְּעַלְמָא, וְעַלְמָא  
לֹא אַתְּקִים.**

Почему спасаются? Благодаря тому, что «бутоны показались на земле» – ведь если бы не показались, не остались те в мире, и мир бы не устоял.

Мидраш (Берешит Раба 12:15) рассказывает, что Бог собирался основать мир на мере суда, но увидел, что он не устоит. Хотел создать его мерой милосердия, но ведь если не будет суда и наказания, то неизбежно восторжествует зло. Поэтому сотворил Он мир, смешав суд с милосердием. «Бутоны», соответствующие трем цветам радуги, указывают на присутствие качеств милосердия и суда, и

уравновешивающего их снисхождения. Благодаря взаимодействию этих сил зло не захватывает мир, но и не устраниются полностью, обеспечивая тем самым человечеству свободу выбора. Грешники не получают полного прощения, но и не уничтожаются до конца, и исправление мира продолжается.

«Голос малюток» – См. Шаббат 119:6: «Реш Лакиш сказал от имени рабби Йе́уды а-Наси: «Мир существует только ради шелеста уст детей в доме учения».

Стих «Подвески (слово *турей* можно прочитать как «ряды [учеников]», и как «горлицы») золотые сделаем» указывает на слова «сделаем и услышим (или: поймем)», сказанные народом Израиля при даровании Торы. Голоса безгрешных малюток, изучающих Тору, возносятся ввысь и привлекают благое влияние сверху. Мир может существовать лишь благодаря диалогу, встречным потокам блага: снизу вверх и сверху вниз.

Выражение *турей за́гав* в значении «золотые горлицы» намекает на двух золотых херувимов с лицами малюток, мальчика и девочки, установленных на крышке Ковчега завета.

מְאֹן מִקְּרָם עַלְמָא וְגָרִים  
לְאַבְהָן דְּאַתְגָּלִי, קָל יְזָקִי  
דְּלָעָן בָּאוּרִיתָא, וּבָגִין  
אֲגֹן רְבִיּוֹן דָּעַלְמָא, עַלְמָא  
אֲשֶׁתְזִיב. לְקַבְּלֵהָן (שיר  
הַשִּׁירִים א' י' א') תָּזִיר  
זָהָב נָעָשָׂה לְהָאָלִין אֲנֹן  
יְזָקִי רְבִיּוֹן עַלְמָן דְּכַתִּיב,  
(שםות כ"ה: י"ח) וּעֲשִׂית  
שְׁנִים פָּרוֹזִים זָהָב.

А кто дает стоять миру, и заставляет Отцов открыться? Голос малюток, заучивающих Тору. Благодаря этим отрокам мира спасается мир. И о них (Песнь Песней 1:11): «Подвески золотые сделаем тебе» – это те малютки, отроки и юноши, о которых написано (Исход 25:18): «И сделай из золота двух херувимов».

## Л И С Т 1 Б

### 3. КТО СОТВОРИЛ ЭТИХ

#### «Вознесите горе очи свои»

**בראשית רבי אלעזר פתח**

«Вначале [сотворил Бог].  
Рабби Эльзар открыл:

(ישעיהו מ:ב'ז) שָׂאו מְרוּם עַיִינֶיכֶם לֹא־  
עַיִינֶיכֶם וּרְאוּ מֵבָרָא אֱלֹהִים.  
«Вознесите горе очи свои и  
увзрите: Кто (Mu) сотворил  
Этих (Эле)» (Исаия 40:26).

שָׂאו מְרוּם עַיִינֶיכֶם לֹא־  
אֲתָר לְאַתָּר דְּכָל עַיִינֶין  
תְּלִיאָן לִיהְ. וּמְאָן אֵיהְ,  
פֶּתֶח עַיִינִים

«Вознесите горе очи свои». Куда? К тому месту, к которому прикованы все взгляды. И кто Он? Враты очей.

Первый стих «Вначале сотворил Бог» можно прочитать как «Вначале сотворил – Бога» – то есть некто Сокрытый сотворил имя Эло́гим, инструмент творения, которым создано все сотворенное.

Рабби Эльзар начинает с истолкования этого стиха, как описания начальных стадий Творения: *מי*, Кто, сотворил *אללה* Эле, Эти, а благодаря соединению этих сущностей образовалось имя Эло́гим. אלהים.

Горе – букв. перевод «к выси», можно предположить, что «высь» – это небосвод, точнее небесные сферы со звездами и планетами. Но рабби Эльзар объясняет, что здесь выражение «к выси» имеет в виду место, к которому прикованы все взгляды, подобие врат («дверного проема», «входа»), через которые проходит взгляд Творца, обращенный к творению: «И увидел Бог, что это хорошо» (Бытие 1:10 и др.). Взгляд этот обусловлен изначальными замыслом творения – волей Творца «сде-

лать своим созданиям хорошо» (Ари). Туда же устремлен взгляд творений, стремящихся к Богопознанию – через «врата очей» совершенно непознаваемая Божественная воля раскрывается всему сотворенному. То есть «врата очей» – это сфира Малхут, подобная вратам, через которые спускается и поднимается благо, раскрывается пророчество и высшие, тайные знания.

Другое объяснение, дополняющее первое: «врата очей» – это Эле, своего рода «окно», через которое низшие уровни творения могут «увидеть», то есть взаимодействовать с тем, что выше них.

«И там» – взгляดываясь во «врата очей» – можно узреть высочайший уровень, *Mi*, Кто. Это самый высокий уровень, о котором можно задать вопрос, но ответа на него нет, – сфира Бина, к которой ведут 50 врат. Числовое значение слова *mi* («кто») равно пятидесяти.

У небес есть верхняя граница, ниже которой разворачивается собственное творение. Об этой границе можно спросить, поэтому она называется Кто. Но сам по себе этот уровень в творении не раскрывается, поэтому ответ на вопрос Кто не достижим. О том, что выше этого уровня (то есть о сфере Хохма и выше), мы не можем даже спрашивать.

וְתִמְןָ תַּגְדִּיעַן דְּהָא יְסִitem  
עֲתֵיקָא דְקִימָא לְשָׁאָלָה.  
בָּרָא אֱלֹהָה וּמְאֹן אֵיתָה מ"י

И там вы познаете, что тот Сокрытый древний, который доступен для вопроса, «створил этих». И кто же это? *Mi*, Кто!

הַהְזָא רַאֲקָרִי מִקְצָה  
הַשְׁמִים (תְּהִלִּים, י"ט  
ז') לְעִילָּא. דְכָלָא קִימָא  
בְּרִשְׁוֹתָה. וְעַל דְקִימָא  
לְשָׁאָלה וְאֵיתָה בָּאָרֶח  
סִitem וְלֹא אַתְגַּנְיָא, אַקְרָי  
מ"י, דְהָא לְעִילָּא לִיתְ תִּמְןָ  
שָׁאָלָה. וְהָא קִצָּה הַשְׁמִים  
אַקְרָי מ"י.

Тот самый, кто назван (Псалом 19:7) «край небес» – сверху, во власти которого находится все. И так как он присутствует для вопроса, а сам в пребывании скрыт и не проявляется, назван *Mi*, Кто. Ибо выше нет вопросов, и этот край небес называется *Mi*, Кто.

**וְאֵת אֶחָדָא לְתַתָּא זֶאכְרִי  
מְ"הַ**

И есть другой [край небес] внизу, и называется *Ma*, Что.

Ср. Хагига 11-б, где стих из Втор. 4:32: «Ибо спросите о днях древних, ...и от края небес до края небес» интерпретируется как запрет на попытки познать недоступное человеческому рассуждению: Ты можешь спрашивать от одного края небес до другого, но ты не можешь спросить о том, что вверху, что внизу, что было раньше и что будет потом.

Это нижняя грань небес, цель творения, на Что направлено все влияние, исходящее свыше. На этом уровне изначальный замысел творения может полностью реализоваться.

*Mi* (Бина) и *Ma* (Малхут) называются верхним и нижним краями небес, ведь они расположены выше и ниже сфиры Тиферет, которая называется «небесами».

Здесь Кто это творящий субъект, а Что это объект творения

**מֵה בֵּין הָא לְהָא,**

Что между Кто и Что?

В чем разница между этими сущностями?

**אֲלֹא קְדֻמָּה סְתִימָא  
לְאָקְרִי מְ"הַ קִּימָא  
לְשָׁאָה, כִּיּוֹן דְּשָׁאָל בָּר  
נֶשׁ וּמְפִשְׁפִשׁ לְאַסְתְּכָלָא  
וְלִמְנְדָע כְּוֹרְגָּא לְדָרְגָּא  
עַד סֹרְפָּלְדָּרְגָּיְן, בִּיּוֹן  
דְּמִטִּי תְּמִזְן, מְ"הַ מָּה**

Если на вопрос «Кто» нет ответа в принципе, то на вопрос «Что» существует множество ответов, ни один из которых не может быть окончательным. Любое продвижение лишь порождает новые вопросы.

Кто и Что – это два уровня, ограничивающих познание, как таковое: во-

прос, на который в принципе не существует ответа, и вопрос, вызывающий нескончаемый поток ответов. Это не значит, что человек должен ограничивать себя в стремлении к познанию Бога. Если он приложит должные усилия, а также достигнет высокой степени чистоты, Всевышний Сам раскроет ему то, что недоступно его индивидуальному сознанию.

**פְשָׁפַחַתָּא,** **הָא** **כֹּלֶא** **סְתִים**  
**כְּדָקְדָמִיתָא.**

Но вот как: первый, скрытый, доступен для вопроса. Когда же человек спрашивает, изыскивает, вглядываясь и познавая от ступени к ступени, когда он подошел туда — то *Ma*, Что? Что познал ты, чтоглядел, что отыскал? Вот, все сокрыто, как вначале.

## **Иерусалим высший и нижний**

Продолжая объяснять понятие *Ma*, рабби Эльзазар переходит к толкованию нового стиха, из Плача Иеремии (2:13) «Что призову в свидетели тебе, Что уподоблю тебе, дочь Иерусалима? С чем сравню тебя, чтобы утешить тебя, дева, дочь Сиона, ибо велико как море сокрушение твое! Кто исцелит тебя?»

Уровень *Ma*, Что (нижняя грань небес, реализация творения), призывается в свидетели того, что высшая граница небес. *Mi*, Кто, более недоступна.

**וזעל רזא דנא בתיב, (אייכה  
ב', י"ג) מה אעידך מה  
ארפמה לְךָ.**

И о тайне этой написано (Плач 2:13): «Что (*Ma*) призову в свидетели тебе, Что (*Ma*) уподоблю тебе».

**כְּדֵם אֲתַחֲרִיב בֵּי מִקְדָּשָׁא  
נִפְגַּח קָלָא וְאָמַר מֶה אָעִידָךְ**

**בכל יומא ויום אסחירות בך  
מיומין קדמאניך וכתיב (ונברים  
לה, "ט) חנוטתיכם חיים את  
השימים ואת הארץ**

Каждый день призывал свидетелей тебе, с самых первых дней, как написано (Втор. 30:19): «Зову вам в свидетели сегодня небеса и землю, [что пропадом пропадете]».

וְמוֹה אָדָמָה לְךָ בַּחֲזֹא גּוֹנָא  
מִפְּשֵׁעַ עַטְרִית לְךָ בְּעַטְרִין  
קָדִישֵׁנוּ עַבְדִּית לְךָ שְׁלֹטָנוּ  
עַל עַלְמָא דְכַתִּיב, (א'יכָה  
ב', ט"ז) חֹזֶת" הָעִיר" יְפִי" גּוֹן'  
שְׂאַמְרוֹן" בְּלִילָת" יְפִי" גּוֹן'  
קָרְנִיא לְךָ (תְּהִלִּים קב"ב)  
יְרוֹשָׁלָם הַבְּנִיָּה בְּעִיר  
שְׁחַבְרָה לְהָ.

«Что (Ma) уподоблю тебе». Так же он венчал тебя святыми венцами, утвердил власть твою над миром, как написано (Плач 2:15): «Это ли град, о котором скажут – совершенство красы...». Рек о тебе (Псалом 122:2): «Иерусалим отстроенный, словно град, который сопряжен ему».

מַה אֲשֹׁוֹה לְהָ בְּגּוֹנָא  
דָּאַנְתָּ יְתָבָה, חַמִּי הָזָא  
כְּבִיכָּלָל עַלְיָא. בְּגּוֹנָא דְּלָא  
עַלְלָיָן הַשְׁתָּא בְּדָ עַמָּא  
קָדִישָׁא בְּסְדָרִין קָרִישִׁין,  
הַכִּי אַזְמִינָא לְךָ דְּלָא אַיּוֹל  
אַנְאָ לְעַילָּא עַד דְּיַעַלְוָן בְּדָ  
אַכְלָזָסָךְ לְתָתָא. וְאָ אַיְהָ  
נַחַמָּה דִּילָּה הָזָאָלָּ דְּדָרָגָא  
דְּלָא אֲשֹׁוֹה לְהָ בְּכָלָא

салимском Храме. Разрушение Храма как бы разрывает эту связь небес и земли и прекращает свидетельство.

Нижний Иерусалим подобен Иерусалиму высшему, к которому относится вопрос Что, поэтому он назывался «совершенством красы». Разрушение Храма и изгнание народа Израиля, приводит к разделению, «разбивению» единого Иерусалима, нарушению связи между высшим, и низшим Иерусалимом, в результате чего оба они оказываются ущербными.

«Иерусалим отстроенный», в котором восстановлен Храм, возобновит связь небес и земли.

Продолжается сравнение уровня «Что» с Иерусалимом.

Пока Иерусалим разрушен, а народ его ютится в изгнании, то и Что как бы изгнано, отделено от своего высшего прообраза.

Когда нижний Иерусалим пребывает в запустении и в Храме не приносят жертв, то и высшем Иерусалиме не происходит храмового служения, связыва-

ющего его с еще более высокими духовными уровнями. См. Таанит 5-а: «Сказал, Святой благословен Он: не войду в Иерусалим высший, пока народ Израиля не войдет в Иерусалим нижний». Ср. также Танхума, Пкудей, 1: «Есть Иерусалим верхний, сопряженный с Иерусалимом нижним. Из любви к тому, что внизу, создал Он другой, наверху. Он поклялся, что Его присутствие не войдет в небесный Иерусалим, пока не будет отстроен земной Иерусалим».

Утешение земного Иерусалима в том, что он всегда остается подобным Иерусалиму небесному. То есть земной Иерусалим, даже разрушенный, всегда остается подобием сфирь Малхут. Ср. Шмот раба 2:2 и др.: «Никогда не отходит Шхина от Западной стены Храма». Когда будет отстроен один, отстроится и другой.

Разрушение Храма и Изгнание нарушило связь между различными уровнями мироздания, а больше всего пострадал бренный, материальный мир. Но последствия этой катастрофы могут быть исправлены. Если *Ma*, Что претерпело тяжелейший ущерб, то *Mi*, КТО, который каждый день обновляет творение, остался неизменным.

Шхина – *Ma* – сама уходит в изгнание вместе с народом Израиля и поэтому не в силах привести избавление. Но высшая ступень – *Mi* – когда ее связь со Шхиной восстановится в полной

«Что (*Ma*) Я сравню с тобой». Так же, как ты ютишься, и он наверху как бы так же. Так же, как ныне не входит в тебя святой народ святыми уставами, так и Я говорю тебе, что не войду наверху, пока не войдут в тебя сонмы твои внизу. И это утешение тебе, что такую ступень приравниваю тебе во всем.

וְהַשְׁתָּא דָאנֵת הַכָּא גָּדוֹל  
בִּים שְׁבָרֶךָ וְאֵי תִּמְאָ  
דְּלִית לְךָ קַיִם אֲוֹסֹתָא,  
מְ"י יְרַפָּא לְךָ וְדַאי הַחֹזָא  
דְּרָגָא סְתִימָה עַלְאהָ  
דְּכַלְא קַיִם אֲבִיה יְרַפָּא לְךָ  
וְזַקְלִים לְךָ

И ныне, когда ты здесь, «велико, как море, сокрушение твое» (Плач 2:13). И если ты скажешь, что нет для тебя ни жизни, ни исцеления – «Кто (*Mi*) исцелит тебя! Именно эта со-

**крытая высшая ступень, в которой все обретает бытие, исцелит тебя и даст тебе жизнь.**

מֵי קָצָה הַשְׁמִים לְעַלְלָא,  
מֵה וּדְקָצָה הַשְׁמִים  
לְתָתָא. וְדָא יְרִית עַקְבָּ  
לְאַיְהוּ מְבָרִיחַ מִן הַקָּצָה אֶל  
הַקָּצָה, מִן הַקָּצָה קְדוּמָה  
לְאַיְהוּ מֵי, אֶל הַקָּצָה  
בְּתֻרְאָה לְאַיְהוּ מֵה, בְּגַזְןִי  
לְקָאִים בְּאַמְעָדִיתָא. וְעַלְלָא  
לְאַיְהוּ בְּרָא אֱלֹהָ.

*Mi, Кто – «край небес» сверху, и Ma, Что – «[до] края небес» снизу. И это унаследовал Яков, ибо он замыкает от края до края, от первоначального края, который Mi, до последнего края, который Ma, поскольку пребывает посредине. И об этом говорит стих: «Кто, Mi, сотворил Этих, Эле».*

мере, исцелит ее и позволит вновь обрести утерянную полноту.

Таким образом, поврежденный уровень Что, окончательная реализация Творения, восстановится благодаря связи с уровнем Кто, «вопросом, на который нет ответа». Уровень безответного вопроса является жизненно необходимым для наших представлений о Творце, без него представление о Боге ущербно.

Замыкает от края до края – см. Исход 26:28: «Срединный засов внутри брусьев замыкает (т.е. соединяет брусья, из которых состоят стены Скинии) от края до края» (Исход 26:28).

Яakov, сам подобный той лестнице между небом и землей, которую он видел во сне (Бытие 28:12), унаследовал и примирил противоположные качества своих отцов, Авраама и Ицхака. Яakov символизирует сфиру Тиферет, которая связывает верх и низ (небо и землю, Бину и Малхут, Кто и Что), и объединяет правую (милосердие) и левую (суд) стороны, Хесед Авраама и Гвуру Ицхака.

И через это Кто творит Этих – о чем говорит первоначально процитированный стих, Исаия 40:26. Эти – это Яakov, муж Леи, символизирующей Бину («край небес» сверху), и Рахели, отождествляющейся с Малхут («край небес» снизу), отец двенадцати сыновей, основоположников колен Израиля. Ср. Бытие 37:2: «Эти – рождение Яакова, Йосеф...».

# 4. КТО СОТВОРИЛ ЭТИХ – УЧЕНИЕ ПРОРОКА ЭЛИЯГУ

## Небеса высшие и низкие

Рабби Шимон хочет раскрыть более глубокий смысл той тайны, к которой прикоснулся рабби Эльзар в предыдущем отрывке. Пока рабби Эльзар продолжает говорить о тайнах более низких, не остается места для сокровенного знания, открытого только рабби Шимону.

Эта тайна столь велика, что рабби Шимон плачет от избытка трепета. Повествование Зо́гара насыщено эмоциями. Тайны, о которых он говорит, это не умозрительные рассуждения, а глубочайшие мистические переживания.

«Ведь они видны всегда» – а пророк очевидно говорит о чем-то новом, ранее неизвестном.

Звезды и созвездия, т.е. материальная вселенная, не является тайной, она всегда была видна всем. Поэтому раб-

Л И С Т 1 Б - 2 А

**אמֶר רַבִּי שְׁמֻעוֹן, אֶלְעָזֶר  
בָּנֵי פְּסֻקָּמִילֵךְ וַיַּגְּלֵל  
סְתִימָא דָרְזָא עַלְאָה דְבָנִי  
עַלְמָא לֹא יַדְעֵן.**

Сказал рабби Шимон: Эльзар, сын мой! Прекрати свои речи. И проявится сокрытость высшей тайны, о которой никто на свете не ведает.

**שְׁתִיקָה רַבִּי אֶלְעָזֶר. בְּכָה רַבִּי  
שְׁמֻעוֹן וְקַיִם רַגְעָא חֲדָא.**

Умолк рабби Эльзар. Заплакал рабби Шимон. Постоял мгновение.

**אמֶר רַבִּי שְׁמֻעוֹן, אֶלְעָזֶר  
מַאֲיָא אֱלֹהָה. אֵי תִימָא כְכַבְיא  
וּמַזְלֵל, הָא אֲתַחֲזָאָן תִּמְנוֹ  
תְּדִיר. וּבְמַה אֲתַבְּרִיאָז  
בְּכָאָ דָאָת אַמְּרָה (תְּהִלִּים  
לְגַזְוָה) בְּדָבָר “שְׁמִים**

נָעַשׂ אֵלֶּל מִלְּזָן סְתִימָן  
 לֹא לְכַתּוֹב אֱלֹהָדָה  
 אֲתַגְלִיאָא אֵלָה.

Сказал Rabbi Шимон: Эльзар, что это Эле, «Эти»? Если скажешь, что звезды и созвездия – то ведь они видны всегда, и сотворены посредством Ma, «Что», как сказано (Псалом 33:7): «Словом Господа небеса созданы». А если это о вещах скрытых, то не следовало писать Эле, поскольку эти вещи каким-то образом проявляются.

אֲלֹא רְזָא דָא לֹא אֲתַגְלִיאָא  
 בְּרִיךְ יְמָא חָדְדָהוּנָא עַל  
 בִּירִיךְ יְמָא אֲזָתָא אֵלָהָו.

И тайна та не открывалась до некого дня, когда я был на берегу моря, и пришел пророк Элиягу,

би Шимон полагает, что материальное мироздание сотворено более низкой инстанцией, «словом Господа», которое он отождествляет с Ma, Что.

Стих псалма: «Словом Господа небеса созданы» подтверждает, что пророк Исаия говорит не о материальных небесах, ведь «слово Господа» – это и есть Ma, т.е. сфира Малхут. А «Этих», Эле, сотворил Mi, Кто – значит они принадлежат к иной, нематериальной сфере.

Но и к высшим уровням Божественности (Тиферет и всё, что выше него) эти слова не относятся, ведь те не проявляются вовсю.

Зо́гар различает два вида раскрытия знания: откровение и мудрость.

Откровение приходит свыше через посланников (таких, как пророк Элиягу, Гемнуна Сава и др.), обычно в безлюдном месте – в дороге, на море.

Мудрость раскрывается снизу усилиями самих постигающих.

Для Зо́гара (как и для Талмуда) мудрость может быть выше откровения: когда раскрывается истинная мудрость, то Элиягу, праотцы и высшие ангелы собираются, чтобы услышать тайны, которые раскрывают мудрецы. Однако слова откровения служат основой последующих раскрытий мудрости.

וְאָמַר לִי רَبִّי יְדֻעַת מָה  
 הָזָה, מַיְ בָּרָא אֱלֹהָה. אֲמִינָא

Рабби Шимон объяснил буквальный смысл стиха из кн. Исаии, но Элиягу

хочет раскрыть ему глубинный смысл этих слов, который до этого не был известен.

לֵה אָלִין שְׁמַיָּא וְחַילְחוֹן  
עוֹבֶד אֱדוֹרֶשָׁא בְּרִיךְ  
הָא דָאִית לֵה לְבָרְנַשׁ  
לְאַסְטְּפָלָא בְּהָזָוּבְרָכָא  
לֵה דְּכָתִיב, (תְּהִילִים ח'ב')  
בַּי אֲרָא שְׁמִינִיךְ מְעַשָּׂה  
אַצְבָּעָתִיךְ זָנוּ "אוֹזְגִּינָן  
מָה אֲדִיר שְׁמָדָךְ בְּכָל הָאָרֶץ.

И сказал мне: Рабби, знаешь ли ты, что такое «Кто сотворил этих» (Исаия 40:26)? Сказал я ему: это небеса и воинства их, создание Святого, благословен Он. И человеку следует вглядываться в них, и благословлять Его, как написано (Псалмы 8:4): «Ибо взгляну на небеса Твои, создание [лист 2а] пальцев Твоих... Бог Господь наш, сколь могущественно имя Твое во всей земле!»

## Сокрытость высшей тайны

В предыдущем отрывке (*Mi*, «Кто», сотворил Эле, «Этих») рабби Эльязар рассказал о созидании имени Элоэим, упомянутом уже в первом стихе Торы: «В начале сотворил Бог». Элиягу же описывает предшествующий этап Творения: как появился уровень *Mi*, «Кто».

Для этого он толкует слово *Берешит*, «В начале», как однокоренное *Бе-рош*, «в голове». Это означает что некая инстанция, внешняя по отношению к

אָמֵר לֵי רַבִּי מֶלֶה סְתִימָא  
הָה קְמִי קְוֹדְשָׁא בְּרִיךְ  
הָא זָנוּ בְמִתְיַבְתָּא  
עַלְאָה וְדָא הָזָא. בְשֻׁעְתָּא  
דְסְתִימָא דְכָל סְתִימִין בְּעָא  
לְאַתְגְּלִיא, עַבְדָ בְּרִישָׁא  
קְוֹדְשָׁה חֲדָא, וְדָא סְלִיק  
לְמַהְיוֹ מְחַשְּבָה

Сказал он мне: Рабби! Слово это было скрыто Святым, благословен Он, и открыл его в Училище

**Вышнем, и вот оно: В час, когда Сокрытость всех Сокрытостей желает проявиться – создает в голове некую точку, и это возносится, чтобы стать мыслью.**

процессу творения (т.е. Эйн-соф, вне-положный и непознаваемый для всех творений, даже наивысших), создает точку, которая начинает действовать в качестве первоинструмента творения. Эта точка нередко отождествляется со сфириой Кетер, сокрытым началом всякого созидания. Впрочем, некоторые комментаторы соотносят ее с Малхут Эйн-софа, одним из самых загадочных образов лурианской каббали. Иными словами, непостижимая Бесконечность сжимается и проявляет Себя в Точке, которая далее раскрывается в линию и окружности. Эта точка понимается как буква йуд, первая буква Тетраграмматона, отождествляющаяся со сфириой Хохма.

Непостижимая Бесконечность измышляет некую точку - Свою противоположность. Далее эта точка поднимается к породившей ее Бесконечности и Бесконечность передает ей свои качества, то есть возможность вмещать в себя все. Такая возможность называется «мыслью»: как человек может размышлять о чем угодно, так и Божественная мысль заключает в себе всю совокупность Творения, в общем и частном. Обретя подобие бесконечности, превратившись в мысль, точка снова удаляется от источника, чтобы, переходя со ступени на ступень, осуществить Творение.

Вся совокупность мироздания постоянно «пульсирует»: каждый уровень

поднимается к более высокому, чтобы получить от него жизненную энергию и затем спускается вниз для ее реализации.

«Рисует», «вырезает», «вычерчивает» – три этапа подготовки творения. В Божественном созидающем замысле проявляются внутренний и внешний аспекты сфиrot, это основа будущих светов и сосудов, из которых состоит все творение. «Рисует» – это «души» сфиrot, названные здесь «обрисовками» или «изображениями», прототип внутреннего света, заполняющего сосуды-сфиrot; «вырезает» – создает прообраз сосудов, «вычерчивает внутри святого сокрытого светоча» – закладывает основы взаимодействия светов и сосудов. «Святой сокрытый светоч» – это сокровенная Хохма, скрывающаяся в Кетер, в которой формируется «душа», то есть внутреннее наполнение сфиры Бина (она же *Mi*, «Кто»).

«Святая святых» – сущность, воспринимающая и передающее ниже влияние наивысших уровней сотворенного, называемых «святыми». В терминах сфиrot «обрисовка сокрытая, Святая святых» понимается как Бина, еще таящаяся в глубинах сфиры Хохма и принимающая влияние сфиrot Хохма и Кетер.

«Строение глубинное» – по сравнению с «семью днями творения» то есть семью

צִיּוֹר בְּהָ פֶּל צַיּוֹרֵן חֲקָק  
בְּהָ כָּל גְּלִיפִין וְאֲגִילִיף גַּזְבָּן  
בָּזְעִינָא קְדִישָׁא סְתִימָא  
גְּלִיפָׁן דְּחָרָץ יְזִירָא סְתִימָא  
קְדִשָּׁן קְדִשָּׁן בְּנֵינָא  
עַמִּיקָא דְּנַפְקָה מְנוֹן מְחַשְּׁבָה

Рисует в ней обрисовки, вырезает в ней начертания, и вычерчивает внутри святого сокрытого светоча очертание одной обрисовки сокрытой, святая святых, строение глубинное, исходящее из недр мысли.

низшими сфирот. Это первообраз буквы, ее «голем», то есть йуд, точка, которая далее раскрывается в образе первой буквы гей Тетраграммата. Это замысел строения, которое уже имеет некоторые очертания, но еще не актуализировано. Если Элоэйм это Дом для той изначальной точки, то *Mi*, «святая святых», – та часть Дома, которая возникает первой, но остается в сокрытии даже тогда, когда Дом уже построен.

«Исходящее из недр мысли»: *Mi* – это ' – точка, которая выходит из **ח**, из недр мысли, т.е. из сфирры Хохма.

**וְאֶקְרֵי מֵי רָאשִׁיתָא  
לְבִנְיָא. קַיְמָא וְלֹא קַיְמָא.  
עַמְּיק וְסְתִים בְּשָׂמָא.  
לֹא אֶקְרֵי אֶלְאָ מֵי. בְּעָא  
לֹא תְגַלְּיָא וְלֹא תְקַרְּבָּשָׂמָא**

И называется *Mi*, «Кто», начало строения, существующее и не существующее, глубокое и скрытое в имени [Элоэйм]. Не названное, но только *Mi*, «Кто», желает проявиться и зваться по имени.

Кто, *Mi*, вопрос без ответа, находится на границе полностью скрытого (трансцендентного) и сотворенного. Поэтому с точки зрения мироздания оно одновременно «существует (в мироздании) и не существует».

«Начало строения», то есть семи нижних сфирот, присутствующих в замысле, но еще не осуществившихся на деле.

Эйн-соф, Бесконечный, желает проявиться, но пока не одевается в Свои имена, потому что имена соответствуют тем или иным формам действия, которого пока не происходит. Все имена, даже Божественные, нарекает человек, так что в этом желании зваться по имени заложена основа грядущего диалога. Мидраш говорит, что, когда человек дал имена всем животным, Бог спросил его: «А

как назовешь ты Меня? – и тот ответил: «Всевышним, Всесильным, Началом начал», и пр.

Одежда драгоценная, которая светит и творит, то есть влияет не только на то, что ниже ее, но и на то, что выше. Свет Эйн-соф одевается в сфиру Хохма, чье влияние распространяется как вверх, так и вниз.

«Творит Эле» – свет Бесконечного настолько силен, что сотворенное не в силах выдержать его непосредственное воздействие. Поэтому он нисходит постепенно, облачаясь в более низкие духовные сущности, пока не одевается в мысль, воображающую источник последующего Творения, *Mi. Mi*, в свою очередь облачается в «одежду, которая светит» (это свет первых дней творения, до появления светил), чтобы реализовать потенциал созидания и создать следующий уровень, Эле, «Эти». Этот свет, проходит через уровни сфиры Кетер, облачается в Хохма, в которой замышляется Бина. Бина же создает Тиферет, в котором содержатся шесть нижних сфиrot, не включая Малхут.

Порождая Эле, «Эти», и оставаясь скрытой внутри них, *Mi* образует полноценный инструмент Творения, имя Эло́гим, состоящее из букв Эле и *Mi*. То есть имя Эло́гим – это проявление Бины в Тиферет, в результате которого создаются семь нижних сфиrot.

**וְתַלְבֵשׁ בְּלֹבֶשׁ יִקְרָךְ  
 נְזַהֵר וּבְرָא אֱלֹהִים לְסַלִיק  
 אֱלֹהִים בְּשָׁמָא אֲתַחֲרָיוֹן.  
 אֲתַזּוֹן אֱלֹין בְּאַלְיָן וְאַשְׁתָלִים  
 בְּשָׁמָא אֱלֹהִים. וְעַד לֹא  
 בְּרָא אֱלֹהִים לֹא סַלִיק בְּשָׁמָא  
 אֱלֹהִים**

Одевается в одежду драгоценную, которая светит, и творит Эле. И возносится Эле к имени, и сочетаются буквы друг с другом, и сливаются в имя Эло́гим. А до того, как сотворил Эле, не возносились к имени Эло́гим.

וְאַנְנוּ דְחַבּוּ בָעֲגָלָא עַל רְזָא  
דְנָא אָמְרוּ (שְׁמוֹת ל'כ) אֱלֹהָה  
אֱלֹהִיךְ יִשְׂרָאֵל.

И об этой тайне говорили те, кто согрешил с поклонением Тельцу: «Это (Эле) Бог твой, Израиль» (Исход 32:8)

וְכַمָּה דָאַשְׁתַּתְּפָר מִי  
בְּאֱלֹהָה, הַכִּי הוּא שְׁמָא  
דָאַשְׁתַּתְּפָר תְּדִיר, זֶבְּרָא דָא  
אַתְּקִים עַלְמָא

И как сопряглось *Mi* с *Эле*, так это имя (*Эло́гим*) сопряжено постоянно, и на этой тайне стоит мир.

וּפְרַח אֱלֹהָהוּ וְלֹא חַמִּינָא  
לְתָה. וּמִנְהָה יַדְעַנָּא מַלְהָ  
דָאַקְיִמְנָא עַל רְזָא וְסִתְרָא  
דְיָלָה. אֲתָא רַבִּי אַלְעַזְּר  
וּכְלָהוּ חֶבְרִיא אַשְׁתַּחַחוּ  
חַמִּיה. בְּכוּ וְאָמְרוּ אַלְמָא  
לֹא אָתֵנָא לְעַלְמָא אַלְא  
לְמַשְׁמָעַ דָא דִי.

И улетел Элиягу, и я уже не видел его. От него я узнал это слово, и постиг тайну и ее сокрытие. Подошли рабби Эльazar и все Собратья, и поклонились ему. Плакали они и говорили: если бы мы пришли в мир лишь чтобы услышать это – то этого было бы достаточно.

Поклоняющиеся Тельцу сказали о нем: «Вот (эле) Бог (Эло́гим) твой, Израиль», игнорируя *Mi*, «Кто», то есть внутреннюю, скрытую суть Творения, безответный вопрос. Это примитивизация Божественности, сведение ее до объективной категории, на которую можно показать и сказать: «этот – бог».

Как человек – это душа и тело; тело без души мертво, а душа без тела бесполезна, так и мироздание складывается из скрытого и явленного, соединения постижимого и непостижимого. Поэтому же Божественность невозможна осознать целиком и всегда остается безответный вопрос.

# 5. МАТЬ ОДОЛЖИЛА ДОЧЕРИ СВОИ ОДЕЯНИЯ

## Мать и Дочь. Мужское и Женское

«Пальцы Твои» связаны с категорией *Ma*, «Что», о чём уже говорилось выше. То есть нижние небеса и небесные сферы, на которых расположены Луна, Солнце, планеты и звезды, связаны со сферой Малхут, которая ранее описывалась как «роза, окруженная пятью жесткими листьями», или чаша, стоящая на пяти пальцах. Но она же называется «Землей». Приведенные здесь стихи из Псалмов описывают *Ma*, «Что», как нечто, поднимающее славу Бога выше «небес» (сфирь Тиферет). Однако ранее уровень «над небесами» назывался *Mi*, «Кто», т.е. сфира Бина.

Следовательно, нижние небеса сотворены посредством *Ma*, которое своим влиянием позволяет славе Бога активно действовать «над небесами», то есть над категорией Эле, «Эти». Бина активизируется над созданной ей сферой Тиферет и их взаимодействие раскрывается как имя Творения, Элогим.

Таким образом, *Mi* «возносится к имени» – облачаясь в Эле составляет имя

Л И С Т 2 А - 2 Б

אמר רבי שמעון על דא  
שמעיא וחיליהון בפ"ה  
אתבריאו, רכתיב (תhalim  
שם) כי אראה שמיך  
מעיטה אבענותיך וג'ו,  
ובתייב, (תhalim שם ט"ה)  
אדיר שמד בכל הארץ  
אשר תנח הדך על  
השימים, על השמים איהו  
לסלקא בשמא. בגין דברא  
נזהרא נזהרא ואתלבש  
דא בדא וסליק בשמא  
עללה.

Сказал рабби Шимон: поэтому небеса и воинства их сотворены посредством *Ma*, как написано (Псалом 8:4): «Ибо взгляну на небеса Твои, создание пальцев Твоих и т.д.». И написано (там же, 8:2): «Как (*Ma*) могущественно имя Твое по всей земле, которое подняло славу Твою над небесами». «Над небесами» Он, чтобы вознести к имени, для того

**чтобы сформировать свет для света Своего, и оделось одно в другое и вознеслось к высшему имени.**

וְעַל־דָא בְּרָא שִׁיאֵת בָּרָא  
אֱלֹהִים, וְאֶלְהִים עַלְהָה,  
דָהָא מְה לֹא הוּא הַבָּי  
וְלֹא אֲתַבְנֵי אֶלְאָ בְשֻׁעַתָּא  
דָא תַמְשְׁכֵן אֶתְזָן אֶלְין  
אֶלְה מְלֹעַדְלָא לְתַתָּא.

И об этом [говорит стих (Бытие 1:1)]: «Вначале сформировал Бога (Эло́гим)». Это Эло́гим высший, ибо Ma не было там, и не отстроилось оно до того часа, когда протянулись эти буквы Эле от верха к низу.

Эло́гим, благодаря тому что Эле ограничивает свет Mi настолько, что более низкие уровни оказываются способны его воспринять.

Ведь «имя», обозначающее, это своего рода облачение для более высокого уровня, обозначаемого.

Здесь «Свой свет» Божественного, столь высокий, что он непостижим для творения – это Mi. Он «облачается» в «свет для света Своего», то есть более ограниченный Эле, в результате чего полностью раскрывается ступень более низкая, Ma. Облачившись в «Этих» (сфиру Тиферет), «Кто» (Мать или Бина) порождает «Что» (Дочь или Малхут).

Мы уже отмечали, что начало первого стиха Бытия понимается здесь как «Вначале сформировал Эло́гим[а]».

Соединение букв слова Эле (они служат здесь одеждой для Mi, передают его влияние), с буквами слова Mi образует высшее имя Эло́гим, в отличие от соединения букв Ma с Эле. Соединившись с Эле (Тиферет), Mi (Бина) становится высшим инструментом творения, «Эло́гим высший»; на этом этапе Ma – Малхут, «Эло́гим низший», еще не приобрело законченных очертаний.

«Ma не было там» - оно еще не могло называться именем Эло́гим.

Когда Mi облачилось в Эле, то эти буквы, наделенные дополнительной си-

лой, смогли «протянуться вниз», чтобы соединиться с уровнем *Ma* и даровать новые силы также и ему. Малхут «отстраивается», увеличивается достаточно для полноценного функционирования, только соединившись со сфирой Тиферет, в которую «облачилась» Бина.

Тогда *Ma* тоже смогло наречься именем Эло́гим низший, в отличие от высшего Эло́гим – *Mi*.

В каббале женское начало понимается как принимающее влияние (свет, семя мужчины или семена растений) и преобразует потенциальное в актуальное, т.е. «рожает» (новый свет, ребенка, растения и плоды). В системе сфиrot верх и правая сторона считаются «мужскими», а низ и левая сторона – «женскими». Но роли эти определены не жестко, каждая категория может проявляться и как «женское» (воспринимающее), и как «мужское» (влияющее).

Процесс этого нисхождения света описывается здесь как отношения Матери и Дочери, т.е. высшего и низшего женских начал. На языке сфиrot высшее женское начало – это Бина – *Mi*, она же Мать, а низшее женское начало – это Малхут – *Ma*, она же Дочь.

На этом этапе Дочь еще не полностью сформирована, «не отстроена». Мать, *Mi*, облачившись в Эле снисходит к *Ma*, Дочери, и нижние сфиrot Мате-

וְאִמָּא אֹזֵיפֶת לְבָרְתָּא  
מַאֲנָהָא, וְקִשְׁיטָא לְהָ  
בְּקִישׁוּטָהָא.

**И Мать одолжила Дочери свои одеяния, и украсила ее своими украшениями.**

ри формируют высшие уровни, «мозги» Дочери. Только тогда Дочь может соединиться со своим Возлюбленным, Эле. Нижние уровни Бины, сфиры Нецах-Год-Йесод, облаченные в Тиферет, спускаются к Малхут и позволяют сформироваться ее высшим элементам, то есть сфиры Хохма-Бина-Даат. Этот процесс преходящий, сфиры Матери достраивают структуру Дочери для того, чтобы она могла соединиться со своим Супругом, а затем отделяются от нее. То есть Мать именно «одолживает» Дочери свои одеяды, а не отдает их навсегда.

«Одеяния» скрывают Дочь, а «украшения» проявляют и подчеркивают ее красоту. *Mi* наделяет *Ma* возможностями пребывать в сокрытии и раскрываться в полной мере. Одежды и украшения в равной степени привлекают внимание Мужа, то есть Эле.

וְאִמְתֵּי קָשִׁיטָה לְהָ  
בְּקִישׁוֹתָה אֶל דַּרְכָּה חַיִּים.  
בְּשֻׁעַתָּה דְּאַתְּחֹזֹן קְמָה  
בְּלִדְכּוֹרָא, דְּכַתִּיב אֶל פַּנִּי  
הַאֲדוֹן, וְרוֹא אַקְרֵי אֲדוֹן  
כְּמָא דָאת אַמְרָה (יְהֹוָשָׁע  
גַּבְעָה) הַנְּדָעָה אֲרוֹן הַבְּרִית  
אֲדוֹן בְּלִ הָאָרֶץ

Когда же она должным образом украсила ее своими украшениями? В час, когда «предстает перед ней всякий мужчина», как

«Предстанут все мужчины» – всем мужчинам Израиля предписано трижды в год приходить в Храм, воплощение сфиры Малхут, на праздники паломничества.

Малхут, то есть Храм и Ковчег завета называются здесь «господином».

В паломнические праздники происходит своего рода инверсия мужского и женского: *Ma* становится «господином», обретает мужские качества, а мужчины Израиля выступают по отношению к нему в качестве женщины.

На начальных этапах Творения влияние было направлено сверху вниз, а нижние уровни его принимали, то есть выполняли сугубо женские функции. Когда же Мать «одолжила» Дочери свои свойства, та не только получила возможность соединиться с Супругом, но и обрела способность влиять, проявлять мужские качества. С этого момента более низкие уровни получают возможность влиять на более высокие. Влияние сверху вниз в Зо́гаре называется «пробуждением сверху», а снизу вверх – «пробуждением снизу».

В соответствии с этим Зо́гар толкует стих из книги Иео́шуа. «Ковчег» – это своего рода сосуд, женское начало. «Завет» (сфира Йесод) – термин, обозначающий мужской орган, несущий на себе «знак завета [обрезания]», то есть мужское начало. Когда «завет» находится в «Ковчеге», «Ковчег» – женский, принимающий аспект (Малхут) – получает мужские качества и выступает в роли «господина» по отношению к женскому началу, Земле, а также Общине Израиля.

Когда выходит буква гей, и входит йуд, Ма (**מָה**) превращается в Ми (**מִי**). Буква гей (в данном случае последняя буквы Тетраграмматона) обозначает женское начало, а йуд – мужское. Йуд – это семя, дарящее жизнь, которую оно черпает в высших, сокрытых мирах.

написано (Исход 23:17): «Предстанут все мужчины Израиля перед лицом господина Господа». И это зовется «господин», как сказано (Иео́шуа 3:11): «Вот Ковчег завета, господин всей земли».

כְּדִין נַפְקַת ה' זֶעֱלִית  
י', זֶאֱתְקֵשִׁית בְּמַאי  
דִּכְרָא לְקַבְּלֵיהֶן דְּכָל דָּכָר  
בִּישראל זֶאוּ אַהֲרֹנִי  
מִשְׁכַּן לֹן יִשְׂרָאֵל מְעַלְיאָ  
לְגַבְיוֹן אַתְּ רְדָא

**Тогда выходит буква гей, и входит ѹуд, и украшается мужскими одеждами соответственно «всем мужчинам Израиля». И иные буквы притягиваются к себе сверху Израиль к этому месту.**

Когда все мужчины Израиля приходят в Храм, они наделяют Храм своими мужскими качествами. Тогда женское обличие обращается мужским, «украшается мужскими одеждами». *Ма* полноценно соучастует в объединении *Ми* и Эле и может называться именем Эло́гим, «господином всей земли».

Хотя общность еврейского народа, «Община Израиля» (см. отрывок 1) – это «невеста» или «госпожа» (то есть хозяйка дома) Бога, мужчины Израиля, приходящие в Храм – выполняют и мужские функции, влияя на высшие уровни, принося жертвы и радуясь празднику. Когда Храм разрушен, влияние осуществляется посредством изучения Торы, молитв и исполнения заповедей.

«Одевается в одеяния мужские ... и иные буквы притягивает» – буквы алеф-ламед-гей, Эле. Эле это одежда, в которую оделся *Ми*, чтобы стать Эло́гим, творящим началом. *Ма* также одевается в буквы Эле, привлеченные сверху, и благодаря таящимся в них буквам *Ми*, получает возможность влиять на более высокие уровни.

**אֱלֹה אַזְפָּרָה (תְּהִלִּים מ"ב  
 ה') – אֲדָבְרֵנָא בְּפִזְמָאִי  
 וְשִׁפְכָּנָא דְמֻעָאִי [בְּרֻעָוֹת  
 נְפָשִׁי בְגִין לְאַמְשָׁכָא אֶתְוֹן  
 אַלְיָן] וּכְדַיְן אֲדָם מְעִילָא  
 עַד בֵּית אֱלֹהִים, לְמַתָּהִי  
 אֱלֹהִים בְּגִזְוָנָא דְלִילָה.**

В буквальном смысле стих из Псалмов (42:5): – «Это вспоминаю и изливаю душу свою, потому что ходил я в многолюдстве, вступал с ними в дом Божий с возгласом радости и благодарения праздничной толпы» – описывает земное паломничество в Храм. Рабби

Шимон истолковывает этот стих, как относящийся к уровням *Ma* и *Эле*: он плачет о том, что, когда Храм разрушен, *Эле* не спускается к *Ma* и связь между верхом и низом, мужским и женским, т.е. сфирот Тиферет и Малхут оказывается нарушенной.

Храм называется здесь «Домом Эло́гим», потому, что именно там это имя раскрывается нижним мирам. Единение наверху зависит от полноценного единения внизу, человеческое служение приводит к взаимодействию высших сфирот. Без Храма нижние «ковчег» (Йесод) и «завет» (Малхут) разделены, и миры не взаимодействуют как должно (см. отрывок 3). *Ma* лишается непосредственной связи с *Mi* и не может в полной степени влиять на высшие духовные уровни.

Скорбя и проливая слезы о разрушенном Храме, мудрец тоже привлекает влияние сверху (буквы *Эле*). Но его индивидуальных усилий недостаточно для того, чтобы исправить ущербную реальность. Необходимо также участие «праздничной толпы», то есть «всех мужчин Израиля».

Когда мудрецы и весь Израиль станут должным образом влиять на мироздание посредством «пробуждения снизу», наступит Избавление и плач обернется возгласом радости и благодарения. Тогда будет восстановлен земной Храм, *Эле* снова низойдет в дом Бога и *Ma* (Малхут) «станет Эло́гим, таким же, как тот».

**וּבָמְאֵי ? בְּקֹל רַנָּה וִתְזִדָּה  
הַמּוֹן חֹנֶג.**

«Этих (Эле) воспоминаю» (Псалом 42:5) – помяну устами и пролью слезы (в желанье душевном, чтобы привлечь эти буквы) И тогда проследую сверху к Дому Бога, чтобы стать Эло́гим, таким же как тот. И как? Благодаря «гласу радости и благодарения праздничной толпы» (там же).

אָמַר רַבִּי אֱלֹעֶזֶר שְׁתִיקָא  
לְלֵי בָנָא מַקְדְשָׁא לְעַלְיָא  
וּבָנָא מַקְדְשָׁא לְתַתָּא.  
וּבָזְדָא מַלְחָא בְּסֶלֶע  
מִשְׁתְּזָקָא בְּתַרְזִי. מַלְחָא  
בְּסֶלֶע מִה דָאַמְרָנוּ  
וְאַתְעֲרָנוּ בֵיה, מִשְׁתְּזָקָא  
בְּשִׁתִים מִה דְשִׁתִיקָנוּ  
דָאַבְרוּ וְאַבְנוּ תְרֵין עַלְמָיוּ  
כְחָדָא

**Сказал рабби Эльзазар:**  
Мое молчание воздвигло Святилище в вышних и воздвигло Святилище в нижних. Вот уж точно говорится «слово – сэла [монета], а молчание – две». Слово – это сэла: то, что говорил я, и в чем пробудился. Молчание это две: то, что промолчал я – сотворило и отстроило два мира вместе.

«Слово – сэла, молчание – две» - аналогично пословице «Слово – серебро, а молчание – золото».

Два уровня раскрытия знания: говорение и молчание. Произнесение слов Торы – это действие, изменяющее мироздание, обновление небес и земли. Этим занимаются персонажи Зо́га́ра: они говорят и толкуют слова Торы, чтобы пробудить высшие аспекты бытия. Но молчание раскрывает более высокие, несказанные тайны. Поэтому речи рабби Шимона возможны только на фоне молчания рабби Эльзара. Это молчание «сотворило и отстроило два мира» – высшее имя Эло́гим (*Mi*) и нижнее (*Ma*).

«Сотворило и отстроило два мира вместе» – выше, отрывок 3 рабби Эльзазар произносит толкование о земном и небесном Иерусалиме, отрывок 4 рабби Шимон велит ему замолчать и сам раскрывает более глубокие тайны.

### «Выводящий числом воинства их»

אָמַר רַבִּי שְׁמֻעוֹן מִכְאָן,  
וְלֹהֲלָא שְׁלִימָו דְקָרָא,  
לְבָתִיב, (ישעיהו כ:ב' ז)  
הַמּוֹצִיא בְּמִסְפֵר צְבָאָם

**Сказал рабби Шимон:**  
отсюда и далее – завершение стиха, как написано: «Выводящий числом воинство их».

Отсюда и далее следует окончание приведенного выше (отрывок 3-4) толкования на стих из Исаии (40:26) «Вознесите вверх свои глаза и узрите: Кто (*Mi*) сотворил Этих (*Эле*): Выводящий числом воинство их, всех их называет по имени, по множеству могущества и по великой силе, никто не упущен».

«Отмечена» – то есть названа по имени. Рабби Шимон намекает на Тетраграмматон, Божественное имя йуд-гей-вав-гей, в котором присутствуют две буквы гей. Первая гей называется высшей, и соответствует сфере Бина и уровню *Mi*, а вторая – низшей, она соответствует Малхут и уровню *Ma*.

Слово «выводящий», *га-моци*, использовано здесь с определенным артиклем *га-*, то есть с буквой гей, также как и выражении «выводящий хлеб из земли» (из благословения на хлеб). Определенный артикль обозначает нечто известное, конкретное, но в данном случае и уникальное: «нет такого, как он». *Mi* известен, и *Ma* известен. *Ma* подобен *Mi*, но *Mi* не подобен ничему, его невозможно ни с чем сравнить.

«Выводящий числом воинство их» – это *Mi*, производящий и питающий более низкие уровни, а «Выводящий хлеб из земли» – это *Ma*, питающий то, что снизу, то есть распространяющий полученное свыше влияние. Нижний Выводящий подобен верхнему Выводящему, и они одно, через них реализуется замысел творения. «Земля» (*Ma* – вторая буква гей) принимает влияние от *Mi* – первой буквы гей – посредством Эле (буквы вав

תְּרִין דֶּרֶגָן אֲנוֹן דַּאִיצְטְּרִיךְ  
לְמַהְוֵי רְשִׁים כָּל חָדָשׁ  
מְנַעַּיָּהוּ חָדָד דָּא דַאֲטָמָר  
מַהָּה וְחָדָד מַיִּ. דָּא עַלְּאָה  
וְדָא תְּתָאָה

Это две ступени, каждая из которых должна быть отмечена. Одна – та, о которой сказано: *Ma*, Что; а другая – *Mi*, Кто. Одна вышняя, другая нижняя.

דָּא עַלְּאָה רְשִׁים וְאָמֵר  
הַמּוֹצִיא בְּמִסְפֵּר עֲבָם,  
הַמּוֹצִיא הַחֹזָא דַאֲשְׁתְּמֹודָע  
וְלִית בְּאוֹתִיהָ. כְּגַוְונָא  
דָּא הַמּוֹצִיא ?חַם כָּן  
הָאָרֶץ. הַמּוֹצִיא הַחֹזָא  
דַאֲשְׁתְּמֹודָעָא דָא דְּרָגָא  
תְּתָאָה, וְכָלָא חָדָשׁ

Одну, вышнюю, отметил и сказал: «Выводящий числом воинство их». «Выводящий» – тот, кто известен, и нет такого, как он. Подобен этому «выводящий хлеб из земли». «Выводящий» – тот, кто известен, это нижняя ступень, и все это одно.

Божественного имени, сфиры Тиферет) и «выводит хлеб», актуализирует внизу высшее благо.

**בְּמִסְפֵּר שְׁתִיַּן רָבָא אֶנְן  
דְּקַיְמִין בְּחֶדְאָ, זְאַפִּיקָהוּ חִילָן  
לְזִינְיָהוּ דְּלִית לְזָן חַשְׁבָּנָא.**

**«Числом»: шестьдесят по десять тысяч, которые пребывают как один, и выводят силы по родам их, которым нет счета.**

«Кто (*Mi*) сотворил Этих (*Эле*), Выводящий числом воинство их» – *Mi* творит («выводит») следующий уровень, *Эле*, который соответствует букве *вав* Божественного имени, словоное значение которой шесть, и это же Шесть дней творения и шесть сфиrot между Бина и Малхут. Эти шесть сфиrot, соответствующие четырем сторонам света, верху и низу, определяют сфиру Тиферет, которую называют поэто-му «шестью пределами» (*шиша киавот*). Каждая сфира сама состоит из десяти, при более детальном рассмотрении – из десяти тысяч частных сфиrot, таким образом,  $60 \times 10,000 = 600,000$  указывают на уровень *Эле*.

В Талмуде и мидрашах говорится о шестиистах тысячах душ Израиля и таком же числе букв в Письменной Торе. Каббалисты понимают это, как число корней душ Израиля, которые актуализируются, нисходя от уровня *Эле* к *Ma*. На уровне *Mi* нет отдельных душ, он называется «рудником душ», там добывается «материал» для них, а на уровне *Эле* – корни душ. *Ma* – это «сокровищница душ», расположенная под Престолом Славы, там души пребывают до воплощения в тела.

Корней душ всего 600,000, но *Ma* порождает несметное число отдельных душ,

потому что из каждого «корня» произрастает множество «ветвей», «веточек», «листьев» и т.д. (См. также отрывок 2, слова «земля жизни, мир душ»).

«Пребывают как один» – в «Шести пределах», то есть в сфере Тиферет, которая отождествляется с высшим Первым Адамом. В низшем Первом Адаме, сотворение которого описано в гл. 2 кн. Бытия, присутствовало большинство душ, но все-таки не все. Корни душ Израиля связаны со звездами, которые показал Бог Аврааму: «посмотри на небо и сосчитай звезды ... таково будет потомство твоё» (Бытие 15:5). Этот образ связан с началом обсуждаемого стиха из Исаии «Вознесите вверх свои глаза». В агадических толкованиях говорится, что начало стиха: «И Он вывел его наружу» говорит о том, что Бог вывел Авраама за пределы тварного мира и показал ему корни душ его грядущих потомков. Таким образом, Авраам смотрел на звезду сверху вниз и видел своего рода деревья, чьи корни на небе, а стволы достигают земли.

Пока ступень *Mi* не встроилась в имя Эло́гим, в ней не проявлялось никаких частностей, присутствовал только потенциал – «Кто», *Mi*, в котором скрывались будущие творения и еще не оформленные корни душ. Пока не оформлено имя Эло́гим, не может проявиться никакое иное имя, и даже Четырехбуквенное имя йуд-эй-ав-

לְכָלִם, בֵּין אֲנוֹן שְׁתִיּוֹן, בֵּין  
כָּל חַילְיוֹן דִּילְהָזֶן, בְּשֵׁם  
יְקָרָא. מַא בְּשֵׁם יְקָרָא.  
אֵי תִּמְאָדֵךְ רָא לֹזֶן  
בְּשִׁמְתַּחְתָּהֶן, לֹאֹ� הַכִּי הַזָּא,  
דָּאָם כִּנְבָּשָׂמְכָּבָעִי לִיהְ.  
אַלְאָ בְּזָמָנָא דְּדָרְגָּא דָא  
לֹא סְלִיק בְּשָׁמָא וְזָקָרִי

מַיִי, לֹא אָזְלֵיד וְלֹא אָפִיך  
טֶמֶרְין לְזִינְיה אָפָעָל גָּבָר  
לְבָלָהּוּ הַזּוּ טֶמֶרְין בֵּיהָ

«Всех их» – как эти шестьдесят, так и силы их – «называет по имени». Что значит: «называет по имени»? Если ты скажешь, что каждого из них зовет именем его, то это не так. Ведь если так, то следовало бы сказать: «называет по имени его». Но вот что: пока эта ступень не вознеслась к Имени и называлась *Mi*, она не рождала и не выводила сокрытых, по роду их, хотя все они были сокрыты в ней.

לִין דְּבָרָא אַלְ'ה וְאַסְתָּלָק  
בְּשִׁמְיה וְאַקְרֵי אֱלֹהִים,  
כְּדִין בְּחִילָא דְשָׁמָא דָא  
אָפִיךְ לֹן בְּשָׁלְמוֹ, וְדָא  
הַזָּא בְּשֵׁם יִקְרָא, בְּהַחֹזָא  
שֵׁם דְּלִילָה קְרָא וְאָפִיךְ  
לְלִין זִינָא זִינָא לְאַתְקִיּוֹמָא  
בְּשָׁלְמוֹתָה. בְּגֻוָּנוֹא דָא  
(שְׁמוֹת ל' א': ב') רְאָה  
קְרָאתִי בְּשֵׁם. אֲדָרְנָא  
שֵׁם לְאַתְקִיּוֹמָא בְּצַלָּאָל עַל  
הַזָּעַם אֲשָׁלְמוֹתָה.

Когда же сотворил Эле, и поднялись к Имени, и назывались Эло́гим, тогда силой этого Имени вывел их в полноте. Это и означает «называет по Имени». Этим Именем своим зовет и вы-

гей впервые появляется в Торе только в составе оборота *Гавайе Эло́гим* (Бытие 2:5). Четырехбуквенное имя категорически запрещено произносить так, как оно написано, поэтому в молитвах и при чтении Торы его заменяют именем Адонай. Когда же требуется указать на суть этого имени, произносят (и пишут) *Гавайе* (הַאֲלֹהִים), то есть изменяют порядок букв.

Только когда Эле поднялись и соединились с *Mi*, образуя имя Эло́гим, проявилось и общее понятие имени, и отдельные творения «могли быть названы по имени», то есть актуализироваться.

Вывел их в полноте – то есть, души, общий прообраз которых ранее таялся в *Mi*, приняли конкретные очертания.

В данном случае выражение «назвал по Имени» не предполагает наречение творений конкретными именами, это происходит значительно позже. Здесь имеется в виду, что силой имени Эло́гим *Mi* сотворил, то есть конкретизировал, в Эле будущие души.

В стихе из книги Исход (31:2-3) Бог говорит Моисею: «Смотри, Я назвал по

имени Бецалеля ... и наполнил его духом Эло́гим, мудростью (Хохма), пониманием (Твуна, нижняя часть сфиры Бина), и знанием (Даат), и всякой работой». То есть Бог наделил Бецалеля именем Эло́гим, благодаря чему Бецалель обрел «полное существование» – понимание и умение, необходимые для того, чтобы построить Скинию. Обретя имя Эло́гим, здесь относящееся к сфере Бина, Бецалель соединился с качествами высших сфиrot Хохма-Бина-Даат, представляющих собой подобие Божественного интеллекта, без чего он не смог бы понять устройство Скинии. (Мидраш говорит, что Бог раз за разом показывал Моисею высший прообраз Скинии, но тот так и не смог понять, как именно ее можно построить на земле. Но когда Всеышний обратился к Бецалелю, тот сразу все понял и построил Скинию как должно.) Само имя Эло́гим, инструмент Творения, составило «всякую работу», то есть позволило мастеру воплотить свое духовное прозрение в материальном мире.

Рабби Шимон разъясняет конец обсуждаемого стиха: «[Вознесите горе очи свои и узрите: «Кто» сотворил «Этих»? Тот, кто выводит воинство их счетом, всех их по имени называет Он;] от Великого могуществом и Мощного силой никто не отлучился».

водит всякий род и род, чтобы существовал в полноте своей. Подобным образом (Исход 31:2): «Смотри, Я назвал по имени». Помянул Я имя Мое, чтобы дать существовать Бецалелю полным существованием.

**מְרוֹב אָנָּים,** (**וַיְשִׁיעֵהוּ**  
מ':ב'ז) **מֵאִי מְרוֹב אָנָּים,**  
**דָּא** (**פְּקוֹדִי רְלָא ב'**) **רִישׁ**  
**דָּרְגֵין,** **דְּסֶלִיקוּ בֵּיהַ בְּלַ**  
**רְעוֹתִין וְאַסְטְּלִיקוּ בֵּיהַ**  
**בָּאֲרֻחַ סְתִּים.**

**«От Великого могуществом» (Исаия 40:26). Что это: «от Великого могуществом»? Это глава всех ступеней, и возносятся в ней все желания, и поднимаются в ней [лист 26] скрытым путем.**

*Mi* исходит из более высокого, чем он, уровня, который называется здесь «Великим могуществом», то есть от сфиры Хохма, Первопричины последующего нисхождения сфирот. Впрочем, некоторые комментаторы считают, что здесь имеется в виду наивысшая, беспредельно скрытая сфира – Кетер, называемая также *Рацион* («Воля»).

Об этом уровне невозможно даже спросить, ведь самый первый вопрос – это «Кто», *Mi*. К нему «возносятся все желания» более низких ступеней, то есть именно на него направлено «пробуждение снизу». Он называется «Непознаваемой главой», в которой зарождается «капля семени», оплодотворяющая грядущее мицроздание.

На уровне *Mi* это могущество начинает раскрываться. (См. отрывок 4).

ואמֵץ כֵּה דָא רִזְאָ דַעֲלָמָא  
עלְלָה דַאֲסְתָּלָק בִּשְׁמָ  
אלְהִים כְּדַקְאָמָרָן.

**«И Мощный силой» – это тайна высшего мира, который поднимается к имени Эло́гим, как мы сказали.**

«Высший мир» – это *Mi*, Бина, которая обретает полноту, состоявшись в имени Эло́гим. Тогда она становится «Мощным силой», соединяется с «Великим могуществом» – сфирией Хохма и «беременеет» будущими душами. Само слово *Хохма* (*חָכְמָה*) разделяется на буквы, образующие выражение *коах ма* – «сила Ma, Что». Бина, Кто, получает от Хохма силу, необходимую для созидания своего нижнего двойника, *Ma, Что*, то есть сфиры Малхут, сохраняющей и порождающие души.

«От Великого могуществом и Мощного силой никто не отлучился» – всё, что было в замысле творения, реализуется в мироздании.

«Из тех шестидесяти по десять тысяч» – в мире всегда присутствуют 600,000 еврейских душ.

«Никто не отлучился свыше, точно также не отлучился снизу» – также как высшие ступени мироздания не подвержены порче, не теряется и избранничество еврейского народа, несмотря на все его прегрешения.

После того как, поклонявшиеся Золотому тельцу умерли от мора, Моисей пересчитал евреев, и их оказалось около 600,000 – столько же, сколько было до этого. Душа Первого Адама воплотилась в 600,000 корнях душ Израиля, и вместе они составляют его образ.

אֵישׁ לֹא נִעַדר מְאֹנוֹ שְׁתִין  
רְבוֹא דָאֲפִיק בְּחִילָא דְשֶׁמָא.  
וְגַנִּי דָאִישׁ לֹא נִעַדר  
בְּכָל אֶתְרָ דְמִיתָו יִשְׂרָאֵל  
וְאֶתְעָנֵשׁ בְּחֹזְבִ'יחּוּ אַתְמָנוֹ  
וְלֹא אֲעַדָּר מְאֹנוֹ שְׁתִין רְבוֹא  
אֲפִילּוּ חָדָה. בְּגַן לְמַחוּ פְּלָא  
דִּיזְקָנָא חָדָא. כַּמָּה דָאִישׁ  
לֹא נִעַדר לְעִילָא, אֹוי הָכִי  
לֹא נִעַדר לְתַתָּא.

«Никто не отлучился» – из тех шестидесяти по десять тысяч, которых вывел силой этого Имени. И поскольку «никто не отлучился», то в любом месте, где умерли евреи и были наказаны за грехи, они сосчитаны, и не отлучился из этих шестидесяти по десять тысяч даже один. Для того, чтобы все пребывало в образе едином, и как никто не отлучился свыше, точно также не отлучился снизу.

ЛИСТ 2 Б - 3 Б

## 6. БУКВЫ РАВА ГЕМНУНА САВА

«Пришли к Нему буквы»



בראשית, רב המנואא  
סבָא אַמָּה אֲשֶׁבָּח אַתָּזָן  
בְּהַפּוּכָא. בֵּית בְּקָרְמִיתָא  
לְבַתָּה. בָּ, בְּקָרְמִיתָא הַיּוֹנָה  
בראשית. בָּרָא לְבַתָּה.  
אלְף בְּקָרְמִיתָא וְלְבַתָּה.  
אלְף בְּקָרְמִיתָא הַיּוֹנָה  
אלְהִים. אַת לְבַתָּה.

Вначале. Рав Гемнуна Сава сказал: Буквы встречаются и в обратном порядке. *Бет* вначале и после, а именно: *Бет* вначале – *Берешит*, после – *Бара*. *Алеф* вначале и после, а именно: *Алеф* вначале – *Элогим*, после – *Эт*.

Бог сотворил мир словом, а слова состоят из букв. Буквы алфавита – это инструмент творения и от их порядка зависит устроение мира.

Порядок букв в начале Торы не соответствует алфавиту: *Берешит Бара Элоким Эт...* – первые два слова начинаются с *Бет*, второй буквы алфавита, а третье и четвертое слова – с *Алеф*, первой буквы.

Вероятно, эпитет «Святой, благословен Он» здесь относится к сфере Бина (то есть *Mi*), желающей сотворить Тиферет (*Эле*), названный «миром», для раскрытия имени Эло́гим.

Учение о том, что буквы – это «камни», из которых складывается мироздание, изложено уже в древней «Книге творения» (*Сефер Йецира*). Тора – это совокупность букв, и в литературе мидрашей говорится о некой предвечной Торе, на 2000 лет предшествующей сотворению мира. Но сама эта тема является эзотерической, не предназначеннной для передачи профанам. Ср. *Берешит раба*, 8:2: «...Тора, которая существовала две тысячи лет до Сотворения мира?! Об этом написано: “И была я у Него питомицею, и была радостью каждый день (букв. «день-день» то есть два дня; Притч 8:30). А один день Святого, благословен Он, длится тысячу лет, ибо сказано: “Ибо тысяча лет в глазах Твоих как день вчерашний” (Пс 90:4). И вот: “Знаешь ли ты то, что искони...” – Тора знает, что было до сотворения мира, но нет тебе дела до толкования этого, а лишь “с тех пор, как поставлен человек на земле”. Рабби Лазар от имени Бен Сиры сказал: – О величайшем для тебя – не толкуй, о сильнейшем для тебя – не исследуй, о чудеснейшем для тебя не стремись знать, о скрытом от тебя – не спрашивай; всматривайся в то, что тебе позволено, нет тебе дела до тайного».

אֵלָא כִּד בְּעָא קֹדֶשׁ אֶבְרִיךְ  
הָא לְמַעֲבֵד עַלְמָא, כֵּל  
אַתְּזֹן הַזְּסִלְמִין, וְתַרְיִן  
אַלְפִּין שָׁנִין עַד דְּלָא בְּרָא  
עַלְמָא הַזְּהָרָה מִסְתַּכְלֵל קֹדֶשׁ אֶבְרִיךְ  
בְּרִיךְ הָא נַאשְׁתַּעַטְשָׁע בְּהָגָן.

Но когда Святой, благословен Он, захотел создать мир, все буквы были сокровенными, и Святой, благословен Он, две тысячи лет до того, как сотворил мир, вглядывался в них и забавлялся ими.

*Шашуа* («забава») – в Лурианской каббали (прежде всего, в учении р. Исаэля Саруга) этап, предшествующий не только Сотворению мира, но и изначальному акту цимцум, «самосокращения Божества», когда Причина причин забавлялся с некими таинственными полотнищами, сотканными из букв.

כְּדֵבָעַ לִמְבָרִ עַלְמָא, אֲתָזָ  
כָּל אֶתְזָוֹן קְמִיָּה מְסֻפָּא  
אֲרִישׁוּהָן.

Когда же Он захотел сотворить мир, пришли к Нему все буквы, от конца к началу.

Каждая из букв обладает потенциалом, достаточным, чтобы произвести (создать) все Шесть дней творения. Но их проявления кардинально отличаются и буква, избранная для начала Творения, определяет всю конфигурацию сотворенных миров. Мир сотворен Торой и, если бы она начиналась с другой буквы, мы жили бы в совершенно другой вселенной.

До сотворения мира буквы были спрятаны в божественном разуме и расположены в обратном порядке.

Прямой порядок букв, от *алеф* к *тав*, обозначает нисхождение божественных сил сверху вниз (мужское влияние, т.н. «мужские воды»), а обратный порядок, от *тав* к *алеф*, – вознесение искр света снизу вверх (женское влияние, т.н. «женские воды»). Два этих вектора составляют единый механизм *рацо ва-шов* (букв. «убегание и возвращение», см. Йехезкель 1:14), своего рода дыхание, оживляющее все мироздание. Очертания букв в прямом алфавитном порядке скрыто присутствуют в сфере Хок-

ма (она же Отец), которая настолько цельна и возвышена, что атомарный мир не может произойти от нее напрямую. Влияние Хохма отражается в Бина (она же Мать), где буквы располагаются в обратном порядке. Именно Бина выступает здесь в роли Творца и выбирает букву, наиболее подходящую для начала Творения.

## Тав

Слово эмет подразумевает совокупность всех букв алфавита, оно состоит из первой, средней и последней букв.

Согласно Сефер Йецира, у всего сотворенного – у всей совокупности миров и сфиrot и у каждого мира и сфиры по отдельности, у времени и пространства, у человеческой души и тела, и т.д., – есть три аспекта: начальный, серединный и концевой (ראש–תוך–סוף) (рош-тох-соф). Три буквы слова эмет соответствуют всем этим аспектам вместе, ведь частичное знание (и бытие) принципиально неистинно. На уровне сфиrot они соответствуют серединной линии Даат (алеф, начало) – Тиферет (мем, середина) – Малхут (тав, конец).

Истина – качество праотца Яакова, со-вмещающего качества Авраама (милосердие) и Ицхака (трепет или суд), и устанавливающего истину (или кра-

שְׁרִיאָת אֶת תַּלְמִיעָלָל  
בְּרִישָׁא, אָמֵרָה, רְבּוֹןָ  
עַלְמִין נִיחָא קְפֻדָּק לְמִבְרִי  
בִּי עַלְמָא, דָּאָנָא חֹתְמָא  
דְּגַוְשְׁפְנָקָא דְּלִזְקָא אַמְ"תָּ  
וְאַתָּ אֲתְקִירָא תְּמִשְׁרִי בְּאַזְתָּ  
יְאַזְתָּ לְמַלְכָא לְמַשְׁרִי בְּעַלְמָא.  
אַמְ"תָּ לְמִבְרִי בִּי עַלְמָא.

Решилась буква *Tav* (ת) войти вначале. Сказала: «Владыка миров! Не угодно ли Тебе сотворить мною мир? Ведь я отиск Твоей печати **אמת** («истина»), и Ты зовешься **Эмет**. Пристало Царю начать с буквы истины, и сотворить мною мир».

соту) в гармонии между ними. И это сфира Тиферет, уравновешивающая разнонаправленное влияние сфирот Хесед и Гвура. Поэтому эмет называется также «серединным засовом», наподобие бруса, связывающего воедино все части Скинии завета, или «серединным столбом».

Эмет – это печать Владыки миров, соединяющего все аспекты мироздания в неразрывном единстве.

«Ты зовешься Эмет» – см. Иеремия 10:10 «Господь Бог – истина (Эмет)».

**אָמַר לְהָ קֹדֶשׁ אֶלְיָהוּ  
 הַזֹּא, יִאָזֵת אַנְתָּךְ זָכָה  
 אַנְתָּךְ, אֶלְאָ לִיתְ אַנְתָּךְ כְּדַאי  
 לְמַבְרֵי בְּךָ עַלְמָא, הַזָּאֵל  
 אַנְתָּךְ זָמִינָא לְמַחְיָה רְשִׁים  
 עַל מַעֲצִין דְּגֻבְרִין מַהֲמִינָן  
 דְּקִיְמָו אָוִרִיתָא כְּמַלְךָ  
 עַד תִּיְיָז, וּבְרִשִּׁים דְּלַךְ  
 יְמֹתוֹן. וְעַד דְּאַנְתָּךְ חַזְתְּמָא  
 דְּמֹות. הַזָּאֵל זָנָת כָּה  
 לִיתְ אַנְתָּךְ כְּדַאי לְמַבְרֵי בְּךָ  
 עַלְמָא. מִיד נְפַקֵּת.**

Сказал ей Святой, благословен Он: «Ты прекрасна и достойна. Но не годишься ты для того, чтобы творился тобою мир. Поскольку предстоит тебе быть обозначенной на лбах верных мужей, которые исполнили Тору от Алех до Тав. И знак, от которого они умрут – пото-

*Tav* это печать – истины (эмэт), но если стереть в слове «истина» первую букву, алеф, она становится печатью смерти (мавет). Этой печатью помечают живых, праведников и злодеев, но с нее нельзя начинать Творение. Истина связана со смертью, так как любое отступление от истины смертельно. Поэтому мир, основанный на букве *Tav*, будет непрочным. *Tav*, концевая буква слова эмет, соответствует сфере Малхут, в которой силы суда превалируют над силами милосердия. Мир же по своему несовершенству не может вынести торжества суда. Ср. Берешит раба, 12:15 и др.: «Возжалел Господь сотворить мир по Мере суда, но увидел, что тот не устоит, и добавил к ней Меру милосердия».

Ср. Йехезкель 9:4-6 «И сказал ему Господь: пройди посреди города, посреди Иерусалима, и начертай обозна-

чение (**וְשִׁתְּבַחַת** ве-շитвита тав, букв. «обозначиши тав») на лбах людей, стенающих и вопящих о всех гнусностях, совершающихся в нем. ...Но ни к одному человеку, на котором знак, не приближайтесь». Талмуд (*Шабат* 55а) объясняет это так: ангел Гавриэль должен был написать букву *Тав* на лбах жителей Иерусалима. При этом на лбах праведников он должен был написать ее чернилами, а на лбах грешников – кровью. Эти метки предназначались для ангелов уничтожения, чтобы те знали, кого пощадить, а кого уничтожить. С буквы *Тав* начинается как слово *тихье* («живи»), так и слово *тамут* («умри»). В продолжении талмудического рассказа Мера суда требует от Всевышнего покарать также и праведников, потому что те не останавливали злодеев. Мера милосердия спорит с ней, говоря, что злодеи все равно не послушались бы их. Мера суда же настаивает, что праведники, в отличие от Бога, об этом не знали, а потому все равно виновны. Таким образом она одерживает победу, и праведники гибнут наравне со злодеями.

му что ты также печать смерти (**מוֹת** - мавет). Коли так, то не годишься ты для того, чтобы творился тобою мир». Тотчас вышла она.

## Шин, Куф, Реш

Буква *Шин*, с тремя ветвями, указывает на равновесие: правая сторона, левая сторона и середина.

Кроме того, *Шин* и начинающееся с

עֲלֵית אֶת שֶׁ קָמֵיה,  
אָמְרָה קָמֵיה, רְבָן עַלְמֵין,  
נִיחָא קָמֵד לְמַבְרֵי בֵּי,  
עַלְמָא, דְּבֵי אַתְקָרֵי שָׁמֵד

**שָׁדַי, יְאֹתָהּ לִמְבֵרִי עַלְמָא  
בְּשֶׁמֶא קְרִישָׁא.**

Вошла буква *Шин* (ש). Сказала Ему: «Владыка миров! Не угодно ли Тебе сотворить мною мир? Ведь благодаря мне зовется Твое имя *Шадай* (שָׁדַי), и прекрасно сотворить мир святым именем».

**אָמַר לְהָ, יְאֹתָהּ אַנְתָּ, וּטְבַב  
אַנְתָּ וְקִשְׁוֹט אַנְתָּ, אֲכַל  
הַזָּאֵל וְאַתְּזָן דְּזִיזְפָּא גַּטְלָן  
לְךָ לְמַהְיוֹעַמְהָזָן, לֹא בְּעִינָא  
לִמְבֵרִי בֶּן עַלְמָא, דְבִגְנִי  
לֹא יְתַקְיִים שְׁקָרָא, אֶלְאָ  
אָ יְטַלּוֹן לְךָ קָרְרָא**

Сказал ей: «Ты прекрасна, и ты хороша, и истинна ты. Но поскольку буквы обмана берут тебя, чтобы ты была с ними, не хочу творить тобою мир. Так как ложь (שְׁקָרָא *шекер*) не может состояться, если *Куф* (ק) и *Реш* (ר) не присоединят тебя».

него имя *Шадай* (см. Исход 6:2) имеет непосредственное отношение к Творению. Талмуд (*Хагига* 12а) объясняет это имя как «Который сказал миру Своему: достаточно!» (ше-... дай). Это высказывание понимается двояко: а) Бог Сам сказал миру «достаточно!», то есть установил предел распространению света и создал сосуды, ограничивающие свет; б) Творец уделяет каждому из творений достаточно сил и блага для его существования. Имя *Шадай* выполняет и охранные функции, поэтому его пишут на внешней стороне свитка *мезузы*. Таким образом, *шин* говорит еще и о том, что в отличие от буквы *тав* она не подвержена влиянию сил зла и смерти.

«Истинна ты»: если *тав* (завершающий слово «истина», эмет) это абсолютная правота, несовместимая с существованием ущербного и несовершенного мира, то *шин* – истина относительная.

*Шин* мог бы лежать в основании Творения, потому что его форма символизирует трех Праотцев, Авраама, Ицхака и Яакова, и их качества – милосердие, суд и снисхождение (т.е. сфирот Хесед, Гвура и Тиферет, прообраз истины – эмет). Лишь гармоничное сочетание этих категорий позволяет миру осуществиться.

Но она легко соединяется с буквами *куф* и *реш* и становится частью лжи:

это тот элемент истины, без которого не может быть достоверной лжи.

Между тремя ветвями буквы шин, гармонизирующей разнонаправленные тенденции, остается пустое пространство, в которое могут проникнуть и обосноваться силы зла.

Из буквы *Шин* в сочетании с *Куф* и *Реш* могут складываться противоположные по смыслу слова: *кешер* – «узел», «связь», указывающее на динамическое единство элементов, отраженных в букве *шин*; или *шекер* – ложь, разрушающую любые связи. На шаткость такой двойственности указывает и форма *шин* – ее основание уже ее верхушки.

*Куф* и *Реш* виднеются на стороне зла потому, что сами их формы некоторым образом фальшивы – *куф* ℚ это *гей* π, чья левая ножка вытянута книзу, а *реш* ℙ это *далет* ℒ, у которой скруглен правый верхний край.

Кроме того, с *куф* начинается слово *клипа* («скорлупа», то есть паразитарные силы зла), а с *реш* – слово *ра*, «зло». Но хотя от этих букв происходит также и зло, сами они принадлежат к стороне святости и происходящее от них зло тоже является благом, еще непроявленным в этом мире.

После этих слов *Куф* и *Реш* не стали входить и предлагать себя как основу для Сотворения, и вошла следующая в обратном алфавитном порядке буква.

מִכָּאָן מֵאָן דְּבֻעַי לְמִימֶר  
שְׁקָרָא יְטֹלָא יְסֹדָא דְּקָשָׁוֹת  
בְּקָדְמִיתָא וְלִבְתָּר יְקִיםָ  
לִיה שְׁקָרָא דְּהָא אֲתָא אֲתָ  
קָשָׁוֹת אֵיהָ אֲתָקָשָׁוֹת  
דְּאַבְהָתָן דְּאַתְּיִחְדֹּזְ בָּהּ  
קָרְ אַתְּוֹן דְּאַתְּחִזְיָא עַל  
סְפָרָא בִּישָׂא אַנְנוּ וּבְגִיןָ  
לְאַתְּקִינְמָא נְטָלִי אֲתָ שָׁ  
בְּגִוְיִיכָּו וְהִי קָשָׁרְ בֵּיןָ  
רְחַמָּתָה כִּי נְפָקַת מְקִמָּהּ.

Отсюда следует, что тот, кто собирается сказать кривду, пусть начнет с истинного основания, а потом уже утвердится ложь. Ведь буква *Шин* – это буква истины, буква истины Отцов, которые соединяются в ней. *Куф* и *Реш* – буквы, виднеющиеся на стороне зла. И поэтому, чтобы состояться, они принимают в свою среду букву *Шин*, и возникает узел (*кешер*, *ք*). Увидев это, вышла она от Него.

## Цади

עָאֵלֶת אַת צ אָמְרָה קְפִיָּה,  
 רְבֹזֶן עַלְמָא נִיחָא קְפִידָה  
 לְמַבְרִי בֵּי עַלְמָא דָאנָא  
 בֵּי חֲתִימֵין צְדִיקִים, זָאנָת  
 דָאַתְקָרִיאָת צְדִיק, בֵּי  
 רְשִׁים דְכָתִיב, (תְהִלִּים  
 י"א:ז') בֵּי צְדִיק "צְדִיקוֹת  
 אַחֲבָב, וּבֵי יְאוֹת לְמַבְרִי  
 עַלְמָא.

Вошла буква *Цади* (צ). Сказала Ему: «Владыка мира! Не угодно ли Тебе сотворить мною мир? Ведь я та, печатью которой отмечены праведники, и Ты, называемый Праведником (*цадик*, צָדִיק), мною запечатлен. Как написано (Псалмы 11:7): «Ибо праведен (*цадик*) Господь, милости (*цдакот*) любит». И прекрасно мною сотворить мир».

*Цади* (эта буква называется также *цадик*) предлагает основать мир на ней, скрыто апеллируя к стиху (Притч 10:25): «*Цадик* – основа (*йесод*) мира». Эпитет «праведник» относится к сфире Йесод, соотносящейся с библейским образом праведного Йосефа. Йесод соответствует мужскому члену и знаку обрезания; библейский Йосеф называется цадиком, потому что он устоял перед соблазном жены Потифара. Праведники, блудущие сексуальную чистоту, тоже отмечены именно этой буквой.

«Ибо праведен (*цадик*) Господь, милости (*цдакот*) любит» – здесь множественное число слова *цдакот* намекает на то, что Эле, «Этот», то есть Господь, соединяется как с высшей Милостью, *Mi*, «Кто», и Милостью низшей, *Ma*, «Что». Йесод высшей Милости, сфиры Бина (*Mi*) проникает в сфиру Тиферет (*Эле*), в результате чего возникает имя Элогим, а тогда Йесод сфиры Тиферет соединяется с нижней Милостью, сфирией Малхут (*Ma*), порождая все сущее. См. выше, отрывок 2-4.

אָמַר לְהָ צְדִיק אַנְתָּ, צְדִיק אַנְתָּ אַתְקָרִיאָת,  
 וְצְדִיק אַנְתָּ צְדִיק לְמַהְיָה  
 אָבֶל אַנְתָּ צְדִיק לְמַהְיָה  
 טְמִירָא, לִית אַנְתָּ צְרִיךְ  
 לְאַתְגְּלִילָא כְּלַ פְּדַ בְּגִינַן דְּלָא.  
 לְמִיחָב פְּתַחְזֵן פְּה לְעַלְמָא.

Буква *צ* может называться по-разному: *цади* (это слово можно прочитать как *цидей*, «стороны») и *цадик*. Зоэар говорит, что эти названия выражают разные аспекты буквы: название *цадик* относится к праведникам, а на-

звание *цади* – к Всевышнему. *Цади* – цидей указывает на высшее, священное и непрерывное единение сфиrot Хохма и Бина, великих Отца и Матери. Название *цадик*, с добавлением буквы *куф*, некоторым образом связанной со злом, относится к нижнему единению сфиrot Тиферет и Малхут, Мужчины и Женщины, к которому могут примешаться силы «другой стороны».

*Цадик* – *йесод* связывает верх и низ, мужское и женское. Название *цади* (иначе: *цидей*) указывает на тайну высшего единения, неразрывную связь первой, высшей пары сфиrot. И в том, и в другом случае эта буква символизирует эрос, движущую силу мироздания.

Предыдущие буквы не подходят для того, чтобы сотворить ими мир, но *Цади* почти годится, но только почти. Бог отказывает ей по другой причине: то, что связано с единением мужчины и женщины, должно быть скрыто – а если сотворить мир буквой *Цади*, то откровенный эрос станет поводом для непреодолимого соблазна, греха и обвинений. Поэтому она «должна быть спрятана»; хотя это буква свята и прекрасна, но если сотворить ею мир, то он будет в слишком большой опасности.

Графическое изображение *Цади* можно представить сочетанием разных букв, в первую очередь *вав*, *йуд* и *нун*. Здесь говорится о различных сочетаниях букв *йуд* и *нун*. *Нун*, первая бук-

Сказал ей: «*Цади* ты, и ты *цадик*. Но ты должна быть спрятана, не следует тебе становиться столь открытой, чтобы не дать миру повода для оговора».

מֵאִ טַעֲמָא נֵ אַיְחָי אַתְּ יָא  
יְ דִשְׁמָא דִבְרִית קְדִישָׁא  
וּרְכִיבָ עַלְהָ זָאתָחָד בְּחֶדֶה  
וּרְזָא דָא כְּדָ בְּרָא קְזֹדֶשָׁא  
בְּרִיךְ הָא לְאָדָם הַרְאָשָׁוֹן

דוֹ פַּרְצָעִי בֶּרְאֹוֹ וּבְגִיןּ כָּךְ  
 אֲנָפָיּ דַּיְוָד מַהְדָּר לְאַחֲרָא  
 כְּגֻזּוֹנָא דָא צָ וְלֹא אַתְּהָדָרְוּ  
 אֲנָפָיּ בְּאֲנָפָיּ כְּגֻזּוֹנָא דָא צָ  
 אַסְתָּכָלְלָעַיְלָא כְּגֻזּוֹנָא דָא  
 צָ, אַסְתָּכָלָתּ לְתַתָּא כְּגֻזּוֹנָא  
 צָ אַא צָ

**В чем причина?** Была *Нун* (נון), и пришла *Йуд* (יוד) из имени святого завета, и оседлала её, и сопряглась с ней. И тайна этого: Когда Святой, благословен Он, сотворил первого Адама – двуликим сотворил его. И поэтому лицо *Йуд* отвернуто назад, как у этой *Цади* צ, и не развернулось лицом к лицу, как у этой *Цади* צ. Смотрел на-верх, подобно этой *Цади* צ, смотрела вниз, подобно этой *Цади* צ

ва слова *нкева* (ивр.) или *нуква* (арам.) – «женщина» – указывает на женское начало. *Йуд*, первая буква Тетраграмматона, символизирует мужское начало, высший источник влияния и «каплю семени» – своего рода «геном» последующего творения. Эта буква называется «великим *йудом*». Она же, точнее, «малый *йуд*», соответствует мужскому члену, увенчанному «святым заветом», т.е. знаком обрезания. *Нун* здесь соответствует сфере Малхут, но намекает также и на сферу Бина. «Большой *йуд*» обозначает сферу Хохма, а «малый *йуд*» – Йесод. Первый Адам был двуединым творением, сочетающим мужское и женское начала, обращенные друг к другу спинами (см. Берешит Раба 8:1). Мужчина и женщина в таком сочетании были ущербны – они не видели друг друга и не могли порождать новые сущности. Стих Бытие 2:22, который нам привычно переводить как: «И перестроил Господь Бог ребро (цела), которое взял у человека, в женщину», еврейские толкователи понимают иначе: «И отстроил Господь Бог сторону, которую взял от человека, женщиной». Ниже Зоар описывает процесс разделения («распиливания») мужского и женского начал как травматическое для всего мироздания событие, необходимое для того, чтобы Творение смогло развиваться дальше. В мистическом смысле все описанное происходит не только с земными

Адамом и Евой, «нижним человеком», но и с «Человеком высшим» (сфиrot Тиферет и Малхут), то есть первообразом всего мироздания.

Буква *Цади* может писаться по-разному. Различные формы ее написания Зогар интерпретирует как изображения разных типов взаимодействия мужского и женского начал, то есть путей передачи и восприятия влияния и иерархических отношений. *Йуды*, как составляющие элементы *цади*, могут располагаться «спиной к спине», «лицом к спине», «спиной к лицу», «лицом к лицу»:



«Смотрел наверх» – на союз высших духовных ступеней, которые всегда пребывают в единении. «Смотрела вниз» – на разобщенность, которая царит внизу, в сотворенном мире. В таком положении лик Тиферет обращен к высшему единению сфиrot Хохма и Бина, он желает получать благо только для себя, но не отдавать. Его суженая, Малхут, в свою очередь не смотрит на мужа и не стремится что-либо получить.

В результате такого расщепления изначально единые мужчина и женщина должны развернуться друг другу лицами и заново соединиться в совершенном любовном союзе. Но пока такого единения не произошло,

אמר לה קודשא בריך  
הוא ראנא זמיין לנסרא  
לך ולמעבר לך אפיון  
באפיון אבל באתרא אחרא  
הסתלק נפקת מקמיה  
ויאזלת.

Сказал ей еще Святой, благословен Он: «Я собираюсь расщепить (распилить) тебя и воссоздать тебя лицом к лицу – поэтому в другое место ты вознесешься». Вышла от Него и ушла.

человек и мир остаются ущербными. По мнению некоторых комментаторов, именно поэтому *цади* должна оставаться спрятанной: ее форма может открыть людям, что они сотворены ущербными, и тем самым позволить им уклониться от ответственности за свою греховность. Истинное единство мужчины и женщины восстановится в конце времен и тогда *Цади* обретет свою истинную форму: ☩.

Бог не создает мир буквой *Цади*, чтобы воспользоваться ей при завершении существующего миропорядка, а не для его начала.

### Пэ и Аин

עַלְתָ אֶת פָ אָמְרָה קְמִיה,  
רְבֹן עַלְמֵינוּ נִיחָא קְפָךְ  
לְמַבָּרְיָה בַי עַלְמָא דְהָא  
פָוָרְקָנָא דְאָנָת זְמִינָן לְמַעֲבָד  
בְעַלְמָא בַי רְשִׁים, וְדָא הוָא  
פְדוֹת. וּבַי יָאוֹת לְמַבָּרְיָה  
עַלְמָא

Вошла буква *Пэ* (פ). Сказала Ему: «Владыка миров! Не угодно ли Тебе сотворить мною мир? Ибо то избавление, которое Ты собираешься привести в мир, во мне запечатлено, и это *идут* (פְדוֹת). И мною прекрасно сотворить мир».

Буква *Пэ* связана с окончательным избавлением. Она говорит, что мироздание не заслуживает того, чтобы столь долго страдать от собственного несовершенства, и потому предлагает сотворить ею мир, а тогда отложенное на конец времен избавление будет присуще Творению изначально.

Слово *pеша*, «сознательное преступление», начинается с буквы Пэ, форма которой подобна змее, которая прячет свою голову – פֵ. И подобно этому тот, кто грешит, склоняет голову и простирает руки, как бы желая спрятаться. Это «сознательный грех сделанный втайне», ведь если человек скрывает свой проступок, то значит он осознает его неправильность. Змей – воплощение злого начала, постоянно стремящегося соблазнить человека (см. Быт. Гл. 3). Но в Зо́аре говорится, что злое начало, Сатан, – это высший ангел, который нисходит в бренный мир, чтобы испытывать людей и, тем самым, позволить им осуществить свободный выбор. Чтобы не лишать человека этой свободы, змей прячет – оборачивает телом – голову, то есть высший замысел происходящего.

Мир, основанный на букве Пэ, лишь казался бы идеальным, «избавленным», но был бы исполнен тайными грехами, за которыми не следовало бы ни наказания, ни раскаяния. Для того, чтобы исправить мир по-настоящему человек вынужден много-кратно падать и снова подниматься – раскаиваться, исправляя тем самым самую суть греха. Если избавление наступит до срока, то мир так и останется неисправленным.

אמר לך יאות אתה,  
אבל בך אתרשים פשע  
בטמיירז, גנווא דהייא  
דמחי ואעל רישיה בין  
גופיה, הci מאן דחכ בפיך  
רישיה ואפיק ידו

Сказал ей: Ты прекрасна. Но тобою обозначается тайное преступление (*pеша*, *פשע*). Подобно змею, который кусает и оборачивает свою голову телом – так и тот, кто грешит, склоняет голову и простирает руки.

וְכַנּוּ עַזּוֹן, אָרֶף עַל גַּב  
 לְאַמְרָה דְּאִיתּ בֵּיהַ עֲנוֹתָה,  
 אָמַרְתָּ לְהָ קָדְשָׁא בָּרוּךְ הוּא  
 לֹא אִיבְּרִי בְּךָ עַלְמָא. נַפְקַת  
 מִקְמִיתָה.

Так же и у буквы *Ain* (ע) – беззаконие (*авон*, עון), хотя она сказала: «Есть во мне смиление (*анава*, ענוות). Сказал ей Святой, благословен Он: «Не сотворю тобою мир». Вышла она от Него.

עַלְלָתָ אֶת סְ אַמְרָה קְמִיתָה,  
 רַבּוֹן עַלְמִינִי, נִיחָא קְמִידָ  
 לְמַבְּרִי בַּי עַלְמָא, דְּאִיתּ  
 בַּי סְמִיכָא ?נְפָלִין דְּכַתִּיב,  
 (תְּחִילִים קְמִינָה: י"ד) סְזֻמְמָ  
 י"י לְכָל הַנְּפָלִים. אָמַר לְהָ  
 עַל דָּא אָגַת צְרִיךְ לְאַתְּרַךְ  
 וְלֹא תַּזְזֵז מִנְיָה, אֵי אַתְּ  
 נְפִיק מַאֲתַרְךְ מִהָּ תְּהָא  
 עַלְיָהּוּ דְּאַגְּנוּן נְפָלִין הוּאֵיל  
 וְאַגְּנוּן סְמִיכָין עַלְךָ מִידָ  
 נַפְקַת מִקְמִיתָה.

Вошла буква *Samex* (ס). Сказала Ему: «Владыка [лист 3а] миров! Не угодно ли Тебе сотворить мною мир? Ведь есть у меня опора падающим. Как написано (Псалом 145:14): «Господь поддерживает (*сомех*, סומך) всех падающих (*нофлим*, נופלים)». Ска-

Смирение или скромность – это важнейшее качество, не зря о Моше сказано (Числа 12:3): «А муж Моше смирен чрезвычайно, больше всех людей на земле». Но под маской смирения зачастую таится беззаконие.

Буквы *Лэ* и *Aин* пришли в паре: позитивные качества обоих не могут исправить возникающие из этого же корня негативные явления. Поэтому про *Aин* сказано кратко.

## Самех и Нун

Буква *самех* чрезвычайно возвышена, она имеет совершенную форму окружности, которая не падает – она сохраняет те же очертания, как ее не поворачивай. Кроме того, она закрыта со всех сторон и в нее проникает зло, поэтому она поддерживает падающих, то есть может исправить недостатки всех прочих букв. Но если она спустится на нижние ступени бытия, где властствуют «внешние» злые силы, то зло сможет наполнить ее изнутри. Тогда она лишится совершенства и падающим не на что будет опереться. Поэтому *Самех* должна оставаться на своем месте, а не становиться основанием мира.

Буква *самех* обозначает сфиру Бина, в которой нет проявлений суда. Она пребывает в непрестанном единении со сфирией Хохма и может передавать

ее влияние более низким уровням. Поэтому именно она поддерживает падающих – сфирот Йесод и Малхут, уходящих в изгнание среди сил нечистоты. Но спустившись вниз, она вынуждена будет прервать единение с Хохма и сама поддастся злу.

«Падающие» (*нофлим*) – это следующая буква, *Нун*.

В беседе с буквой *цади* уже говорилось, что *нун* – это *некева*, «женщина», она символизирует женское начало, источник «пробуждения снизу».

«Восхваления» – это славящая Бога песнь Шхины, благодаря которой происходит единение наверху. Но восхваления, исходящие от злодеев, могут разрушить, а не укрепить мир, поэтому Бог назван «потрясающий [злодеев] восхвалениями», чтобы те боялись славить Его и, тем самым, вредить мирозданию. Об этом сказано в Псалме 50:16: «А злодею сказал Бог: ‘Что тебе рассказывать о Моих законах’».

Пробуждение снизу само по себе неустойчиво, ему свойственны падения (*нофлим*), оно требует поддержки. Выше говорилось, что *Самех* должна постоянно поддерживать *Нун*: *Самех* это «Мать, одолживающая Дочери свои одежды» (см. отрывок 5). Как говорилось выше, *самех* – это *Бина*, которая делится своими качествами («одеждами») с *Малхут*.

зal ей: «Поэтому ты должна оставаться на своем месте и не покидать его. Ведь если ты оставишь свое место, что будет с этими падающими? Они же полагаются на тебя». Тотчас вышла от Него.

עָלֶת אַת נ אָמְרָה קְמִיה,  
רְבּוֹן עַלְמָא, נֵיחָא קְמִיךְ  
לְמִבְרִי בֵּי עַלְמָא, דְּבִי  
כְּתִיב נֹרָא תְּהִלּוֹת וְתְהִלָּה  
דְּצִדְיקִים נָאוֹת תְּהִלָּה.  
אָמַר לְהָ, נָזְנֵז תּוֹב לְאַתְּרָה,  
דְּהָא בְּגִינְךְ תְּבִת סְמִיךְ  
לְאַתְּרָה וְזַי סְמִיךְ עֲלָה.  
מִיד תְּבִת לְאַתְּרָה נְפֻקָּת  
מְקִמְיהָ.

Вошла буква *Нун* (נ). Сказала Ему: «Владыка мира! Не угодно ли Тебе сотворить мною мир? Ведь мною написано (Исход 15:11): «Потрясающий (נוֹרָא) восхвалениями». А восхваление праведников – великолепное (גָּאֹזְנָה) восхваление (Псалом 33:1)». Сказал ей: «Нун, вернись на свое место. Вот, ради тебя вернулась *Самех* на место. И пребудь опирающейся на нее». Тотчас отправилась на место и вышла от Него.

Падения и подъемы (см. выше, «убегание и возвращение») необходимы для функционирования мира. Это своего рода «пульс» мироздания, продвижения и отступления, восхождения и спуски. Ср. Бытие 28:12: «И снилось ему: и вот лестница поставлена на землю, а вершина ее достигает небес; и вот ангелы Бога восходят и нисходят по ней».

*Нун* в начале или середине слова – נ – «поджимает ноги», не желая спускаться в мир нечистоты. *Нун* в конце слова – נ – выходит за нижний край строки и соприкасается с неизбывным злом: «Ноги ее нисходят к смерти» (Притчи 5:5).

Для того, чтобы смерть ее не поглотила, она должна беспрерывно восстанавливать связь с высшими уровнями Творения. Нескончаемое встречное движение «пробуждения сверху» и «пробуждения снизу» продолжается даже в состоянии изгнания. *Нун* – Малхут в начальном и серединном начертании соединяется с Тиферет и тогда присущие ей силы суда смягчаются любовью; *нун* в конечной форме отделена от своего Возлюбленного, исполнена судами и причастна злу и смерти. Но, воссоединяясь с Тиферет, она возносит пленивший злом Божественный свет к его источнику. Это и есть «женские воды».

## Мем, Ламед, Каф

Название буквы *мем*, с которой начинается слово *мелех*, состоит из двух таких букв, в начальной и конечной форме, олицетворяющих Мать (ם) и Дочь (מ); это сочетание указывает на полноту царственности, не имеющую ущерба. Серединная, открытая с левой стороны буква *мем*, обозначающая Малхут, пребывает в неразрывной связи с конечной, закрытой *мем*, указывающей на Бину. В такой конфигурации Малхут воспринимает неограниченный свет Бины и передает его творениям.

В мире, созданном буквой *мем*, все творения обретут ее свойства, то есть будут настоящими царями. Но и над множеством царей должен стоять наивысший царь, иначе они станут бороться друг с другом, и мир придет в запустение. Однако, в мире, где все – цари, не может быть четкой иерархии, то есть он останется без царя и потому не устоит.

К тому же, сказали мудрецы Талмуда: «Не бывает царя без народа». Поэтому царственность этих творений будет мнимой, так как ни у кого из них не будет подданных.

Царственность единственного и единого Царя полностью раскроется лишь в конце времен, как сказано (Захария 14:9): «И будет Господь царем на всей земле, в день тот будет Го-

עַלְתָּ אֶת מ אָמֵרָה  
קָמִיה רְבָן עַלְמָא, נִיחָ  
קָמַד לְמִבְרִי בַּי עַלְמָא,  
דֶּבֶר אֲתָקְרִיאָת מֶלֶךְ אָמֵר  
לְהַ חַכְמִיה הָא וְדָא, אַבְלָ  
לֹא אָבְרִי בַּד עַלְמָא בְּגִינָ  
דַּעַלְמָא אַצְטְּרִיךְ לְמֶלֶךְ  
תוֹב לְאַתְּרָה אַנְתָּ וְלֹ  
וְדָהָא לֹא יָאֹת לְעַלְמָא  
לְמִיקְם בְּלֹא מֶלֶךְ

Вошла буква *Мем* (מ). Сказала Ему: «Владыка мира! Не угодно ли Тебе сотворить мною мир? Ведь мною Ты называешься Царь (*мелех*, מֶלֶךְ)». Сказал ей: «Это правда. Однако не сотворю тобою мира, так как мир нуждается в Царе. Вернись на свое место. Ты, и *Ламед*, и *Каф*. Ибо миру нехорошо существовать без Царя».

сподь один и имя Его – одно».

Вместе с *Мем* слово *Мелех* составляют *Ламед* и *Каф*. Поэтому следующая за *мем* буква, *Ламед*, уже не предлагает себя в качестве основы Творения. Но с идущей после нее буквой *каф* все иначе.

**בְּהָהִיא שִׁיעַתָּא נְחַתָּא בְּמֹן  
קְדֻמּוּהִ אֶת מַעַל כּוֹרְסִי  
יְקָרִיה אַזְדָּעֵזָת וְאַמְרָה  
קְמִיה, רְבוּן עַלְמָא נִיחָא  
קְמַד לְמִבְּרִי בַּי עַלְמָא  
דְּאָנָא כְּבָזָה וְכַד נְחַתָּת  
בְּמַעַל כּוֹרְסִי יְקָרִיה  
אַזְדָּעֵזָנוּ מְאַתָּן אַלְפִּי עַלְמָיִן  
וְאַזְדָּעֵז בְּרִסְמִיא וּכְלִיהִ  
עַלְמָיִן אַזְדָּעֵזָנוּ לְמִגְּפָלִ  
אָמֵר לְהָ קְדוֹשָׁא בְּרִיךְ  
הָזָא בְּרִיךְ, מָה אֲתָ  
עֲבִיד חֲכָא, דְּלָא אָבְרִיךְ  
עַלְמָא. תּוֹב לְאַתְּרֵךְ דְּהָ  
בְּךְ בְּלִיה (יְשֻׁעִיהוּ: בְּגָ)  
פְּלָהָ נְחַרְצָה אַשְׁתְּמָעָ, תּוֹב  
לְכְרִסְמִיךְ זְחֵוי תְּמָן. בְּהָהִיא  
שִׁיעַתָּא נְפַקְתָּ מִקְמִיהָ  
וְתַּבְתַּזְבִּתָּה.**

В этот час сошла буква *Каф* (כ) с Престола славы (кисэ *кавод*, (כְּסָא כְּבָזָה), затрепетала и сказала Ему: «Владыка мира! Не угодно ли Тебе сотворить мною мир? Ведь я Твоя слава (*кавод*, כְּבָזָה). И когда сошла *Каф* с Престола славы,

В слове «царь» буква *каф* пишется в конечной форме (כ), и она-то возвращается на свое место вместе с *мем* и *ламед*. Но *каф* в начальной форме (כ) все еще вправе предложить себя Святому, благословен Он.

Начертание *каф* состоит из двух *йудов*, сверху и снизу, символизирующих пробуждение сверху и пробуждение снизу, и соединяющей их *вав*, «серединный столп», посредством которого происходит взаимодействие верха и низа.

С буквы *Каф* начинаются слова *кетер*, «царский венец», и *кисэ*, «престол», на котором восседает Царь. Венец сверху и Престол снизу, являют полностью взаимодействия высших и низших уровней. Престолом здесь называются нижние сфирот, от *Хесед* до *Йесод*.

В Псалме 68:18 говорится: «Колесница Бога – двадцать тысяч» миров, каждый из которых состоит из десяти элементов – это двести тысяч миров, составляющих Божественную колесницу. Это число связано также с двумя тысячами лет, на протяжении которых Бог вглядывался в буквы до со-

творения мира, о чём говорилось в начале данного отрывка, и намекает на числовое значение самой буквы *каф* = 20.

Когда *каф* спустилась с Престола славы, у него остались лишь две опоры – *мем* и *ламед*, и он содрогнулся, грозясь упасть.

Кроме того, из-за нисхождения буквы *каф* безграничный свет Божественного замысла мог раскрыться на нижних, ограниченных уровнях, которые не смогли бы его вынести. Столь великий свет несет мирам «погибель и предрешенное истребление» – при избытке света они оказываются недостойным существования.

Возможно, здесь есть намек на *агадот* о том, что все описанные в Торе катастрофы – Потоп, падение Вавилонской башни, уничтожение Сдома и Аморы, происходили, когда в мире раскрывался великий свет Откровения. Но из-за того, что те поколения не были готовы его воспринять, великое благо оборачивалось великими несчастьями. Только поколение Исхода оказалось достаточно подготовленным, чтобы при тех же условиях ему была дарована Тора.

## Йуд

*Йуд* – первая буква Тетраграмматона, четырехбуквенного непроизносимого имени. Это «Собственное имя»

задрожали двести тысяч миров, и задрожал Престол, и все миры задрожали, собираясь упасть. Сказал ей Святой, благословен Он: «*Каф, Каф!* Что ты делаешь? Не стану Я творить мир тобою. Вернись на свое место, ибо в тебе слышатся погибель (*клая, כלא*) и предрешенное истребление (*кала, כלא*): ‘Ибо Господь, Бог Сил (*Цваот*), совершает предрешенное истребление’ (Исаия 10:23). Вернись к Престолу, и пребудь там». В тот же час вышла от Него и вернулась на место.

עָלֹת אַת יְאִמֵּרָה קְמִיה,  
רְבֹזֶן עַלְמָא, נִיחָא קְמָדָךְ  
לְמַבְרִי בַי עַלְמָא דְּגָנָא

**שִׁירוֹתָא רְשָׁמָא קְדִישָׁא**  
**וַיֹּאמֶת לְךָ לִמְבָרֵ בַּי עַלְמָא.**  
**אָמַר לְהָ, דַי לְךָ וְאָנָת**  
**חֲקִיקָ בַּי, וְאָנָת רְשִׁים בַּי,**  
**וְכָל רְעוֹתָא דִילָן בְּדַסְלִיק,**  
**לְתַת אָנָת יָאָזֶת לְאַתְעַקְרָא**  
**מִן שְׁמֵי.**

Вошла буква Йуд (י). Сказала Ему: «Владыка мира! Не угодно ли Тебе сотворить мною мир? Ведь я начало Твоего святого Имени. И прекрасно Тебе сотворить мною мир». Сказал ей: «Довольно с тебя того, что ты начертана во Мне, и запечатлена во Мне, и вся Моя воля тобою возносится. Неподходящим будет для тебя быть извлеченной из Мого Имени».

Всевышнего, а все остальные имена Бога – лишь эпитеты. Оно неизменно, это суть божественного замысла, запечатлённая в Нем Самом, из него исходит поток блага, питающий Мировое древо сфирот. Перестановки букв Тетраграмматона и его и «наполнения», то есть различные написания названий букв этого имени (напр. название буквы гей можно записать как гей-гей, гей-алеф, гей-йуд, гей-йуд-алеф, и т.д.) отмечают и дают жизненность каждому из уровней Творения. А его сочетания с другими именами Бога обозначают различные процессы, происходящие в духовных мирах.

Йуд – не просто первая буква, но источник всего этого имени. В своем изначальном виде это просто точка, которая разворачивается в линии, образующие все прочие буквы, источник великого и необъятного света. Но ее начертание –  – сложносоставное, оно имеет три зубца: слева сверху, слева снизу, и справа снизу. Эти зубцы намекают на высшие божественные сферы, скрытые от сотворенных миров. К ним относятся слова Зоара: (1) «начертана во Мне» (левый нижний), (2) «запечатлена во Мне» (правый нижний), (3) Моя воля (левый верхний).

Буква йуд связана с женским началом, в своих высших аспектах с Биной, а в низших – с Малхут. Но начертание ее

указывает на «три мозга», или троицу интеллектуальных сфирот: Хокма (она «начертана»), Бина («запечатлена») и Кетер («Моя воля»).

Не только ѹуд, но и другие буквы этого Имени – *вав* и *гей* – возвышеннее прочих, они служат истоком Творения и поэтому не могут лежать в его основе.

## Тет и Хет

Впервые словом *тев* (благо, добро) в Торе называется свет: «И сказал Бог: да будет свет. И стал свет. И увидел Бог, что свет хорош (*тев*)» (Бытие 1:3-4). Согласно мидрашу (*Берешит раба* 3:6), слова Псалма: «Как велико благо Твое, которое затаил для боящихся Тебя», указывают на два вида света, созданных (или раскрытых) в Шесть дней творения. Первый – свет великий и не зависящий ни от каких других творений, а только от Самого Творца. Но «Бог узрел дела злодеев» которые неизбежно появятся в бренном мире, и на Четвертый день сотворил светила с исходящим от них свечением, а свет первого дня скрыл, «затаил» для праведников в Мире грядущем. Сияние Солнца и Луны имеет более низкий источник, это свет бренного мира с чередованием дня и ночи, в нем есть дихотомия мужского и женского, милосердия и суда.

עָלֵת אֶת ט אַמְרָה קְמִיה  
רְבּוֹן עַלְמָא נִיחָא קְמִיךְ  
לִמְבָרִי בֵּי עַלְמָא דְאָנָת בֵּי  
אֲתָקְרִיאָת טֹוב וַיְשָׁרֶת אָמָר  
לְהָ לָא אָבָרִי בְּךָ עַלְמָא  
דְהָא טֻובְךָ סְתִים בְּגַזּוֹת  
וְעַפּוֹן בְּגַזּוֹת הָרָא הוּא  
דְכַתְּבִיבָן, (תְּהִילִים ל' א':ב')  
מֵה רַב טֻובְךָ אֲשֶׁר צְפָנָת  
לִיְרָאֵיךְ הָזְאֵיל וְגַנְזֵץ בְּגַזּוֹת  
לִית בְּיַהְיָה תְּזִלְקָא לְעַלְמָא  
דָא דָא נָא בְּעֵי לִמְבָרִי, אָלָא  
בְּעַלְמָא דָאָתִי. וְתוּ דָעַל  
דְטֻובְךָ גַנְזֵץ בְּגַזּוֹת יְטִבעָן  
תְּרֻעָעִי דְחִיכָלָא. הָרָא הוּא  
דְכַתְּבִיבָן, (אַכְהָ ב' ט')  
טְבָעָן בָּאָרֶץ שְׂעִירָה. וְתוּ  
דָחַ לְקַבְּצָה וְכַד תְּתַחְפְּרוּ  
כְחָרָא הָא ח' ט, וְעַל דָא  
אַתְנוֹן אַלְןָ לֹא רְשִׁימָן  
בְּשִׁבְטִין גַדִּישָׁן. מִיד  
נְפָקַת מְקִמָה.

**Вошла буква *Tet* (ת). Сказала Ему: «Владыка мира! Не угодно ли Тебе сотворить мною мир? Ведь мною Ты зовешься «благой (*тав*, תְּוָבָּה)** и правый» (Псалом 25:8). Сказал ей: «Не сотворю мир тобою, ибо благо твое сокровенно внутри тебя и потаено внутри тебя. И об этом написано: «Как велико благо Твое, которое таишь для боящихся Тебя» (Псалом 31:20). Поскольку оно скрыто внутри тебя, то удел его не в этом Миром, который Я хочу сотворить, а в Мире грядущем. И еще: поскольку благо твое скрыто в тебе, погружаются врата чертога, как написано: «Погрузились (*таву*, תָּבֹעַ) в землю ворота ее» (Плач 2:9). И еще: *Xet* (ח) возле тебя, и когда вы соединитесь в одно, то – грех» (*xet*, חֵטָא). Поэтому буквы эти не запечатлены в святых коленах. Тотчас вышла от Него.

По распространенному мнению, свет Первого дня относится к сфире Даат, соединяющей друг с другом Хохму и Бину, а свет Четвертого дня, то есть сияние светил, связан с единением Тиферет и Малхут.

«Благо твое сокровенно внутри тебя» – верхушка правой линии буквы *Tet* *tet* как бы завернута, обращена внутрь себя. Буква *tet* ассоциируется с Иесодом, чье благо, то есть капля семени, скрыто в его глубинах.

Слово *тав*, «добрь» в Бытие 1:4: «И увидел Бог, что свет хороши», не предполагает существования его противоположности, потому что никакого зла еще нет. Но когда на третий или четвертый день проявляется двойственность Творения, к добру примешивается его антитеза, зло. Если бы первый Адам в свой срок отведал от Древа жизни, то «зло, что во зле» отделилось бы от «добра, что во зле». Но он соединился с Древом познания добра и зла, которые благодаря этому окончательно перепутались и вся последующая история человечества – это тягостный процесс отделения добра от зла.

Великое благо раскроется только в Мире грядущем, а в этом мире оно должно быть скрыто, чтобы сотворенные миры не разрушились от преизбытка света. Поэтому тет не может лежать в основании бренного мира. Другое объяснение: суть буквы *tet*

таится внутри нее и этот внутренний свет не раскрывается вовне: «благо ее скрыто». Это мужская, оплодотворяющая сила, реализующаяся лишь втайне, в женском чреве (названном здесь «вратами чертога») в момент зачатия. Такой свет вынужден спускаться очень низко, к телесному низу, и подвергаться опасности, исходящей от «внешних» сил зла. Но единение мужского и женского непостоянно, происходит лишь время от времени, в духовном смысле – только в субботу. В прочие времена «врата чертога» тоже находятся в опасности и для того, чтобы избежать ее, «погружаются в землю», не обнажаются, как для соития. Другое объяснение этого отрывка предполагает, что «врата чертога» – это «уста Йесода», семявыводящее отверстие, которое прячется внутри земли, то есть Малхут. Так, при разрушении Храма, когда побеждали враги, под землю ушли врата внутреннего Чертога Иерусалимского Храма.

И еще причина: рядом с *тет*, с которой начинаются слова *тов* («добро»), и *тағор* («чистый») расположена буква *хет*, начало слов *хаим* («жизнь») и *хесед* («милосердие»). Обе эти буквы чисты и святы, но вместе они образуют слово *хет*, («грех»). Он возникает том в случае, когда люди не заботятся о том, чтобы соитие, в корне своем возвышенное и святое, происходило втайне. Мидраш говорит о том, что

Змей мог соблазнить Еву только потому, что первые люди еще не ведали стыда, и он бесстыдно наблюдал за ее соитием с Адамом.

Это причина того, что буквы *Xet* и *Tet* не встречаются в именах колен Израиля, которые были выгравированы на нагруднике первосвященника.

После этого следующая буква, *Xet* – уже не приходит и не предлагает себя в основы Творения.

## Заин

**עַלְתָּז אֶת אִמְרָה קְמִיה  
רְבֹן עַלְמָא, נִיחָא קְמָד  
לְמִבְרֵי בֵּי עַלְמָא דְּבֵי נְטָרִין  
בְּנֵיךְ שְׁבַת דְּכִתְבִּים, (שְׁמוֹת  
לְחַדְשָׁו). אָמַר אֶת יוֹם הַשְׁבָת  
בְּךָ עַלְמָא דְּאָנָת אֵית  
בְּךָ קְרָבָא וְחַרְבָּא דְּשָׁנָנוֹ  
וְרוֹזְמָחָא דְּקְרָבָא בְּגֻווֹנָא  
לְנָזָן. מֵיד נְפַקֵּת מְקֻמִּיהָ.**

Вошла буква *Заин* (ז). Сказала Ему: «Владыка мира! Не угодно ли Тебе сотворить мною мир? Ибо мною хранят твои сыны Субботу, как написано (Исход 20:8): «Помни (захор, זכור) день субботний, чтобы святить его». Сказал ей: «Не сотворю мир тобою. Ибо пребывает в тебе война, и отточенный

*Заин*, седьмая буква алфавита, связана с Субботой, седьмым днем. Она также связана с повелением *захор*, «помни день субботний».

Графическое изображение буквы *заин* ♫ представляет собой букву *айд*, здесь обозначающую женское начало (сфиру Малхут, точнее ее центральную точку), *Ма*, «Кто», на верхушке буквы *вав*, связанной с началом мужским. В субботы женский аспект наполняется милосердием и поднимается выше мужского, как сказано (Притч 12:4): «Славная женщина – корона мужа своего». В субботу сфира Малхут поднимается над сфирией Тиферет, превращаясь в его царский венец, и черпает силы напрямую от сфиры Бина, высшей Матери.

Но в будни женское начало связано с мерой суда. Само слово *Заин* означа-

ет «оружие». Женщине свойственно охранять и защищать свой дом, для чего оружие необходимо.

Но про дурную женщину сказано (Притч 5:5): «Ноги ее спускаются к смерти». Так же и Малхут в будни наполняется силами суда, примыкающими к «другой стороне», силам зла и смерти. По начертанию буква *заин* похожа на конечную форму буквы *нун* – †, выходящую вниз за строку. Эта буква похожа на меч или копье.

Буква *заин* отражает двойственность, присущую женскому началу, милосердному («славная женщина»), но наполненному строгостью и судом («оружие»), причем преобладает в ней именно строгость. Поэтому она не может стать основой Творения.

## Вав и Гей

Первой букве Божественного имени, йуд, связанной с женским началом, уже было отказано из-за того, что свет ее столь велик, что мир не сможет его вынести. Вместе с ней была отвергнута и первая буква гей. Но третья буква Имени, «мужской» вав, все же предлагает себя в основы творения, потому что его свет уже не столь велик. Вместе со второй гей она предлагает сотворить мир, в котором божественное благо будет раскрываться максимально полно. В этом мире

меч, и боевое копье, наподобие *Нун* (†). Тотчас вышла от Него.

עָאֵלֶת אַת וְאָמְרָה קְמִיָּה  
רַבֵּן עַלְמָא, נִיחָא קְמַד  
לְמַבְרִי בַּי עַלְמָא, דְּאַנְא אַת  
מִשְׁמָה. אָמַר לְה וְאוֹנְתָּ  
דִּי לְכֹן דְּאַתּוֹן אַתּוֹן דְּשָׁמִי  
דְּאַתּוֹן בְּרַזְא דְּשָׁמִי וְחַקְיָקָן  
וְלִפְנֵין בְּשָׁמִי וְלֹא אֲבָרִי בְּ  
עַלְמָא.

Вошла буква *Вав* (†). Сказала Ему: «Владыка мира! Не угодно ли Тебе сотворить мною мир? Ведь я буква из Твоего имени».

**Сказал ей: «*Вав!* Ты и *гей* (ג) – довольно с вас того, что вы буквы Моего имени, вы в тайне Моего имени, начертаны и выгравированы в Моем имени. И Я не сотворю мир вами».**

буква *йуд* соответствует сфире Хохма, первая *гей* – сфире Бина, буква *вав* – Тиферет, а вторая буква *гей* – Малхут. Но эти буквы тоже не подходят. Они присутствуют на всех уровнях раскрытия Имени («Вы буквы Моего имени, вы в тайне Моего имени, начертаны и выгравированы в Моем имени») и у них совсем другая задача. Эти буквы присутствуют на всех уровнях раскрытия Четырехбуквенного имени: «буквы Моего имени» – в Тиферет, «в тайне Моего имени» – в сокровенном имени в Кетер, «начертаны и выгравированы в Моем имени» – в Малхут. См. подробнее ниже в Дополнении.

## Далет и Гимель

עֲלָת אֶת דַ זֹאת גַ אָמְרוּ  
אָוֹר חַכִי אָמֵר אָוֹר לֹזַן  
דַי לְבָנָן לְמַהֲנִי דָא עַם דָא  
דָהָא מְסֻבְנִין לֹא יַתְבְּטַלְוֹ  
מִן עַלְמָא וְצַרְיכִין לְגַמְולַ  
עַמְהָן טִיבָנוּ דְלַת אַיְהוּ  
מְסֻבְנָא גַיְמַלְלָ גַמְולַהָ  
טִיבָנוּ לֹא תַתְפְּרַשׂ דָא מַן  
דָא וְדַי לְבָנָן לְמַיְזָן דָא לְדַיְן.

Вошла буква *Далет* (ד), и еще буква *Гимель* (ג). Говорили и они то же самое. Сказал так же и им: «Довольно с вас того, чтобы вы были друг с другом. Ведь неимущие не исчез-

«Неимущие не исчезнут в мире» (Втор. 15:11): Неимущий – это тот, кто не обладает собственным Божественным светом и вынужден получать его от других. Так, неимущей называется Луна, которая весь свой свет получает от солнца. Про Луну в Зоаре 1, 181а, говорится: «Луна – нет у нее ничего своего». У Луны-Малхут нет собственного света, она собирает и объединяет влияние всех вышерасположенных сфирот. Но главный источник ее свечения – это Тиферет, который отождествляется с Солнцем.

Бог называется *гомель далим* – «оказывающий благодеяние неиму-

щим». Здесь гимель и далет – мужское и женское начала. Женщина в традиционном обществе обычно не работает и полностью зависит от заработков мужа, поэтому она называется неимущей. Далет это сфира Малхут, которая не может получить достаточно света без посредства буквы гимель, обозначающей сфиру Йесод.

См. подробнее ниже в Дополнении.

нут в мире, и нуждаются они в благодеянии: *Далет* это неимущий (даль, נָלֶה), а *Гимель* оказывает ему благодеяние (гомэль, גּוֹמֵל). Пусть не отделяются они друг от друга. И довольно с вас того, что пишете вы друг друга».

## Бет

С буквы *Бет* начинается слово *браха* – «благословение», и именно благословению предназначено стать основой мироздания. Буква *бет* обозначает сфиру Малхут, она же Шхина, она же Община Израиля, то есть совокупность всех еврейских душ прошлого, настоящего и будущего. В Зо́гаре, 2, 1086 и др., говорится: «Израиль первым вознесся в Божественном замысле», то есть сфира Малхут еще на самом первом этапе, предшествующем всякому Творению, была задумана как основа грядущего мира.

Благословение – это постоянный процесс взаимодействия верха и низа. Всевышний дает благословение – жизнь, силы и пропитание – всем творениям, которые, в свою очередь, благословляют его (В Зо́гаре, 3:7а, говорится: «Израиль дает пропитание

עֲלָת אֶת בְ אַמְרָה לִיה,  
רְבָזָן עַלְמָא, נִיחָא קְמָךְ  
לִמְבָרִי בֵי עַלְמָא, דְבֵי  
מִבְרָכָאָן לְדַלְעַלְיָא וְתַתָּא.  
אָמַר לְהָ קְדוֹשָא בָרְיךָ  
הָוּא, הָא וְדָא בְּדַ אַבְרָהָם  
עַלְמָא וְאֶת תְהָא שִׁירָוֹתָא  
לִמְבָרִי עַלְמָא.

Вошла буква *Бет* (ב). Сказала Ему: «Владыка мира! Не угодно ли Тебе сотворить мною мир? Ибо мной благословляют Тебя в верхних и в нижних». Сказал ей Святой, благословен Он: – «Именно тобой сотворю мир, и ты будешь началом творения».

их Отцу небесному». Существование мира целиком и полностью зависит от непрерывности этого процесса. Влияние сверху называется «мужскими водами», это свет и благо, спускающиеся сверху вниз, от высших ступеней к нижним. Сфира Малхут основное влияние получат через Тиферет и Йесод. Влияние снизу, «женские воды», представляет собой совокупность искр Божественного света, попавших в плен к силам зла, *клипот*, которые силой благих деяний обитателей этого мира освобождаются из заключения и возносятся ввысь.

Название буквы *Бет* означает «дом». Мир подобен дому: его строят, украшают, ремонтируют, он заполняется обитателями и предметами обихода. Буква *Бет* закрыта с трех сторон (прошлое и вокруг него), и открыта с одной (в будущее). Описанный здесь разговор с буквами происходит как бы за границами буквы *Бет*, до Творения.

## Алеф

קַיִמָא אֶת אֵלֹא עֲלֹת.  
 אָמֵר לְהָ קֹדֶשׁ אֶלְךָ הָזָא  
 אָלֹא גַּם אָלֹא רַ לְפָה לִתְאַנְתֵּ  
 עֲלֹת קָמְאִי בְּשָׂאָר כָּל  
 אַתָּוֹן. אַכְרָה קָמְיהָ רְבָןָ  
 עַלְמָא בְּגַנְיָן דְּחַמְיָנָא דְּכָל  
 אַתָּוֹן נְפָקָה מִן קָמְדָה בְּלָא  
 תְּזַעֲרַתָּא מָה אָנָא אַעֲבִיד

С буквы алеф начинается слово *арур*, «проклят», поэтому она считала, что не достойна стать основой Творения, как и прочие буквы, с которых начинаются слова, относящиеся к стороне зла.

В *алефе*, первой букве алфавита, не имеющей собственно звучания, таят-

ся все остальные буквы, также как в замысле ремесленника уже присутствуют все элементы будущего изделия.

Буква *алеф* означает число 1, и с нее начинается слово «один» (эхад). Это единство, которое предшествует Творению мира (высшее единство) и единство Творца со всеми Творениями (низшее единство). Зло – тоже часть этого единства, так что слово *арур* естественным образом дополняет значения *алефа*.

Кроме того, в начертании буквы *алеф* содержатся все сфирот, высшие и низшие. Начертание буквы *алеф* в может представляться сочетанием разных элементов. В шрифте, которым пишут свитки Торы,  состоит из верхней буквы *йуд*, указывающей на высшие сфирот Кетер-Хохма-Бина, серединной буквы *вав*, чье числовое значение равно шести, обозначает сфиру Тиферет с ее пятью сторонами, сфирот Хесед-Гвура-Нецах-Год-Йесод, а нижний *йуд* – это Малхут. Таким образом, в этой букве присутствуют не только все прочие буквы, но и все 10 сфирот.

Но сам мир не может начаться с буквы *алеф*, потому что для динамики и развития мира нужен Другой.

תְּמִין. וְתוֹ דָהָא יְהִיבַתָּא  
לְאַת בֵּית נְבוּזָא רְבָרְבָא  
דָא, וְלֹא יְאוֹת לְמֶלֶכָא  
עַלְאָה לְאֻבְרָא נְבוּזָא  
דִּיחָב לְעַבְדוֹ וְלִמְיַהַב  
לְאַחֲרָה. אָמֵר לְה קְדוֹשָׁא  
בָּרְקָד הָוָא אַלְפָא אַלְפָא אַרְפָּא  
עַל גַּב דָּאת בֵּית בְּה אַבְרָהָם,  
עַלְמָא, אֶת תְּהָא רִישׁ לְכָל  
אַתְּזָוָן, לִתְּ בַּיְחֹזְקָא אַלְא  
בְּה. בְּה יִשְׁרוֹן כָּל חֹשְׁבָנָיו  
וְכָל עַזְבָּדְיָה דָעַלְמָא, וְכָל  
יְהֹזְדָא לֹא הַיְיָ אַלְא בָּאַת  
אַלְפָא.

Стояла буква *Алеф* (א) и не входила. Сказал ей Святой, благословен Он: «*Алеф, Алеф!* Почему ты не вошла ко Мне, как все остальные буквы?». Сказала Ему: «Владыка мира! Потому что увидела я, что все буквы вышли от Тебя ни с чем. А мне что делать там? И еще: вот [лист 36] Ты пожаловал букву *Бет* этим великим подарком. И нехорошо вышнему Царю отбирать подарок, который он дал своему рабу, и передавать другому». Сказал ей Святой, благословен Он: «*Алеф, Алеф!* Хотя Я и буквой *Бет* творю мир, но ты будешь главою всех букв. Нет без тебя во Мне единства. Тобою начнутся все

**исчисления и все события мира. И любое единство осуществляется лишь буквой Алеф».**

עָבֹד קְוֹדֵשׁ אֶפְרַיִם בְּרִיךְ הוּא  
 אַתָּוֹן עַלְמֵין רַבְּרַבָּנוּ, וְאַתָּוֹן  
 תְּתָאֵן עֲזִירִין. וּבְגַנְזִים פָּךְ  
 בֵּית בִּית בְּרָאשִׁית  
 בְּרָא. אַלְפָיָם אַלְפָיָם  
 אַתָּה. אַתָּוֹן מְלָעִילָא וְאַתָּוֹן  
 מְתַתָּא, וְכַלְחֹזֶכְחֹדֶא הוּא  
 מְעַלְמָא עַלְאָה וּמְעַלְמָא  
 תְּתָאֵה.

**И создал Святой, благословен Он, высшие большие буквы и нижние маленькие буквы. И поэтому Бет, Бет – Берешит Бара. Алеф, Алеф – Элоэгим Эт.** Буквы на верху и буквы внизу. И все они как одно появляются из верхнего мира и из нижнего мира.

В свитке Торы есть буквы размером больше обычных и меньше обычных. Большие буквы означают дающего то, что у него в избытке, а маленькие – принимающего то, чего ему не хватает. Слово *Берешит* начинается с большой буквы *бет*.

Здесь рав Гемнуна Сава отвечает на два вопроса, с которого начинается этот отрывок: 1) почему в начале Творения буквы идут в обратном порядке, сначала *алеф*, а потом *бет*; 2) почему эти буквы повторяются дважды – *бет, бет, алеф, алеф*.

Но он имеет в виду не размер букв в свитке Торы, а их положение в Божественной иерархии. Есть буквы высшего мира и буквы мира низшего. Высшая буква *бет* под воздействием скрытой буквы *алеф* передала свое влияние низшей букве *бет*, которая воспользовалась влиянием низшей, но тоже скрытой буквы *алеф*, стала основой сотворения низших миров. Первая из каждой пары букв принадлежит сфире Бина, а вторая – сфере Малхут. Но высший *алеф* указывает и на влияние сфиры Хохма, скрытое в Бина, а низший *алеф* – на центральную точку Малхут, в которой скрывается высшая из сфирот, Кетер.

Буквы *бет* предшествуют буквам *алеф*, потому что воздействие первых проявляется явно, а воздействие вторых – тайно.

Каждый уровень Творения можно представить как текст. Это один и тот же текст, но «написанный буквами разного размера» – т.е. каждый нижний уровень является проекцией верхнего, но написанный буквами меньшего размера.

В завершение отрывка возвращаются к его началу – к первому стиху Торы «*Берешит Бара Элоким Эт...*» – где первые два слова начинаются с *бет*, а третье и четвертое слова – с *алеф*.

## ДОПОЛНЕНИЕ 1. БУКВЫ ТЕТРАГРАММАТОНА

Всевышний отказывается творить миры буквами Тетраграмматона, Йуд-Гей-Вав-Гей, поскольку это Имя лежит в самой основе мироздания и «из него нельзя вынимать буквы». Оно связано с самой сущностью Света Бесконечного (Ор Эйн-соф), исходит с уровня более высокого, чем хоть сколько-нибудь умопостигаемое творение («Корневой Тетраграмматон»), и при этом определяет бытие каждого из миров, высших и низших, и всех отдельных уровней сотворенного.

Эти буквы имеют особый характер. Буква Йуд это «точка», пред-буква, «голем буквы», источник всего сущего. В точке таится линия, плоскость и пространство, из нее они разворачиваются, актуализируются, точка – это высший замысел, актуализирующийся посредством прочих букв Имени. Написание любой буквы начинается с точки-йуд.

В шрифте, которым пишут свитки Торы (шрифте СТАМ) начертание буквы йуд  состоит из трех элементов: левый верхний кончик буквы указывает вверх, на саму идею Творения, далее горизонтальная черта, и правый кончик, который указывает вниз, это тенденция к распространению.

Каждую из букв еврейского алфавита можно представить в виде *милуй* («наполнения») – слова, составляющего ее название, так, что в начале идет она сама, а последующие буквы будут дополнять ее до полного названия. Например, буква י (йуд) может быть записана как יְהָוָה (Й-У-Д). Милуй представляет собой как бы раскрытие внутреннего, скрытого смысла буквы. Так, в нашем примере к основной букве י добавляются «скрытые» внутри нее буквы ה и ו.

Эти буквы – *йуд-вав-далет*, представляют собой своего рода схему мироздания (этим свойством наделены и некоторые другие буквы, например, алеф). Верхний кончик («острие») йуд – это первичный замысел Творения, вав – шесть дней Творения (его числовое значение – шесть), а далет – День седьмой, то есть шабат,

когда не производится никакой работы, а все приготовления делаются заранее. Верхнее острие буквы *йуд* – это сфира Бина, то есть «Кто», а ее навершие – скрыто присутствующая в ней Хохма. *Вав* – сфира Тиферет, или Зеэр Анпин, состоящая из шести элементов-сфиrot, она же «Эти». *Далет* – сфира Малхут, называемая выше «Эта».

Буква *вав* начертанием подобна букве *йуд*, нижний кончик которой продлен вниз, до нижней границы строки. Это воплощение замысла, его актуализация, реализующаяся ниже, во второй букве *гей* Тетраграмматона.

Название буквы *далет* Зо́гар производит от слова *даль* («бедный, убогий»). Эта буква обозначает последнюю из сфиrot, Малхут, про которую говорится: «нет у нее ничего своего», а лишь то, что она получает из более высоких источников.

Начертание буквы *гей* состоит из букв *далет* и *йуд* (или *далет* и *вав*). Таким образом, в букве *йуд* имплицитно присутствуют *вав* и *гей* – следующие буквы Божественного имени.

Буквы *йуд* и *вав* («точка с хвостиком», горизонтальная и вертикальная линии) – это элементы, из которых складываются формы всех прочих букв. Любую букву можно представить как сочетание *йуд* и *вав*, это как «точка-тире», двоичный код, которыми кодируется все. Поэтому они находятся одновременно как за пределами всех букв, так и внутри каждой буквы, то есть предшествуют Творению и наполняют Творение.

Буквы Имени				Гематрия	Обозначение	Мир	Элемент текста	Уровень души	Первооснова	Сторона света	Патриарх
ה	ו	נ	י								
נֵה	וּוֹנִי	נֵהַנְּה	יְנָנִי	72	גֶּתֶע	Ацилут	Кантриляция	Хая	Огонь	Юг	Авраам
נֵה	וּוֹנִי	נֵהַנְּה	יְנָנִי	63	גֶּסֶךְ	Брия	Огласовки	Нешама	Вода	Север	Ицхак
נֵה	וּוֹנִי	נֵהַנְּה	יְנָנִי	45	גֶּמֶךְ	Йесира	Коронки	Руах	Воздух	Восток	Яаков
נֵה	וּוֹנִי	נֵהַנְּה	יְנָנִי	52	גֶּבֶךְ	Асия	Буквы	Нефеш	Прах	Запад	Давид

## ДОПОЛНЕНИЕ 2. МАЛХУТ В СОСТОЯНИИ ИЗГНАНИЯ – РОЛЬ ДАЛЕТ И ГИМЕЛЬ

Малхут, в отличие от других сфирот, «не имеет ничего своего»; подобно Луне, светящей отраженным солнечным светом, она принимает, объединяет и распространяет свет сфирот более высоких. Поэтому она именуется «нищим» или «убогим» (даль) и ассоциируется с буквой **daleth**, чье название по мнению толкователей происходит от того же корня.

Но по-настоящему убогой Малхут бывает лишь когда нарушена ее связь с Возлюбленным, сфирой Тиферет (ассоциирующейся с Солнцем) и она не получает исходящего от него света, подобно Луне в новолуние. Таким образом, с буквой **daleth** она отождествляется в будние дни и во времена изгнания-галута. По субботам и в мессианскую эпоху она пре-бывает в единении с Тиферет, отождествляющемся с буквой **vav**, и оборачивается последней буквой **mem** (то есть **mem** гей Тетраграмматона).

Если Малхут принимает свыше всю полноту света, то она больше ни в чем не нуждается, ей не требуется собирать плененные клипты искры и рождать новые души. Именно нехватка света вынуждает «нищую» Малхут собирать и возносить к высшим уровням «женские воды», то есть искры Божественного света, вследствие чего в нее изливаются «мужские воды» высшего света. Благодаря встречным потокам света – снизу вверх и сверху вниз – и существует все мироздание. Для того чтобы этот процесс шел к своему завершению, необходимо изгнание и прочие невзгоды этого мира. Но в конце времен Тиферет и Малхут сольются в неразрывном единении, наподобии Хохма и Бина, и Малхут обретет взыскимую полноту и окончательно станет буквой **mem** гей Божественного имени.

Луна (Малхут, Шхина) бедна, потому что «нет у нее ничего от себя», она светит отраженным светом Солнца. Это своего рода пустой сосуд, который принимает и собирает воедино свет

всех высших сфирот. Но она уходит в изгнание вместе с народом Израиля, чтобы собрать искры Божественного света, которые пленены клипот после разбиения сосудов. Тогда влияние свыше ограничивается, чтобы не давать питания «внешним» вредоносным силам, препятствующим тикуну – исправлению (или: устроению) мироздания. Эту коллизию иллюстрируют слова Псалма 145:13-16: «Царство (Малхут) Твое – царство навеки, и власть Твоя – во всех поколениях. Поддерживает Господь всех падающих и выпрямляет всех согбенных. Глаза всех ждут Тебя, и Ты даешь им пищу их во время свое. Открываешь руку Твою и насыщаешь всякого живущего благоволением». Толкователи относят эти слова к Шхине – она вечна и через нее реализуется Божественная царственность, однако во времена Изгнания представляется падшей и согбенной под бременем испытаний, в ожидании неминуемого Избавления. Но ее ущербность мнимая – в урочный срок она наполнится Высшей волей и засияет подобно Солнцу.

Изгнание и «бедность» Шхины необходимы для устроения мироздания. Но тогда недополучают света и не могут функционировать также и конструктивные элементы. В состоянии изгнания важно чтобы Малхут, обозначаемая буквой *далет*, не обессилела окончательно, поэтому ее существование поддерживает буква *гимель*, (*Йесод* в состоянии изгнания), которая оказывает благодеяние буква *далет*, и они не отделяются друг от друга. Только благодаря этому мир может существовать даже в состоянии изгнания, катастрофы, разбиения.

*Гимель* и *далет* действуют совместно. *Гимель* принимает весь свет высших уровней, концентрирует его и скрытно передает *далет*, чтобы этот свет не рассеялся и не стал питанием для внешних сил. *Далет* же поднимает искры снизу вверх, и только благодаря этому встречному движению *гимель* может выполнять свои функции.

Мир функционирует по принципу подъема и спуска, чередования наполнения и опустошения. Индивидуальная жизнь, как и история народа Израиля и всего человечества, состоит из чередующихся волн «полноты-наполненности» и «изгнания-недостачи».

Корень «изгнания» заложен в самой основе творения. Чем ниже падение, тем выше следующий за ним подъем, в этой ритмичной пульсации мироздание постепенно продвигается к своей цели. В Талмуде говорится, что даже в мессианские времена в мире останутся бедняки. Пока не завершится исправление мироздания, останется и «бедность» – различные аспекты опустошенности и изгнания, позволяющие вознести к источнику даже самые падшие и ущербные искры.

## ДОПОЛНЕНИЕ 3. МИР ХАОСА, ТОГУ

Диалог Всевышнего с буквами – это описание состояния *Тогу*, первоначального хаоса («Земля же была хаосом и пустотой», Бытие 1:2). Он происходит до событий, описанных в отрывке «Кто сотворил Этих», где описывается создание имени Эло́гим. Те буквы, которым Бог говорит «хороша ты, чтобы сделать тобою мир, но Я не сотворю тобой мир» – это «потенциальные состояния мира»: такой мир в принципе возможен, но пока что он не может быть реализован.

Эти потенции находятся в мире Хаоса, чтобы потом постепенно проявиться в тварном мире. Мир обновляется каждый день, и элементы мира Хаоса постепенно включаются в реальность мира Исправления. Зо́гар далее говорит (отрывок 11), что делая открытия в Торе, мудрецы строят «новые небеса и новую землю» (Исаия 65:17; 66:22). В этом смысл ежедневного и ежемоментного обновления мира: потенции, которые сначала были отброшены, постепенно включаются в исправленное Творение.

В Талмуде говорится, что после разрушения Первого Храма пророчество прекратилось, точнее, было отдано мудрецам (а также детям и безумцам, но здесь не место о них говорить). Последующее, парадоксальное на первый взгляд утверждение: «му-

дрец предпочтительней пророка» (Бава батра 12а) Зо́гар объясняет тем, что пророк лишь передает Божественную волю сверху вниз, а мудрец совместно с Всевышним заново выстраивает все мироздание.

---

 Л И С Т 3 Б
 

---

## 7. МУДРОСТЬ, НА КОТОРОЙ СТОИТ МИР

**בְּרִאשִׁית רַבִּי יְהָדָי אָמַר  
מֵאֵי בֶּרֶאשִׁית תִּבְחַלְמָה,  
דֹּא חֲכָמָה, דָּעַלְמָא קִימָא  
עַלְהָ, לְעַלְלָא נָזְרִין  
סְתִּימָן עַלְלָאָן.**

**«Вначале»:** Рабби Юдай сказал: что [значит] *Берешит* («В начале»)? В Мудрости (или: Мудростью). Это Мудрость, на которой стоит мир, для того чтобы ввести в сокрытые высшие тайны.

Слово *решит* (начало) указывает на Мудрость, в соответствии со стихом из Псалма 111:10: «Начало мудрости (*решит хохма*)», который можно прочитать также как: «Начало – Мудрость». Об этом же Псалом 104:24: «Всё Мудростю (в Мудрости) соделал Ты».

Предлог – **בְּ** имеет два основных значения: «внутри» и «посредством». *Бе-хохма* можно понимать как «в Мудрости», так и «Мудростью». Если «Мудростью», то *Хохма* – это инструмент Творения (как например кисть художника), а если «в Мудрости», то это своего рода пространство, в котором осуществляется Творение, наподобие холста, на котором художник создает свое произведение. Зоар обыгрывает оба этих значения.

Хохма – наивысший аспект Божественности, непосредственно доступный сотворенным мирам, «на ней стоит мир». Еще более возвышенный Кетер, как и свет Бесконечного (*ор эйн-соф*) влияет на мироздание через Хохма.

Но посредством встречного движения снизу вверх («женским водам», то есть вознесению падших искр) мож-

но через врата Хохма прикоснуться к еще более высоким аспектам Божественности.

Слово *Берешит* («в начале», «**ברא שית**») можно прочитать как «состворил шесть»). То есть в слове *Берешит* (здесь: на уровне Хохма) скрыты шесть качеств – корни шести дней Творения и шести сфирот парцуфа Зеэр Анпин.

Шесть источников и потоков из Хохма втекают в Бина, которая зовется «великим морем», в соответствии со стихом Экклезиаста (1:7): «Все потоки идут в море, а море не переполняется».

Также и шесть элементов парцуфа Зеэр Анпин наполняют Малхут, тоже называемую «морем».

«Великое море» – это женское начало, которое принимает в себя свет мужского начала, чтобы произвести на свет новые миры и новые души.

«Скрытый неизвестный» – это сфира Кетер, или его высший аспект, называемый Непостижимой главой. Он вырезал в Хохма шесть гравировок, которые далее стали шестью сфирот Зеэр Анпина, «источниками и потоками», наполняющими Малхут.

**וְהַכָּא אֶגְלִיפּוֹ שֵׁת סְטְרִין  
רְבָרְבִּין עַלְיאִין דְּמָנָהָזָן נְפִיקּ  
מְלָא, דְּמָנָהָזָן אֲתַעֲבִידָן  
שֵׁת מְקוֹרִין וְנְחָלִין, לְעַלְלָא  
נוּ יְמָא רְבָא**

И здесь начертаны (выгравированы) шесть высших великих сторон, из которых вышло все. Ибо из них были созданы шесть источников и потоков, чтобы вводить внутрь великого моря.

**וְהַיְנָה בָּרָא שֵׁת מְהֻכָּא  
אֶתְבְּרִיאָן. מֵאָן בָּרָא לֹא  
הַחֹזָא דְּלָא אֶדְכָּר הַחֹזָא  
סְתִים דְּלָא יְדִיעָן.**

Сотворил именно шесть, они отсюда сотворены. А кто сотворил их? Тот, кто не упомянут, тот сокрытый, который неизвестен.

## Л И С Т 3 Б

## ДОПОЛНЕНИЕ 4. ПЕРВЫЙ СТИХ ТОРЫ И СФИРОТ

По отношению к Творению Кетер представляется абсолютной тьмой, поскольку он полностью скрыт от постижения низших. Кетер вырезает гравировки внутри Хохма, «святого скрытого свето-ча» (см. отрывок 4).

Глагол *бара* (сотворил) означает переход из потенциального (*коах*) в действительное (*поаль*). Слово *Хохма* חכמה, переставив буквы, можно прочитать как *коах ма* מה, «потенциал чего-то» или «потенциал *Ma*», цели творения (см. отрывок 3).

«Мудрость» (Хохма) – это активный потенциал сущего, который актуализируется в Бина («великом море»), чтобы сотворить действительное (см. отрывок 3). Еще не конкретный замысел, но предшествующая замыслу интенция, потенциально содержащая все последующие этапы обдумывания и воплощения.

На следующем уровне, Бина, оформляется собственно замысел, в его подробностях и деталях. Общая идея обретает формы будущего строения, «отстраивается» (само название Бина толкователи иногда производят от глагола *бана*, «строить») должным образом. Таким образом, первый стих Торы понимается здесь так: «[Кетер скрыт в слове] **Берешит** (в Хохме), которая **бара** (перевела из потенциальное в актуальное) **Эло́гим** (Бина, *Mi*) **эт ға-шамаим** (Тиферет, Небо, Эле, «шесть потоков») **ве-эт ға-арец** (Малхут, Землю, *Ma*, «великое море»).

## 8. ЗАМОК И КЛЮЧ

«Вот, то, что вы говорите»: это продолжение предыдущего обсуждения, см. отрывок 7.

«Сотворил ‘шесть’» – первое слово Торы, *Берешит*, можно прочитать как два слова: *бара шит* («создал шесть»). Это шесть сфирот Зеэр Анпина, называемых также Шестью днями творения. По мнению ряда комментаторов, речь идет о шести *хасадим* («мер милосердия»), которые *Арих анпин* («Большой Лик», сфира Кетер) передает *Абе* («Отцу», сфира Хохма), названному здесь «Торой», так как в нем оформляется потенциал Письменной Торы, актуализирующейся ниже, в сфере Тиферет.

От этих «шести» происходят и другие шестерки – шесть будних дней, шесть сторон пространства (север, юг, запад, восток, верх, низ), шесть разделов Мишны и т.д.

«Ибо шесть высших дней у Торы, и не больше»: Торой здесь называется сфира Тиферет, соотносящаяся с Письменной Торой и букой *вав* Божественного Имени (ее слововое значение – шесть). Это «открытые уровни».

«Другие же скрыты»: более высокие, непостижимые уровни (Кетер, Хохма, Бина) скрыты от человеческого раз-

л и с т з б

רַבִּי חַיָּא זֶה בְּרַבִּי יוֹסֵי הַזֶּה אֶזְעָל,  
בָּאֲרָחָא, כְּדֵמֶתֶן לְחַדְּבֵי  
חַקָּל, אָמַר לִיהְ רַבִּי חַיָּא  
לַרְבַּי יוֹסֵי הָא דְּאָמְרִיתָ  
בָּרָא שִׁית וְדָאִ חַמִּי הַזָּא,  
בְּגִזְנִין דְּשִׁית יוֹמִין עַלְאִין גַּבְּיָ  
אוֹרִיְתָא וְלֹא יַתֵּר אַחֲרִינִין  
סְתִימִין אַנְזָן.

Рабби Хия и рабби Йосе были в дороге. Когда приблизились к некому полю, рабби Хия сказал рабби Йосе: Вот, то что вы говорите *бара шит* («создал шесть») – это именно так. Ибо шесть высших дней у Торы, и не больше. Другие же скрыты.

ума. Но «отпечаток Торы», ее высший прототип, все же раскрывается в Тиферет. Упомянутые выше комментаторы предполагают, что «другие, которые скрыты» – это шесть *гвурот* («мер суда») Арих анпина, которые скрыты внутри *хасадим* – «мер милосердия».

**אָבֵל חַמִּינָן גַּזְעָרִי  
 בְּרָאשִׁית דְּאָמַר הָכִי גַּלְפִּי  
 אֲגָלִיר הַהֶּזְא סְתִימָאָה  
 קְדִישָׁא גַּזְעָרִי דְּחַדְּ טְמִירָוּ  
 דְּקָרִיט בְּנָקֹודָה דְּגַעַעַץ.**

Но видели мы в тайнах Творения, что так сказано: Начертание начертал тот самый Святой Сокрытый во внутренностях сбереженности, сведенной в точку вонзенную.

«Видели мы в тайнах Творения» - возможно, имеется в виду не дошедший до нас текст, в котором излагается учение о *маасе берешит* («деяние Творения»), наряду с *маасе меркава* («деянием Колесницы»), составляющим основной предмет ранней европейской мистики.

«Святой Сокрытый» – Кетер. По другим мнениям это эпитет Хохмы, и тогда слова Зо́фара следуют перевести так: «...сведенный в точку, вонзенный» – то есть Сам Святой Сокрытый (Хохма) сведен в точку в чреве Бины.

«Начертание начертал»: комментаторы расходятся в понимании этого оборота. Возможные варианты – отражение Кетера в Хохме или влияние Хохмы в Бине, – «отпечаток Торы», буква *үуд*, скрытая в первой букве *гей* Имени, левая верхняя точка, с которой ее начинают писать.

«Сбереженности» – сфиры Бина, которую называют также «скрытым чертогом» и «Святая святых».

«Во внутренностях сбереженности» – Хохма («Отец»), скрыто присутству-

ющий в чреве, «внутренности» Бина («Матери»)

«Сведенной в точку» – сфира Хохма представляется точкой или буквой йуд Божественного Имени.

«Сведенной в точку вонзенную» – Сефер Йецира говорит: «Вонзен их [сфиrot] конец в их начало, и их начало – в их конец». Вся система сфиrot циклична; Малхут (низшая сфира) более высокого мира оказывается Кетером (высшей из сфиrot), первая буква Имени, йуд, как бы вонзена во вторую, последнюю букву гей (в левой нижней части, см. Дополнение 1).

«Начертание начертал и сберег»: это отпечаток сфиры Хохма запечатленный в Бина.

«Начертание начертал и сберег»: «отпечаток Торы», прототип Письменной Торы и всего Творения, спрятан в чертоге Бина. Ключ – сфира Йесод – запирает этот чертог, чрево Бина, когда в нем собираются искры, возносящиеся из Малхут, и открывает при соитии Отца-Хохма и Матери-Бина, при котором освобожденные из плена клипот искры Божественного света («женские воды») возносятся в высшие выси, а потоки света («мужские воды») от Хохмы изливаются в чрево Бины и оттуда нисходят ко всем последующим уровням.

См. р. Цадок из Люблина, *Махшавот харуц*, гл. 11: «Тора – сами опавшие буквы мысли, оформившиеся и при-

הזה גלייף אגלייף וטמיר  
ביה כמאן דגניז כלא תחוץ  
מפתחה חדא, והזהו  
מפתחה גנייז כלא בהיכלא  
חדא, אף על גב דבלא  
גנייז בהזהו היכלא, עקרא  
דבלא בהזהו מפתחה חי.  
זהו מפתחה סגיר ופתחת.

Это начертание начертал и сберег в ней. Как тот, кто прячет всё под одним ключом, а весь ключ этот прячет в одном чертоге. И хотя всё спрятано в чертоге, сущность всего пребывает в том самом ключе, который закрывает и открывает.

нявши очертание букв письма, в отличие от Вселенной, которая не более чем отпечаток и след этих букв. По-средством Торы можно понять намеки на отпечаток и след Божественной мысли, запечатленной в действии. Однако, все деяния и творения мира – это книга, в которой Он посредством великой Вселенной выгравировал все буквы мысли. Нет на свете такого творения и создания, которое не являлось бы отпечатком какого-нибудь особого проявления Божественной мысли».

**בְּהַהֲזָא חִכְלָא אֵית בֵּיהֶן  
גַּנְזִין סְתִימָן סְגִיאָן אֶלְיָהָן  
עַל אֶלְיָהָן**

**В том чертоге имеются множество запечатанных сокровищниц, одни над другими.**

Множество запечатанных сокровищниц – это «сосуд, [принимающий] ‘женские воды’», то есть искры Божественного света, освобожденные от оболочек-клипот и возносящиеся с нижних уровней бытия.

Среди искр, составляющих «женские воды» есть иерархия, от более явных, которые освобождаются благодаря тем или иным действиям Израиля – изучению Торы, молитвам и исполнению заповедей, вплоть до наивысших и наиболее скрытых, которые возносятся вместе с душами праведников, пожертвовавших собой ради освящения Божьего имени.

**בְּהַהֲזָא חִכְלָא אֵית תְּרֻעַיָּן  
שְׁבַד סְתִימָן זָאנָן חַמְשָׁן.  
אֲגַלְפָו? לְאַרְבָּע סְטִירָן וְהָוּ  
אַרְבָּעָן. חֹד תְּרֻעָא לִית**

Это 50 врат Бины. См. Рош а-Шана 21-б: «Рав и Шмуэль сказали: 50 врат понимания (бина) сотворены в мире, и все они даны Моисею, кроме одних,

как сказано: Ты сделал его меньше, чем Бог (Псалмы 8:6)».

Эти врата связаны с творениями Шести дней, каждое из которых – свет и тьма, небо и земля, Луна и Солнце, растения и животные, – обладает одними из этих врат.

Пятидесяти вратам соответствуют 50 упоминаний Исхода из Египта (рождения народа) в Торе, пятьдесят дней отсчета омера, пятьдесят лет, составляющих цикл субботних годов ( $7 \times 7$  обычных лет и один субботний). Гематрия *Mi* (см. отрывок 3 и 4) – также 50.

Сокрытость пятидесятих врат символически отражена в неопределенности соотношения Йовель (Юбилейный 50-й год) и Шмита (седьмые, субботние годы). Йовель следует за семью семилетними циклами, но в Талмуде есть нерешенный спор о расчете Йовеля: начинать ли новый отчет с года, который следует за 50-м, или же сам 50-й год является первым годом нового цикла.

49 ворот определены своими границами, «начертаниями на всех четырех сторонах». Через них идет «Внутренний, наполняющий [сосуды] свет» (*опними*). 50-е врата не имеют явных границ и описания, они скрыты. Они связаны с «окружающим светом» (*опмакиф*), у которого нет верха и низа, поскольку он объемлет все и все помещено в нем.

לֵה סְטָרָא, לֹא יַדְעַ אֵי  
הָוּא לְעִילָא, אֵי הוּא לְתַתָא  
וּבְגִין בֶּן הַחֹזָא תְּרֻעָא  
סְתִים.

В том чертоге имеются ворота, искусно скрытые, и их пятьдесят. На сорока девяти есть начертания на четырех их сторонах. Одни же ворота не имеют сторон, неизвестно сверху они или снизу. И поэтому это скрытые ворота.

«Неизвестно сверху они или снизу»: Прямой, или наполняющий свет идёт от Кетер к Малхут через иерархическую систему всех остальных сфирот. Окружающий свет не зависит от внутренней иерархии сотворенного, он одновременно связан и с Кетер (высшая сфира), и с Малхут (низшая сфира).

49 врат Бины раскрываются в четырех нижних сфирот, соответствующих четырем направлениям: Хесед – юг, Гвура – север, Тиферет – восток, Малхут – запад. Пятидесятые врата не ограничены сторонами света и остаются скрытыми.

נִ אָגָן תְּרֵיעַ אִתְּ מִזְעִילָא  
חֲדָא, וְחֶדֶר דִּקְקִיךְ  
לְעַלְלָא הַהֹּזָא מִפְתְּחָא  
בֵּיהֶה, וְלֹא אַתְּרַשְׁסָם אֶלָּא  
בְּרַשְׁיָמוֹ רִמְפְּתָחָא, לֹא  
יְדַעַּי בֵּיהֶה אֶלָּא הַהֹּזָא  
מִפְתְּחָא בְּלַחְזֹדְיָה

На [всех] воротах этих имеется один [общий] замок, и узкое отверстие, чтобы входил в него тот ключ, и рисунок его именно таков, как рисунок ключа. И не знает его [этот замок] никто кроме этого ключа.

«Один замок» – на уровне высших сфирот это Малхут (точнее *Атерет Йесод* – венец Йесода) сфироты Бина, скрывающий отпечаток Хохма в Бине и затворяющий «женские воды» – освобожденные от оболочек-клипот искры света. «Один ключ» – Йесод Хохмы, формой подобный «замку». Это устроение описывает стих (Йов 28:7): «Тропа неведомая стервятнику и коршуна глаз не видал ее».

Подобным образом взаимодействуют друг с другом и нижние уровни Божественной иерархии – Тиферет и Малхут. К ним относится стих (Песнь Песней 4:12): «Сад запертыи, сестра моя, невеста, сад запертыи, источник запечатанный».

Замок и ключ всех пятидесяти врат

едины, это одна многократно реплицирующаяся сущность.

Слово *Берешит* это ключ, который «открывает скрытое» – *бара*, переводит его из потенциального состояния в актуальное.

То есть *Берешит* содержит в себе источник мужского начала, которое посредством соития актуализирует («открывает») скровенное женское, *бара*, «делает ее сосудом». И он же закрывает и защищает чрево Бинны, в котором зреют корни следующих этапов Творения.

*Бара* уже скрыто присутствует в *Берешит*, а когда *бара* оформляется в отдельную сущность, остается *шит* (арам. «шесть»), то есть «шесть врат», потенциал шести сфирот Зеэр Анпина, ещё скрытых в сфере Хохма.

Этот процесс отображается и в рассказе о сотворении человека (*Берешит*, 2:21-22): «И взял Он одну из его сторон, и закрыл плоть под нею. И отстроил Господь Бог сторону, которую взял у человека, женой, и привел её к человеку». Из андрогиного Первочеловека (*Берешит*) выделяется Женщина (*бара*), оставляя автономного Мужчину (*шит*, Шесть врат, то есть сфирот Зеэр Анпина).

*Берешит* – «слово открытое», доступное постижению, поскольку оно всегда обозначает начало. Внутри него

וְעַל רֵזָא דִנָא בְרָאשִׁית  
בְּרָא אֱלֹהִים. בְּרָאשִׁית דָא  
מִפְתְּחָא וְכֹלָא סְתִים בֵּיהֶ  
וְזוֹא סְגִיר וּפְתַח, וְשִׁית  
תְּרֻעִין כְּלִילָן בֵּיה. בְּהָהֵז  
מִפְתְּחָא דְסְגִיר וּפְתַח.

И об этой тайне сказано: «Вначале сотворил Бог (*Берешит бара Элоэим*)». «Вначале» (*Берешит*) – это ключ от всего, который скрыт здесь, и он закрывает и открывает. И в него включены шесть врат, в этот ключ, который закрывает и открывает.

פְּדַ סְגִיר אֲנוֹן תְּרֻעִין וְכֹלָיל  
לֹזֶן בְּגַוְיהָ כְּדִין וְדַאי כְּתִיב  
בְּרָאשִׁית מְלָה גְּלִיא בְּכָלְ

**מָלֵה סְתִימָאָה. וּכְלֹ אַטֶּר  
בְּרִא מָלָא סְתִימָאָה אֵיתָן.  
שְׁגִיר וְלֹא פָתָח.**

Когда закрывает эти ворота и включает их в себя, тогда написано именно *Берешит* (Вначале), слово открытое, а в него включено слово сокрытое. В любом месте *Бара* (Сотворил) — это сокрытое слово. Запертое и не открытое.

скрыто слово *бара*, «с сотворил», но Кто именно сотворил неизвестно и непостижимо.

Когда актуализируется *бара*, от *Берешит* остается только «слово открытое»: *Шит* («шесть») — счетное, то есть умопостижаемое число.

*Бара* же всегда остается «словом скрытым», так как Первый Творящий (Кетер, Арих Анпин) всегда остается вне границ постижения.

Слово *Берешит* само по себе относится к пред-бытию мироздания, когда «всё находится в ключе», то есть «капля семени», интенция грядущего Творения, еще пребывает в замысле Отца. *Берешит бара* — «зачатие»; *Берешит бара Элоэгим* это «формирование плода», образование имени *Элоэгим*, которое далее творит миры.

Описание акта Творения в первых словах Торы разворачивается как спираль: изначальная точка сначала строит вокруг себя букву **ב** *бет* (*бет* означает «дом», будущий чертог), потом превращается в голову (*рош*) внутри слова «дом» (**בראשית**), из слова *Берешит* выходит слово *бара* (**ברא**, «с сотворил, вывел из потенциального в актуальное»), и разворачивается конструкция *Берешит бара Элоэгим*, которая раскрывает то, что было скрыто изначально в точке, причем *Берешит* — это ключ, который отпирает и запирает «чертог».

Акт Творения описывается так же ана-

логией с процессом зачатия, бременности и рождения. Лики (*парцумим*), соответствующие высшим сфирот Хокма и Бина называются *Аба* (Отец) и *Има* (Мать), их соитие ведет к зачатию и рождению следующих уровней. «Ключ» это Йесод Аба, мужской орган, через который «из мозга спускается белая капля семени» (которая также называется «свет разума»), проникает в «замок», Йесод Има, и тогда в «чертоге» происходит зачатие. Единение Отца и Матери позволяет вознестись «женским водам», принимааемым Биной, и низойти Мужским водам из Йесод Аба.

## 9. БЕ-ГИБАРАМ — БЕ-АВРАГАМ

ooooooooooooooo  
ли ст 3 б - 4 а  
ooooooooooooooo

Рабби Йосе соглашается со сказанным в предыдущем отрывке, и добавляет то, что он слышал от «Святого светоча», рабби Шимона бар Йохая.

Выше сказано: «Берешит — это ключ от всего, ...он закрывает и открывает», а слово *бара*, «с сотворил», всегда остается скрытым, потому что Кто именно сотворил — непостижимо.

Пока Причина причин (Кетер или Арих Анпин) скрывается за словом

אמר רבי יוסף זדאי ה'ב'  
זהו, ושמענו לא בזינא  
קדישא אמר ה'ב', דמלחה  
סתימאה איה ברא סגיר  
ולא פתח.

Сказал рабби Йосе: Да, это так. И я слышал от Святого светоча, который говорил мне так же — что скрытое слово, это *бара*

(«сформировал», закрывает и не открывает.

**וּבָעוֹד דְּהֹהַה סְגִיר בְּמֻלָּח  
דְּבָרָא, עַלְמָא לֹא חַי וְלֹא  
אֲתָקֵים, זְהֹה חַפֵּי עַל פְּלָא  
תַּחַ"ג, וּכְדַ שְׁלַטָּא הָאִ  
תַּחַ"ג, עַלְמָא לֹא חַהַה, וְלֹא  
אֲתָקֵים.**

И пока Он закрывал словом *бара*, мир не появлялся и не существовал, и все обволакивал Хаос (*Тоу́*). Когда же господствует этот Хаос (*Тоу́*), мир не появляется и не существует.

*бара*, не происходит устроения нижних уровней, мироздание закрыто и не открывается.

В первых словах Торы *Берешит бара* заключен потенциал мироздания, но он не реализуется, пока не создается следующее слово, Элогоим (см. выше, «Кто сформировал Этих»).

На первом этапе Творения, еще до осознания миров, все скрыто покровом *тоу́* (хаоса), оставшегося от предыдущих, разрушившихся миров («разбитых сосудов»).

Про хаос говорится во втором стихе Торы: «Земля же была *тоу́* и *богу́* — хаосом и смятением». Таким образом, второй стих можно понять не только как продолжение первого, но и как пояснение к первому стиху: хаос присутствует между словами *бара* и словом Элогоим, с которого начинается Творение.

Мироздание должно обладать формой, а хаос — это совершенная бесформенность. Сокрытое слово *бара* таит в себе высшее влияние, формирующее мироздание, но не позволяет ему раскрыться вовне.

«Этот ключ открыл ворота» — подготовил Хохма и Бина (Аба и Има) к соинтию, от которого рождаются миры.

Слово **בְּהַבְּרָאָם** (бе-гиварам, «при сформировании их») состоит из тех же букв, что и **בְּאַבְּרָהָם** («в Авраагаме») или «посред-

**אִמְתֵּי הַהֹּזֶא מְפַתֵּח אֶפְתָּח  
תְּרֵיעַן וְאַדְמָן לְשָׁמוֹשָׁא  
וְלִמְעֵבֶד תְּלִידִין בְּדַ אַתָּא  
אַבְרָהָם דְּכַתְּבֵב אַלְהָ  
תְּלִזְזֹת הַשְׁמִים וְהָאָרֶץ  
בְּהַבְּרָאָם וְתִגְנִין בְּאַבְרָהָם**

ством Авраáама». Авраáам здесь – это персонифицированная Мера милосердия, Хесед. Стих: «Вот порождения небес и земли при сотворении их, в день созидания Господом Богом земли и неба» (Бытие 2:4), Зо́гар понимает следующим образом: Тиферет («небо») и Малхут («земля») произвели порождения при посредстве Авраáма, то есть Хеседа.

В Зо́гare приводится и другое прочтение слова **בְּהַבָּרָאָם** (*бе-хбарам*): **בְּה' בָּרָאָם** (*бе-гей барам*) – сотворил их буквой гей, второй буквой Божественного имени, соотносимой со сфирий Бина, что подразумевает учение о том, как Кто (*Ми*, Бина) сотворил Этих (*Эле*, Тиферет), в результате чего сложилось творящее имя Эло́гим.

«Стал готов к внедрению» – использованное в оригинале слово **שִׁמּוּשָׂא** (*шимуша*) означает как использование, так и соитие.

«И к порождению потомства» – к исправлению (слово **תִּקְוֹן** *тикун* можно перевести и как «исполнению», «сосуществлению») мироздания, то есть Тиферет и Малхут.

Когда «ключ открывает ворота», то есть чертог Бины, тогда «поворот ключа» вызывает перемещение букв: слово **בָּרָא** (*бара*, сотворил) оборачивается первыми буквами имени Авраáм: *алеф-бейт-реш*, то есть словом **אָבָר** (*эвер*, «орган») – мужской уд, ко-

**А когда этот ключ открыл ворота, и стал готов к внедрению и к порождению потомства?** Когда пришел Авраáм, как написано (Бытие 2:4): «Эти (*Эле, פָּאָלָה*) порождения небес и земли, при сотворении их (*бе-хбарам, בְּהַבָּרָאָם*, **(בְּהַבָּרָאָם)**». И учили мы: [не читай «при сотворении их», а читай] «**в Авраáме (бе-Авраáм, בְּאֶבְרָאָם)**».

**וְמֵה דַּתּוֹה פָּלָא סְתִים  
 בְּמַלְתָּ בָּרָא אֲתַחֲדָרוּ אֲתוֹן  
 לְשִׁמּוּשָׂא, וְנִפְקַד עַמּוֹדָא  
 דְּעַבְדַּ תְּזַלְדֵּן, אֶבְרַ יְסֹודָא  
 קְדִיעָשָׂא דְּעַלְמָא קְיֻמָּא עַלְיהָ.**

И то, что все было скрыто словом **בָּרָא** (*бара*, «со-

творил») — переместились буквы для внедрения и вышел столп, производящий потомство: **אָבָר** (эвер, «орган»), святая Основа, на которой стоит мироздание.

**פֶּדֶת הָאֵי אָבָר אַתְּרִשִׁים  
בְּמִלְתָּת בָּרָא כְּדִין רְשִׁים  
סְתִימָה עַילְלָה רְשִׁים  
אַחֲרָא לְשִׁמְיָה וְלִיקְרִיה.  
וְזֹא אֵיתָן מַ"ה. וּבָרָא אֱלֹהָ  
וְגַם בְּנֵ שָׁמָא קְדִישָׁא  
לְאַתְּרִשִׁים דְּאֵיתָן מַ"ה  
אַתְּרִשִׁים. וְאַפִּיק מַן בָּרָא  
אָבָר. וְהָאֵ רְשִׁים בְּאֱלֹהָ  
מִסְטְּרָא דָא וְאָבָר מִסְטְּרָא  
דָא. סְתִימָה קְדִישָׁא. אֱלֹהָ  
קְדִישָׁא. אָבָר קְדִישָׁא.**

Когда этот Эвер (**אָבָר**) запечатлевается в слове бара (**בָּרָא**), тогда Высшая Сокрытость отображает иным отображением Имя свое и Славу свою. И это **Mi** (Кто), которое творит Эле (Эти). И также святое Имя, которое благословленно, а это **Ma** (Что) — оно отображается, и из бара выводит Эвер. И оно отображает Эле с одной стороны, а Эвер с другой стороны. Святая Сокрытость, Эле неизменный, Эвер неизменный.

торый открывает чрево, порождающее новые сущности.

Сокрытое слово *бара*, потенциал Творения, благодаря Хеседу Аврагама оборачивается словом эвер и выводит столп, то есть сфира Йесод, актуализирующая сущее.

«Когда это эвер» — отпечаток высшей ступени — «запечатлевается в слове *бара*», Высшая сокрытость, точка внутри буквы *бет*, отображается как *Mi*, творящее Эле (Эти), то есть Бина создает *Tiferet*.

*Mi* (Кто) связано с уровнем *Бара* (*Mi bara* Эле, Кто сотворил Этих), а оплодотворяющий и производящий рождение Эвер — с уровнем Эле, в соответствии со стихом (Бытие 2:4): «Эти (Эле, **אֱלֹהָ**) порождения небес и земли, при сотворении их (*бе-губарам, בְּהַבְּרָאָם*)»

Когда от выражения *бе-губарам*, обрачивающегося именем Аврагам отнимаются буквы эвер, остаются буквы гей и мем, составляющие слово *Ma* (Что), соответствующее *Малхут*. См. отрывок 3.

Числовое значение слова **מַה ma** — 45, это одно из «наполнений». Четырехбуквенного имени, в котором названия букв записаны с алефами, (см. выше, дополнение 2), имеющее особое значение для устроения ущербного мироздания.

Имя *Ma* превращает *Бара* в Эвер, который

сначала был «запечатлен», т.е. присутствовал скрыто, а теперь он раскрывается и активно участвует в Творении.

И это Имя пишет («отображает») с одной стороны Эвер, а с другой Эле.

«Святая сокрытость» – это уровень Кетер (он же «Воля», «Желание»), от которого происходят все нижние уровни, но Он Сам всегда остается сокрытым.

«Эле неизменно», т.е. всегда располагается по левую сторону древа сфиrot. Это Йесод Има (аспект Йесод сфиры Бина). От его соединения с Mi обраzuется имя Элогим, Мера суда.

«Эвер неизменно», т.е. всегда располагается справа. Это Йесод Аба (аспект Йесод сфиры Хохма), исток Аврагама, Меры милосердия.

К слову эвер, сфире Йесод, присоединяется буква гей от слова Ma, обозначающего Малхут, к слову אלהי Эле, сфире Тиферет, – буква ѹуд от слова Mi, относящегося к Бине.

Таким образом, образуется единая система взаимодействия сфиrot: Бина соединяется («творит») Тиферет, а Йесод вонзается в чрево Малхут.

При этом эвер (Мера милосердия, мужское начало) соединяется с буквой гей и укрепляется женским началом (эвер – мужской род, эвра – женский), а ѹуд от Mi, то есть женской (материнской) сфиры Бина, в которой коренится Мера суда, смягчается посредством мужского начала, Эле.

כְּדִ אַשְׁתָּלִים דָּא אַשְׁתָּלִים  
דָּא גָּלֵר לְהָאִי אֶבְּרָגְּלִיר  
לְהָאִי אַלְהָה

Когда завершается одно, завершается другое. Дописывает к этому Эвер букву гей (абрах эвра). Дописывает к этому Эле букву ѹуд (алехи Элогай).

אתערו אתוֹן לאשלאָמָא  
 לְהַאֲסְטֶרָא וּלְהַאֲסְטֶרָא  
 פְּדִין אֲפֵיךְ מִם. נְטִילָה  
 לְהַאֲסְטֶרָא וּחַד לְהַאֲסְטֶרָא  
 סְטֶרָא, אַשְׁתָּלִים שְׁמָא  
 קְדִישָׁא וְאַתְּעַבֵּיד אֱלֹהִים  
 גַּם בְּנֵי שְׁמָא דָאַבְּרָהָם. כְּדַא  
 אַשְׁתָּלִים דָא אַשְׁתָּלִים דָא.

Пробуждаются буквы, чтобы завершить ту и эту стороны. Тогда выводит он букву *мем*. Берет одну для этой стороны, а другую — для той стороны. Завершается святое Имя и получается Эло́гим, а также имя [лист 4а] Авра́гам. Когда исполняется это, исполняется и то.

Когда от *Mi* отделилась буква *йуд*, а от *Ma* буква *гей*, остались две буквы *Мем*. Они присоединились к обеим сторонам и слово *эвра* превратилось в *Авра́гам*, а имя *Эло́гай* — в *Эло́гим*.

וַיֹּשֶׁב אָמְרִים דְּנְטוֹל קְדוּשָׁא  
 בְּרִיךְ הוּא מֵי וְשָׁדֵי בְּאֶלְהָה  
 וְאַתְּעַבֵּיד אֱלֹהִים. וְנְטוֹל  
 קְדוּשָׁא בְּרִיךְ הוּא מֵה  
 וְשָׁדֵי בְּאֶבֶר וְאַתְּעַבֵּיד  
 אֱבָרָהָם. (ומלת מ"י רוזמ  
 לְחַמְשִׁים שְׁעָרִי בִּנְהָה וְאֵית  
 בָּה י"ד אֹתְ קְדֻמָּה  
 דְשָׁמָא קְדִישָׁא. ומלה  
 מ"ה רוזמ לְמַנְנָא דְשָׁמָא  
 קְדִישָׁא, וְאֵית בֵּיה אֹתְ  
 תְּגִינָנָא דְשָׁמָא קְדִישָׁא  
 יְהֹוָה. כְּמָא דָאַת אַמְרָה,  
 (תְּהִילִים קְמ"ד:ט"ז) אֲשֶׁרְי

העם שככה לו וגוי (איוב כ"ז:ז') תולח ארץ על בל' מ"ה. וכדין אתק"מו תריןعلمין. ביז"ד עולם דאתי, ובכח"א עולם דא. כלומר במ"י ברא עולם הכא ובמ"ה ברא עולם הזה. ודין הוא רמז עילא ותתא).

А некоторые говорят, что взял Святой, Благословен Он, *Mi* (מי) и бросил в Эле (אל), и получилось Элогим (אלים). И взял Святой, благословен Он, *Ma* (מה) и бросил в Эвер (אבר), и получился Аврагам (אברהם).

В квадратных скобках – позднейшее пояснение к *Зо́гару*, позже включенное в ряд печатных изданий.

[И слово *Mi* намекает на небеса, ворота *Бины*. И есть в слове *Mi* буква *йуд* – первая буква Святого Имени. А слово *Ma* намекает на число Святого Имени (в наполнении алфавитами, чья гематрия 45). И есть в слове *Ma* вторая буква Святого Имени, и это *гей*, как сказано «счастлив народ, чей Господь – Бог» (Псалом 144:15) и написано: «Подвесил землю ни на чем (бли-ма)», (Иов 26:7) что намекает на 45. И тогда устоялись два мира: на букве *йуд* – Мир грядущий, на букве *гей* – этот мир. И это намекает на верх и на низ.]

וְכַדִּין עָבֵיד תֹּלְדוֹת וַיַּפְקֵד  
**שֶׁמֶא שְׁלִים** מִה דְּלָא חֹוו  
**קָדָם דָּנָא,** הָרָא הוּא דְכִתֵּיב  
**אֶלְהָתֹלְדוֹת הַשְׁמִים**  
**וְהָרָץ בְּחַבְרָאָם,** כְּלָהוּ הוּא  
**תַּלְיַיְן עַד דְּאַתְבֵּרִי שְׁמִיהָ**  
**דְּאַבְרָהָם.** בֵּין דְּאַשְׁתְּלִים,  
**שֶׁמֶא דָּא דְּאַבְרָהָם,** שֶׁמֶא  
**קָדִישָׁא אַשְׁתְּלִים.** הָרָא  
**הָרָא דְכִתֵּיב בַּיּוֹם עֲשֹׂות** “  
**אֱלֹהִים אָרֶץ וְשָׁמֶן.**

И тогда произвел потомство и извлек полное Имя, чего не было прежде. Как об этом написано: «Эти (Эле) порождения небес и земли при сотворении их (бе-гигарам, «בְּחַבְרָאָם»)» (Бытие 2:4). И все они были подвешены, пока не создано было это имя Авраама. Когда же исполнилось это имя Авраама, исполнилось и Его святое имя, как написано: «в день создания Господом Богом земли и неба» (там же).

«И тогда произвел потомство» – небеса и землю, то есть *Тиферет* и *Малхут*. «И извлек полное Имя» – *Гавайе Эло́гим* (Господь Бог), составляющее единое Имя, объединяющее Суд и Милосердие. Это имя появляется в Торе начиная со стиха Бытие 2:4, до этого используется только имя Эло́гим (Бог).

«Все они были подвешены» – в *мидрашах* говорится, что до появления Авраама творение было условным, «подвешенным», и если бы не Авраам (по другим мнениям – дарование Торы на Синае), вернулось бы в состояние небытия. С рождением Авраама факт существования мира стал безусловным, окончательным.

Авраам – персонификация Меры милосердия, до него мир был ущербен и существовал как бы в счет будущего. Когда Авраам раскрыл Божественное милосердие, оно задним числом распространилось и на все предшествующие поколения.

Только народ, которому суждено произойти от Авраама может должным образом исправить мир, изначально созданный несовершенным. Поэтому порождения Авраама приравниваются к порождению небес и земли.

## 10. ВИДЕНИЕ РАББИ ХИИ

## «Прах, прах!»

Продолжение диалога рабби Хии и рабби Йосе, начатого в отрывке 8. После того, как рабби Йосе передал одно из поучений рабби Шимона о начале Творения (отрывок 9), рабби Хия восславил величие Святого учителя, который умер за несколько лет до того. Он простерся на могиле рабби Шимона и поцеловал землю в знак скорби. Затем он обратился к земле-праху.

Все люди смертны и после смерти и похорон «дерзкий прах» поглощает их. «Сияющие столпы мира» – праведники (в соответствии с Притчи 10:25 «Праведник – основа мира»), но даже они подвержены смерти. В *барайте* говорится о четырех библейских персонажах, которые в принципе никогда не грешили, но даже они умерли «из-за совета змея», навлекшего проклятие на Первого человека и всех его потомков.

«Ты превратился в прах, и ты живешь» – согласно Талмуду, души праведников сохраняют связь с местами своего захоронения (на этой традиции основана практика паломничества к святым могилам) и со своими писаниями; они приходят на помощь своим

Л И С Т 4 А - 4 Б

**אשפתה רבי חייא בארעא  
וינשך לעפרא, ובכח אמר**

Простерся рабби Хия на земле, целовал прах и плакал, сказал он:

עַפְרָא עַפְרָא כִּמֵּה אָתָּ  
קְלַשְׁיָ קְדָן, כִּמֵּה אָתָּ  
בְּחַצְיפָּו. דָּכֶל מְחֻמְדֵי עַנְיָנָ  
יַּתְבֹּלוֹן בָּה, כָּל עַמּוֹדִ נְהֹזָרִין  
דָּעַלְמָא תִּיכְלֹל וְתִידּוֹק. כִּמֵּה  
אָתָּ חַצְיפָּא, בַּזְעִינָא קְדִישָׁא  
דָּדְחוֹה נְהֹיר עַלְמָא, שְׁלִיטָא  
רְבָרְבָּא מְמָנָא דְּזָכוֹתָה  
מְקִיּוֹם עַלְמָא אֲתָבְרִי בָּה.  
רְכִי שְׁמַעַן נְהֹרָוּ דְּבָזָעָנָא  
נְהֹרָיו דְּעַלְמָיו אַנְתָּ בְּלִי  
בְּעַנְפָּרָא וְאַנְתָּ קְיָם זְהָגָ  
עַלְמָא.

Прах, прах! Как ты  
упрям, как нагл! Ведь  
все желанное очам сме-  
шивается с тобою. Все  
сияющие столпы мира  
будут разрушены и по-

**гублены тобою. Как дерзок ты! Светоч святой, освещавший мир, великий властелин, чьими заслугами существует мир, смешан с тобой. Рабби Шимон! Светоч сияющий, сияние миров! Ты превратился в прах, и ты живешь и правишь вселенной.**

אֲשֶׁתֹּמִם רָגַע אֶחָד,  
וְאָמַר עַפְرָא עַפְרָא לֹא  
תַּתְנִיא לֹא יְמִסְרֵן בָּךְ  
עַמּוֹדֵן דָּלָמִידָה רַבִּי  
שְׁמֻעוֹן לֹא אַתְּבָל בָּךְ.

Помолчал он мгновение и сказал: Прах, прах! Не гордись так. Ведь не отданы тебе столпы вселенной. Ибо вот рабби Шимон не смешан с тобою.

קָם רַבִּי חִיא וְהַזָּה בָּכְיָה.  
אֶזְלָל זְרַבִּי יוֹסֵף עַמְּפִיהָ.  
מְהַחְזֵא יָמֵן אַתְּעֵן אַרְבָּעִין.  
יָמֵן לְמַחְמִי לְרַבִּי שְׁמֻעוֹן.  
אָמְרוּ לֵיה לִית אֲנֵת רְשָׁא  
לְמַחְמִי לְהָה. בְּכָה וְאַתְּעֵן  
אַרְבָּעִין יָמֵן אַחֲרֵינוּ.

им ученикам и последователям и открывают ученым мужам глубочайшие тайны Торы. Хотя рабби Шимон «смешался с прахом», он продолжает жить, поскольку праведники и после смерти зовутся живыми.

«И правишь вселенной» — когда мудрец совершает открытия в Торе, раскрывает ее тайны, то он творит новую землю и новые небеса, и Сам Господь следует его указам: «праведник постстановляет и Господь исполняет». Эту способность праведник не теряет и после своей кончины.

Несколько успокоившись после эмоционального взрыва, р. Хия корректирует себя: тела величайших праведников не разлагаются, поэтому рабби Шимон «не смешан с прахом».

Мидраши приводят и другие примеры того, как мудрецы долго постились, чтобы им была дана возможность увидеть уже умерших великих мудрецов, а также описывают случаи, когда им это не позволялось.

«Постился он сорок дней» — обычай поститься именно сорок дней связан

с сорока днями, которые Моисей провел на горе Синай, при этом «хлеба не ел и воды не пил» (Втор. 9:9).

Встал рабби Хия и плакал. Пошел он и рабби Йосе с ним. С этого дня постился он сорок дней, чтобы увидеть рабби Шимона. Сказали ему: «Недозволено тебе видеть его». Заплакал он и постился еще сорок дней.

### В Небесном Училище

«В видении» – в талмудической литературе и в самом Зо́гаре покойные мудрецы чаще являются своим ученикам во сне, но иногда и в визионерском видении наяву.

Он увидел, как рабби Шимон и рабби Эльзар в небесных чертогах обсуждают с покинувшими бренный мир праведниками толкование слова *бара*, которое выше (в отрывке 9) рабби Йосе приводил от имени рабби Шимона.

Это видение относится к нижнему уровню Небесного училища.

«Великих вышних Крылатых» – ангелов-посланцев, созданных, чтобы совершить то или иное конкретное дело. Эти ангелы переносят души достойных со ступени на ступень, а недостойных непускают или сбрасывают вниз.

Небесное училище, о котором здесь идет речь, расположено на трех яру сах, соотносящихся с тремя уровнями души – *нефеш*, *руах* и *нешама* («душа»,

**אֲחִיאוֹ לֵיה בְּחַזּוֹא לְרַבִּי  
שָׁמְעֹן וְרַבִּי אֶלְעָזָר בֶּרְיָה,  
דָּהּוּ לְעָזָן בְּמַלְאָךְ דָּא  
דָּאמֵר רַבִּי יוֹסֵי, וְהָוּ בְּמַה  
אַלְפִין צִיִּתִין לְמַלְאָכִים.**

Показали ему в видении рабби Шимона и его сына рабби Эльзара, занимающихся тем словом, о котором говорил рабби Йосе. И многие тысячи внимали его речам.

**אֲדָחָכִי חַמָּא כְּמָה גַּדְפִּין  
רַבְּרַבִּין עַלְיאָין וּסְלִיקָן  
עַלְיָהוּ רַבִּי שָׁמְעֹן וְרַבִּי  
אֶלְעָזָר בֶּרְיָה וּסְלִיקָן  
לְמִתְיַבְּתָא דְּרַקְנִיא, וּכְלָ  
אַלְיָן גַּדְפִּין הָוּ מַחְפָּאָן לְהָוּ**

Вдруг увидел он множество великих вышних Крылатых. И поднялись на них рабби Шимон и рабби Эльзар, его сын,

**и вознеслись в Небесное Училище. И все эти Крылатые ожидали их.**

«дух» и «дыхание»), совершенства которых должен последовательно достигать мистик, восходящий по духовным ступеням.

Закончив преподавать на первом уровне, соответствующем *нефеш*, где находятся те «многие тысячи» душ, рабби Шимон и рабби Эльзар поднимаются на более высокий уровень, связанный с *руах* и названный здесь просто «Небесным училищем».

«Множество великих вышних Крылатых» — другая группа ангелов, ожидавшая момента, когда их надо будет спустить на прежний уровень, ведь подъемом занимаются одни ангелы, а спуском — другие.

חֲמָא דְמַתְהָרֵן וּמַתְחָדֵשׁ  
בְּצִוּוֹן וְגַהְיוֹן יִתֵּיר מִנְהָרָא  
לְזִיוֹא רְשָׁמָשָׁא.

Увидел он, что преобразились они и обновились сиянием, и светят ярче, чем сияние солнца.

פָתֵח רַבִּי שְׁמֻעָן וְאָמַר  
“עֹזֶל רַבִּי חַיָּא וְלִחְמֵי  
בְּכָמָה חַזְמֵין קֹודֵשׁ אֶבְרִיךְ  
הַזָּא לְחַדְתָּא אֲנֵפִי צְדִיקֵי  
לְזִמְנָא דָאֲתִי”

Открыл рабби Шимон и сказал: пусть войдет рабби Хия и видит, как готовится Святой, благословен Он, обновить

Узнав в небесном училище новые тайны Торы, они озарились новым духовным светом.

Также как праведники в этом мире постоянно совершают открытия и тем самым обновляют лики Торы, в грядущем Всевышний Сам будет непрестанно обновлять сияние их лиц.

Сам рабби Хия еще недостоин подъема на столь высокий уровень, поэтому рабби Шимон должен его туда пригласить.

**лики праведников в грядущем.**

**זֶבָח אֵיחֶז מִן דַעַל  
הַכָּא בְּלֹא כְּסֻפָּא, זֶכְאָה  
מִן דְּקָאִים בְּהַחֲזָא עַלְמָא  
בְּעַמְדוֹרָא תְּקִיר בְּכָלָא.**

**Блажен тот, кто войдет сюда без смущенья. И блажен тот, кто стоит в том мире, как столп, прочный во всем».**

В видении рабби Хия видит самого себя входящим в небесное училище рабби Шимона, хотя он пока остается на земле.

«Столпами» называются те праведники, которые обрели все три уровня души – нефеш, руах и нешама.

Души праведников поднялись навстречу входящему рабби Хие из уважения к большому мудрецу, который продолжает нести ношу пребывания на земле.

«И встал» – чтобы рабби Хия не впал в заблуждение, ведь учили мудрецы, что в высших мирах не сидят. В Талмуде рассказывается как ангел-демиург Метатрон не встал перед рабби Элишай бен-Абуя, который из-за этого разуверился в том, что учил раньше, и стал отступником.

До конца жизни человек не должен считать себя праведником, как сказа-

**וְהַזֶּה קָם רַבִּי אֶלְעָזָר וְשָׁאָר  
עַמְדוֹדִין דִּתְבִּין תָּמָן.**

**И встал рабби Эльазар и остальные столпы, сидящие там.**

**וְהַזֶּה הוֹה כְּסִיף וְאַשְׁמִינִיט  
גְּרָמִיה וְעַלְלִית וְתִיבְרָגְלָזִי**

## רַבִּי שִׁמְעוֹן.

**А он был смущен и удер-живал себя, и вошел, и сел у ног рабби Шимона.**

**קָלָא נִפְקֵד וְאָמַר מַאֲיךָ עַינֶךָ לֹא תַזְהֹרֵךְ רִישֶךָ וְלֹא תַסְתַּכְלֵךְ מַאֲיךָ עַינֶךָ וְחַמָךָ נַחֲרָא דְהֹהֵה נְהֹרֵךְ לְמַרְחֹךְ.**

**Раздался голос и ска-зал: «Опусти глаза и не поднимай головы сво-ей. И не взглядывайся». Опустил он глаза свои и увидел свет, светящий издалека.**

но: «Не верь себе до дня своей смерти» (Авот 2:4), поэтому рабби Хия смущился. Еще больше его смутил оказанный ему почет.

Обычно живые не могут достигнуть этого уровня, лишь мудрецы-визионеры могут иногда туда заглянуть. «Опусти глаза» – душа-нефеш рабби Хии еще связана с материальным телом, поэтому он не вправе напрямую созерцать сияние высшего света, а видит его только периферийным зрением.

Обитателям этой части Небесного училища открывается свет первых трех дней Творения, на четвертый день спрятанный для праведников в Мире грядущем (ср. Берешит раба 3:6).

## Час, когда Царь посещает Лань

**קָלָא אַחֲרֵר בְּמַלְכָּתְנוּן וְאָמַר עַלְמַיִן טְמִירֵין סְתִימֵין פְּקִיחֵי עַינָא אַגְזֵן דְמַשְׁטֵטֵין בְּכָל עַלְמָא אַסְתַּכְלָוֵן וְחַמָנוּן.**

**Вновь прозвучал голос и сказал: «Вышние, сокры-тые, спрятанные, зрячие, те, кто скитается по все-му миру. Вглядитесь и видьте!**

«Вышние, сокрытые, спрятанные, зрячие» – ангелы, которые делятся на категории, соответствующие десяти сфирот: «Вышние, сокрытые, спрятанные» – три верхних, интеллектуальных сфиры, которые в Зоаре называются «потаенными», которые не раскрываются». «Зрячие, те, кто скитается по всему миру» соответствуют семи нижним сфирот, они же называются «глазами Господа» (см. Захария 4:10: «Эти семь – глаза Господа, что скитаются по всей земле»). Имен-

но они участвуют в делах этого мира. «Вглядитесь и видьте» — все эти ангелы вглядываются в первозданный свет, о котором сказано (Быт. 1:4): «И увидел Бог свет, что хорош». В этом свете они видят все происходящее на земле и на небе. Но рабби Хия не должен даже смотреть на этот свет, поскольку он еще живет в бренном мире, а живущие не в силах его вынести.

«Спящие, затаившиеся в своих норах» — земные люди, погруженные в свои заботы, подобные сну. «Пробудитесь» — голос призывает тех из них, кто склонен к праведности, пробудиться ото сна и заняться самосовершенствованием.

«Превращает тьму в свет» — освобождает искры света от оков Другой стороны — клипот, и возносит их ввысь. Той же цели служит стремление видеть хорошее во всем и в каждом, даже в людях и событиях, представляющих дурными.

«Превращает тьму в свет» — по мнению ряда комментаторов, прозревает в изначальной тьме (см. Бытие 1:2) наивысший Божественный свет.

«Превращает тьму в свет» — возможно, речь идет о «*тшуве из любви*», которая быльые проступки превращает в заслуги.

«Вкус горечи в сладость» — «услышавшая» и смягчает Меру суда, превращая ее в Меру милосердия.

**תְּפִיאֵין דְּמַיְּכֵין סְתִּיםֵין  
בָּחֹרִיכֵן אֶתְעָרוֹן**

**Нижние, спящие, затаившиеся в своих норах!  
Пробудитесь!**

**מֵאָן מַגְבֵּן דֵּי חַשׁׂכָּא  
מַהְפֵּכְנָן לְנַהֲרָא וְטֻעָמָן  
מְרִירָא לְמַתְקָא עַד לֹא  
יַתָּז הַכָּא.**

**Кто из вас превращает тьму в свет, а вкус горечи в сладость? Без этого он не войдет сюда.**

**מְאֵן מִנְכֹּז דַּמְחָפְאָן בְּכָל  
יּוֹמָא לְנַהֲרָא דְּנַהֲרָר  
בְּשֻׁעַתָּא דְּמַלְבָּא פְּקִיד  
לֹאִלְתָּא אֶתְיִקְרָר זָאתְקָרָר  
מַלְכָא מִכָּל מַלְכִין דָּעַלְמָא.  
מְאֵן דְּלָא מִצְפָּה דָּא בְּכָל  
יּוֹמָא בְּהַהְוָא עַלְמָא, לִתְ  
לֹה חֹלְקָא הַכָּא.**

**Кто из вас каждый день ожидает сияния, которое светит в час, когда Царь посещает Лань, и возвеличивается и называется Царем над всеми царями мира? Кто в том мире не уповаает на это каждый день, тот не имеет удела здесь.**

«Лань» – это один из эпитетов сфиры Малхут, она «лань любви» (Притчи 5:19) и «лань рассвета» (Псалом 22:1). Малхут персонализируется в облике Шхины, которая уходит в изгнание вместе со своими детьми, народом Израиля, и приносит им избавление – рожает двух Мashiахов, сына Йосефа и сына Давида («двух детенышней лани», см. Зоар, 2:526).

«Царь посещает Лань» – это единение Тиферет и Малхут, свершающееся благодаря человеческим действиям. Именно тогда: «Царь возвеличивается и называется Царем над всеми царями мира».

У выражения «час, когда Царь посещает Лань» есть несколько интерпретаций: (1) некий час дня, когда Святой, благословен Он, посещает Шхину в изгнании, чтобы ее утешить; (2) шабат, когда Тиферет и Малхут достигают единства; (3) наступление мессианских времен.

«Не уповаает на это каждый день» – евреям заповедано каждый день ожидать Избавления; ср. Основы веры Маймонида: «Я верю полной верой в приход Мashiаха и хоть он медлит, я каждый день ожидаю, что он придет».

**אָדָהָכִי חֲמָא כִּמָּה מִן חַבְּרִיָּא  
סְחַרְנִיהָכְלָא אָנוּ עַמְוֹדִיָּי  
דְּקַמְּיָן. וְחֲמָא דְּסַלְקָו לֹזָן  
לְמַתְיבַּתָּא דְּרַקְבָּעָא. אַלְיָן  
סַלְקָו וְאַלְיָן נְחַתָּיָן,**

«Увидел вокруг некоторых из Собратьев» – праведников, которые зовутся «столпами», как сказано: «Праведник – основа мира» (Притчи 10:25). Они возносятся из нижнего Райского сада,

где выступают в роли глав училищ в верхнее Небесное училище, и спускаются обратно, принося с собой новое понимание Торы. Эти новые толкования Торы, переходя сверху вниз и снизу вверх, обновляют небо и землю. «Возносят их в Небесное училище» — ранее говорилось о Небесных училищах, где мудрецов ожидают сонмы Крылатых — ангелов, одни из которых призваны возносить мудрецов, а другие в урочный час спускать их обратно. Здесь же говорится о высшем Небесном училище, где пребывает высший ангел-демиург Метатрон.

Место ангелов — мир *Йецира* («Формирования»), но наивысшие из ангелов, во главе с Метатроном, поднимаются выше, в мир *Бриа* («Творения»)

«Одни поднимаются, а другие спускаются» — все мироздание определяется непрерывными циклами «убегания и возвращения»; см. Йехезкель, 1:14: «И живые существа эти убегали и возвращались, как вспышки молний». Таковы же и ангелы в видении Яакова (Бытие 28:12): «И снилось ему: и вот лестница поставлена на землю, а вершина ее достигает небес; и вот ангелы Бога восходят и нисходят по ней». Это своего рода «пульс» или «дыхание» живого, одухотворенного Творения.

Одно из главных проявлений этого движения — пробуждение сверху и пробуждение снизу, вознесение искр, освобожденных из плена клипот,

**Тем временем он [рабби Хия] увидел вокруг некоторых из Собратьев, все те прочные столпы. И увидел, что возносят их в Небесное училище: одни поднимаются, а другие спускаются.**

«женских вод», и нисхождение блага свыше, «мужских вод».

ועילא דכלהו חמא מארי  
לגרפי דהוה אני זהוא  
אומי אומאה דשמען  
מאתורי פרגודא דמלכא  
מפרק בכל יומה ודכיר  
לאילתא ר' שביבת לעפרא

А выше всех увидел Предводителя Крылатых, который пришел и поклялся клятвенно, что услышал позади Завесы: Царь каждый день вспоминает и посещает Лань, лежащую во прахе.

Предводитель Крылатых, высший ангел Метатрон, приходит и передает Собратьям то, что он услышал «из-за Завесы», прячущей Творца (здесь: Зеэр Анпина) от Творения. Ее символом в Храме была занавесь, отделявшая Святых от Чертога.

Метатрон часто описывается как страж Святая Святых, стоящий вовне, «позади Завесы».

«Посещает Лань, лежащую во прахе» — как уже говорилось, даже в изгнании Шхина не остается совершенно покинутой, в урочный час Господь соединяется с ней. Здесь Метатрон раскрывает новые, связанные с этим тайны.

ובעט בעיטין בהחוא  
שעתא בתלת מאה ותשעים  
ליקיען, וכלהו מרתתין זענין  
לכמיה.

И в этот час Он ударяет ударами 390 небосводов, и они содрогаются и трепещут [лист 46] перед Ним.

390 небосводов есть в мире Бриа, место пребывания Метатрона.

Число 390 это гематрия слова **שמים** «шамаим», «небеса».

Это также  $39 \times 10$  (*сфиrom*)<sup>39</sup>. — гематрия слова **טל**, «роса», а также числовое значение первых трех букв Тетраграмматона с наполнением *алефами*, (**יְהָוָה**). Эта роса капает с высших уровней Божественности, орошая нижний уровень — четвертую букву, **אַתָּה** гэй, Малхут (она же Шхина и Лань). В состоянии сна и забытья изгнания Шхина существует благодаря этой «росе» от первых трех букв Божественного имени

«Удары» — проявление Меры суда. Из-за того, что Лань пребывает во прахе, Бог каждую ночь гневается и пробуждает суды, Он сотрясает основы мироздания и провозглашает, что если Лань не воспрянет из праха, то мир снова возвратится в Хаос.

Апофеоз суда — полночь, переломный момент, когда тьма начинает сменяться светом. В этот час Собратья встают ото сна, чтобы изучать Тору, ведь тогда «Царь посещает Лань».

В полночь пробуждается надежда на грядущее избавление и восстановление Храма и тогда принято произносить особый цикл молитв, называемый *тикун хацот*, «исправление полуночи».

О том, что само существование мира обусловлено союзом Бога с Израилем говорится в Танахе. См. например, Иеремия, 33:25-26: «Так сказал Господь: как [невозможно нарушить] союз Мой с днем и ночью, [и как невозможно чтобы] не установил Я законов неба и земли, так [невозможно, чтобы] отверг Я потомство Яакова и Давида, раба моего ... ибо возвращу Я пленных их и помилую».

«И Он льет слезы», вызванные пробуждением Меры суды. Комментаторы объясняют, что эти две слезы соответствуют сфирот Нецах и Год, истоку пророчества.

«Об этом» — об изгнании Шхины.

ואָרִיד דְמַעַן עַל דָא, וְנַפְלֵי  
אֲגֹן דְמַעַן רְתִיחַן כָּאשָׁא  
לְגֹז יְמָא רְבָא, וְמְאָגֹן  
דְמַעַן קָאִים הַחֹזָא מְמַגָּא  
דִּימָא אַטְקִים וְקְדִישָׁ  
שְׁמִיה דְמַלְכָא קְדִישָׁא

וְקָבֵיל עַלְיה לִמְבָלָע כֵל  
מִימֹוי דְבָרָאשִׁית וַיְכַנֵש  
לְהוּ לְגַנְיה בְשֻׁעַתָא  
דִיטְבְּנְשׂוֹן כֵל עַמְמִיא עַל  
עַמְאָ קְדִישָׁא, וַיְנַגְבֹז מַיא,  
וַיְעַבְרֹז בְּגַנְבָו.

**И Он льет слезы об этом, и падают эти слезы, жгучие как огонь, в великое море. И встает от этих слез Повелитель моря, и поднимается, и освящает имя святого Царя, и обещает поглотить все воды Мироздания, и вобрать их в себя в тот час, когда соберутся все народы против народа святого. И высохнут воды, и пройдут они посуху.**

«Слезы, жгучие как огонь» – то есть преисполненные суда.

«Великое море» – Малхут, в которой пылающий Божественный гнев услащается и остывает.

Похожая агада приводится в Талмуде (Брахот 59а): «Когда Святой, благословен Он, вспоминает о Своих детях, пребывающих в страдании среди народов мира, Он проливает две слезы в великое море, и звук раздается от края до края мира ... а мудрецы говорят: [этот звук от того], что ударяет Он небосвод, как сказано (Иеремия 25:30-31): [Господь возгримит с высоты, из жилища святого Своего подаст голос, возгримит на обитель Свою] как топчушие в давильне воскликнет на всех жителей земли [... ибо суд у Господа с народами]».

«Повелитель моря» – Левиафан, здесь: персонификация сфиры Йесод, посредством которой Царь соединяется с Царицей-Малхут, которая получает от Него свет и высшее благо. Левиафан ассоциируется с посохом Моисея, связывающим воедино жизнь и смерть: когда Моисей бросает его, тот превращается в змея, а когда поднимает, снова оборачивается посохом (см. Исход, 4:2-4). При помощи этого посоха Моисей производит большинство Египетских казней; воздетый посох приводит к рассечению Камышового моря, которое евреи переходят посуху, а их гонители гибнут в

волнах. Этот посох-змей играет важную роль в агадической литературе и в Зо́гаре.

«Поглотить все воды», символизирующие милосердие. Когда в конце времен соберутся все народы против Израиля, Йесод вберет в себя все милосердие, обращенное на эти народы, и тогда Израиль, по суду получив то, что ему положено, восторжествует над своими гонителями.

«И вбрать в себя [воды]» – вбрать все искры святости, оживляющие злодеев, которые тогда останутся сухими и безжизненными.

Схожая агада приводится в Талмуде (Бава батра, 74б) «Сказал рав Йе́гу́да сказал Рав: В час, когда пожелал Святой, благословен Он, сотворить мир, сказал Он Повелителю моря: Открой уста твои и поглоти все воды в мире [чтобы показалась суша]. Сказал Ему [Повелитель моря]: Владыка мира, достаточно мне своих вод. Тотчас [Святой, Благословен Он] ударили (**בָּעַז בָּאָמֵת** – тот же глагол, что и выше: «ударяет небосводы») его и убил его, как сказано «Силой Своей успокоил море и разумом Своим скрушил Ра́гав» (Иов 26:12)».

«И высохнут воды» – здесь «[злодейскими] водами» названы ангелы-властители народов, которые в мессианскую эпоху лишатся сил, а тогда обессилюют и покровительствуемые ими народы. Ср. Псалом 124:2–5: «Если бы

не Господь, который был с нами, когда встали на нас люди, то живыми проглотили бы они нас, когда разгорелся гнев их на нас. То затопили бы нас воды, поток прошел бы над душой нашей, то прошли бы над душой нашей воды злодейские».

Завершение последнего из изгнаний, «изгнания Эдомского», будет подобно исходу из первого, Египетского изгнания, и также связано с дихотомией моря и суши. Ср. Миха 7:15-19: «Как во дни исхода твоего из земли Египетской, явлю ему чудеса. Увидят народы и устыдятся... Лизать будут прах, как змея, как пресмыкающиеся земные, встревожатся они в скрытых местах своих... Он опять смиливается над нами, скроет беззакония наши. И Ты ввергнешь в глубины моря все грехи их».

В мидрашах говорится, что в конце времен вернутся из-за моря потерянные десять колен и их возвращение будет схоже с рассечением моря при исходе из Египта. См. Исаия 11:15-16: «И иссушит Господь залив моря Египетского ... и будет большая дорога для остатка народа Его ... как это было ... в день исхода из земли Египетской».

## Машиах входит в училище рабби Шимона

Продолжается обсуждение новых толкований Торы и обмен ими между «нижним Райским Садом» и верхним Небесным Училищем.

«Училища их поименованы» — каждое из этих училищ представляет школу того или иного мудреца и пророка — училище Моисея, училище Давида, училище Элиягу, и пр.

«И все эти Собратья..., возносятся из своего училища в Небесное Училище», где им вкратце рассказывают об определенных тайнах Торы. Когда они возвращаются, то пересказывают услышанное главе училища и тот разъясняет им эти тайны подробно.

«И Машиах входит... и скрепляет печатью Тору» — то есть подтверждает истинность всех этих новых толкований.

אֲדֹהֶכְיִ שָׁמַע קָלָא דָאָמֵר  
פָּנוּן אַתָּה פָּנוּן אַתָּה  
דָּחָא מֶלֶכָא מִשְׁיחָא אָתָי  
לְמִתְיַבְּתָא דָרְבִי שָׁמְעוֹן  
בְּגִין דְּבָל עֲדִיקִיָּא דְתָמֵן  
רִישִׁי מִתְיַבְּתָא וְאַפְנֵן.  
מִתְיַבְּתָא דְתָמֵן רְשִׁימֵין אַפְנֵן.  
וְכָל אַפְנֵן חֶבְרִין דִי בְּכָל  
מִתְיַבְּתָא סְלָקִי מִמְּתַיְבָתָא.  
דָחָכָא לְמִתְיַבְּתָא דְרַקְיעָא.  
וּמִשְׁיחָתִי אָתִי בְּכָל אַפְנֵן  
מִתְיַבְּתָא וְחַתִּים אָזְרִיתָא  
מִפּוּמִיָּהוּ דְרַבְּנָן.

В это время услышал он [рабби Хия] голос, говорящий: — Готовьте место, готовьте место! Ибо царь Машиах подходит к училищу рабби Шимона. Из-за того, что все праведники, находящиеся там — это главы училищ и училища их поименованы. И все эти Собратья, которые в каждом из училищ, возносятся из своего училища в Небесное Училище. И Машиах входит во все эти училища и скрепляет печатью Тору из уст мудрецов.

**וּבְהַחִיא שָׁעַתָּא אֲתֵי מִשְׁיחָה  
מִתְעַטֶּר מִן רֵיחַ מִתְּבִּתְתִּי  
בְּעַטְרִין עַלְאִין.**

И в это время пришел [в училище рабби Шимона] Мashiах в выших коронах, которыми увенчали его главы училищ.

**בְּהַחִיא שָׁעַתָּא קָמוּ כֹּל אָנֹן  
תָּבְרִיא וְקָם רְבִי שְׁמֻעוֹן  
וְזֹהָה סְלִיק נְהֹרִיה עַד רֹם  
רְקִיעַ,**

Тогда поднялись все Собратья, и встал рабби Шимон, и вознеслось его сияние до высот небосвода.

**אמַר לֵיה רְבִי זְכָה אַנְתָּה  
דָּאוּרִיתְךָ סְלִיקָא בְּתִלְתָּה  
מַאֲהָ זְשִׁבְעַיָּן נְהֹרִיָּן וּבֶל  
נְהֹרָא גְּנֹהָרָא אַתְּפָרְשָׁת  
לְשִׁיתָּה מַאֲהָ וְתִלְסָר טַעַמְיָן  
סְלִיקָן זְאַסְתָּחִיָּן בְּנָהָרִי  
אַפְרִסְמָנוּא דְּבִיאָ.**

Сказал [Мashiах] ему [рабби Шимону]: «Рабби, блажен ты! Ибо Тора твоя восходит 370 светами, и каждый свет разделяется на 613 оттенков смысла. Поднимаются они и купаются в потоках чистого бальзама.

Новые толкования Торы, которые говорят Собратья, становятся коронами Мashiаха, и они приближают Избавление.

«Тогда поднялись все Собратья» – чтобы приветствовать Mashiахa.

«Вознеслось его сияние» – рабби Шимона называют Священным Светочем, ведь он раскрывает неведомые прежде тайны и его свет освещает как бренный мир, так и высшие духовные миры.

«370 светов» излучает лик Арих Анпина или сфира Кетер.

«370 лучей света» – число 300 соответствует трем верхним сфирот, а 70 – семи нижним сфирот, каждая из которых, в свою очередь, состоит из десяти сфирот более частного уровня.

«613 оттенков» – в каждой из сфирот заключены все 613 заповедей Торы.

«Потоки чистого бальзама» – «бальзам» ассоциируется со сфирой Бина, из которой произрастают Тора и заповеди. Согласно талмудической агаде (Таанит 25-а), 13 потоков чистого бальзама ожидают праведников в Грядущем мире, они связаны с 13 мерами милосердия, которые были раскрыты Моисею (Исход 34:6-7).

Выше было сказано, что Мashiах входит во все училища и скрепляет печатью (подтверждает) их Тору. Но есть три наивысших училища, Тору которых скрепляет печатью Сам Всеышний: училище самого рабби Шимона, училище царя Хизкиягу, праведного царя Иудеи, и училище пророка Ахии а-Шилони, Хизкиягу считается одним из самых праведных царей рода Давида, он очистил страну от идолопоклонства и по его молитве Иерусалим был спасен от разрушения войском ассирийского царя Санхериба (см. Цари 2, гл. 18). Согласно мидрашу (Берешит раба 35:2) в дни Хизкиягу и в дни рабби Шимона радуга не показывалась на небе, ввиду их великой праведности. Ахия а-Шилони (Ахия из Шило) – пророк времен царя Соломона, который, согласно мидрашам, жил много столетий и передал тайны Торы множеству поколений. Его душа связана с душой рабби Шимона; в мидраше говорится, что они вместе будут защищать Израиля от уничтожения вплоть до прихода Мashiаха (Берешит Раба 35): «Сказал рабби Шимон бен Йохай: если пожелает Авраам, может спасти [все поколения] от себя до меня, а я спасу от себя до царя Mashiаха. А если не пожелает, то присоединится ко мне Ахия а-Шилони, и мы спасем всех от Авраама до царя Mashiаха». В хасидской традиции Ахия считается небесным учителем Бааль-Шем-Това.

וְקֹדֶשׁ אָבִיךְ הוּא אֵיךְ  
חֲתִים אָרַיְתָא מִמְּתִיבָתָךְ  
וּמִמְּתִיבָתָא דְּחַזְקִיהָ מֶלֶךְ  
יְהוָדָה וּמֶנוּ מִתִּיבָתָא  
דָּאַחִיה הַשְּׁילֹזְנִי

И Святой, благословен Он, скрепляет печатью Тору твоего училища, и училища Хизкиягу из училища Ахии а-Шилони.

וְאַנְנָא לֹא אָתֵינָא לִמְחַתּוּ  
 מִמְּתִיבְתָּה אֶלָּא מֵאַרְיִ  
 דְּגַדְפִּין אֲתִי הַכָּא, וְהָא  
 יַדְעַנָּא דְּלֹא יַעֲלֵן גַּן  
 מִתִּיבְתָּי אַחֲרִיתִי אֶלָּא  
 בִּמְתִיבְתָּה.

**И я пришел не для того, чтобы скрепить печатью Тору твоего училища, но потому что Предводитель Крылатых приходит сюда, и я знаю, что он не входит в другие училища, кроме твоего».**

בְּהַהְיָה שְׁעַתָּא סָחָ לֵיהּ רַבִּי  
 שְׁמֻעוֹן הַחֹזֶה אָזְמָאָה דָּאוּמִי  
 מֵאַרְיִ דְּגַדְפִּין.

**Тогда рассказал ему рабби Шимон о той клятве, которой поклялся ему Предводитель Крылатых.**

Машиах подчеркивает, что Тора рабби Шимона не нуждается в его подтверждении, но он пришел узнать о том, что Метатрон поведал рабби Шимону, и только ему, о грядущем Избавлении.

«О той клятве» – что услышал Метатрон позади Завесы: «Царь каждый день вспоминает и посещает Лань, лежащую во прахе...», см. выше.

Тайна прихода Машиах скрыта даже от него самого и только рабби Шимон, величайший из тайнознатцев, узнает ее от Метатрона и, в свою очередь, может ее ему передать.

Великим мудрецам Торы в тварном мире открываются тайны, недоступные даже Машиаху, душам умерших праведников и даже ангелам. В начале Идра Зута, одной из центральных частей Зо́ара (3, 257б–296б), рассказывается о том, что все они собираются, чтобы услышать тайны, которые рабби Шимон открывает ученикам, прежде чем покинуть этот мир.

«Машиах и возвысил голос свой» – от чудовищности представшей перед ним картины.

«Содрогнулись небосводы» – вопль его достиг сфир Тиферет.

«И содрогнулось великое Море» – то есть Малхут. «И содрогнулся Левиафан» – сфира Йесод. Это намек на пробуждение двух Машиахов: Сына Йосефа (Йесод) и Сына Давида (Малхут).

«Затрепетал Левиафан, и мироздание было готово перевернуться» – согласно мидрашу, всё мироздание держится на плавнике Левиафана (сил Хаоса). Когда Левиафан содрогается, дрожь охватывает все миры.

«Одежды того мира» – физическое тело. Рабби Хия во плоти вошел в это училище, открытое только для праведных душ.

«Светоч Торы» – это сам рабби Шимон, а рабби Хия несет его сияние бренному миру. Комментаторы поясняют, что Машиах знал рабби Хию по имени, так как в Ган Эдене провозглашают имена праведников, которым суждено туда войти, но еще не видел его воочию.

כִּדְין אָזֶד עַזְעַז מֶשִׁיח וְאַרְיִם  
קָלְילָה וְאָזֶד עַזְעַז רְקִיעֵין  
וְאָזֶד עַזְעַז יְמָא רְכָא וְאָזֶד עַזְעַז  
לוֹיִתָּן וְחַשְׁבָּב עַלְמָא  
לְאַתְּה פְּכָא.

Тогда содрогнулся Машиах и возвысил голос свой, и содрогнулись небосводы и содрогнулось великое Море, и содрогнулся Левиафан, и мир собрался перевернуться.

אֲדָחָכִי חַמָּא לְרַבִּי חַיָּא  
לְרַגְלָיו לְרַבִּי שִׁמְעוֹן. אָמַר  
מֵאַנְיָהִיב הַכָּא בָּר נִשְׁ  
לְבִישׁ מַדָּא דְהַהּזָּא עַלְמָא.

Тем временем увидел он [Машиах] рабби Хию у ног рабби Шимона. Сказал он: «Кто ввел сюда человека, одетого по меркам того мира?»

אָמַר רַבִּי שִׁמְעוֹן רָא אַיְהוּ  
רַבִּי חַיָּא נְהִירָה דְבוֹצִינָא  
דְאֹרְרִיתָא.

Сказал рабби Шимон: «Это рабби Хия, сияние светоча Торы».

**אָמַר לֵיה יְתִכְנֶשׁ הָוּא וּבָנָיו  
וְלִיהוֹן מִמְתִיבְתָּא דִילָךְ.**

Сказал [Мавиах] ему: «Пусть он и его сыновья войдут и пребывают в твоем училище».

**אָמַר רַבִּי שְׁמֻעוֹן זָמָנָא  
יְתִי הַבְּלִי לֵיה.**

Сказал рабби Шимон: «Пусть будет дано ему время».

**יְהֻבוּ לֵיה זָמָנָא**

Дали ему время.

**וְעַפְקָ מַתְפָּנוֹ מִזְדַּעַע וְזָלָגָן  
עַינֵּי דְמַעַן. אֲזִידַעַע  
רַבִּי חַיָּא וּבְכָה אֲמַר  
זָכָא הַזְּלָחָן דִעַדְחִיאָא  
בְּהַחְאָא עַלְמָא, זָכָא  
חַזְלָקִיהָ דְבָר יוֹחָא דִזְכָה  
לְבָה. עַלְהָ כְּתִיב, (מִשְׁלָי  
ח:ב'א) לְהַנְחֵל אֶזְהָבִי יְשָׁ  
וְאֶזְרָזְתִּיכֶם אַמְלָא.**

И он [рабби Хия] вышел оттуда сокрушенный и гляз за его струили слезы. Содрогался рабби Хия и пласал. Сказал он: «Блаженна участь праведников в Мире том, и блаженна участь сына Йохая, который удостоился такого! О нем написано: «Любящих меня одарю сутью и

Мавиах согласился, что рабби Хия и его сыновья заслуживают быть принятными в Небесном училище, потому что им вскоре предстоит умереть.

Он еще нужен на земле и, вдобавок, не достиг еще совершенства в Торе и заповедях.

Свыше выполнили просьбу рабби Шимона и добавили рабби Хие и его сыновьям дни и годы жизни.

Рабби Хия заплакал в своем визионерском странствии, ужасаясь изза предсказания Метатрона, и продолжал плакать от восторга и восхищения величием душ праведников в высших мирах, выйдя из состояния транса.

«Блаженна участь праведников в Мире том» — где они приобщаются к величайшим тайнам и радуются радостью Торы.

«Блаженна участь сына Йохая, который удостоился такого!» — вознесся над всеми прочими праведниками и был приравнен к царю Хизкии и пророку Ахии а-Шилони, чью Тору подтверждает Сам Всевышний.

«Любящих меня одарю сутью» — любящим Всевышнего, то есть праведни-

кам, будут дано в награду *йеш*, букв. «есть», т.е. нечто настоящее, сущностное. Мы перевели это как «одарю сутью».

«Одарю сутью» – в Талмуде эти слова толкуют, как относящиеся к духовным мирам. См. Сангедрин, 100а: «В грядущем даст Пресвятой, благословен Он, каждому из праведников 310 миров, как сказано: «Любящих меня одарю сутью (*שׁ יesh*) и сокровищицы их наполню», а гематрия слова *йеш* – 310».

**сокровищицы их наполню» (Притчи 8:21)».**

## 11. ТЫ В СОТРУДНИЧЕСТВЕ СО МНОЙ

### Слово мудреца творит небосводы

Это поучение излагает важнейшую идею Зо́ара, известную также и из талмудической литературы: мудрецы Торы соучаствуют с Богом в деле сотворения мира.

Рабби Шимон дает толкование на стих Исаии: «И Я вложил слова Мои в твои уста, и в тени руки Моей укрыл тебя, чтобы насадить небеса и основать землю и сказать Сиону: ты народ

ooooooooooooooo  
ЛИСТ 4 Б – 5 А  
ooooooooooooooo

בראשית רבי שמעון פתח  
(ישעיהו נ"א:ט"ז) זאנשִׁים  
דברי בפי.

Вначале. Рабби Шимон открыл: «И Я положил слова Мои в твои уста» (Исаия 51:16):

Мой». Принято считать, что в нем говорится о пророчестве: Бог вкладывает Свои слова в уста пророка, который и передает людям Его слова.

Талмуд рассматривает мудрецов как наследников пророков: «Сказал рабби Авдими из Хайфы: ‘со дня разрушения Храма пророчество отнято у пророков и передано мудрецам’. – Разве мудрец не пророк? Так он сказал: ‘Хотя отнято у пророков, у мудрецов не отнято’. Сказал Амеймар: ‘Мудрец предпочтительней пророка’» (Бава батра, 12а).

Но в Зо́га́ре толкуемый стих приобретает дополнительное значение: когда мудрец открывает новые тайны Торы, то становится полноценным соучастником Творения. Его слова оборачиваются словами Самого Бога и творят «новые небеса» (Исаия, 65:17; 66:22).

**לְמַה אִתְּ לֵיהּ לְבָרֶךְ נֹשֶׁן  
 לְאַשְׁתְּדָלָא בָּאוֹרְיַתָּא  
 יַמְמָא וְלִילְיָא, בְּגַנְזָ דְּקוּדְשָׁא  
 בְּרִיךְ הוּא צִיְּתָ לְחַלְחוֹן  
 לְאַנְזָן דְּמַתְעַסְּחֵי בָּאוֹרְיַתָּא,  
 וּבְכָלְ מֶלֶחֶ דְּאַתְחֹדֶשׁ  
 בָּאוֹרְיַתָּא עַל יְדֵא דְּהַהֲוָא  
 לְאַשְׁתְּדָלָא בָּאוֹרְיַתָּא, עֲבִידָ  
 רְקִיעָא חֲדָשָׁא**

**Как важно, чтобы человек трудился над Торой днем и ночью! Ибо Святой, благословен Он, внимает голосу тех, кто занимается**

В Сефер Йецира говорится, что всё мироздание сотворено из букв еврейского алфавита, называемых там «камнями», и десяти изначальных чисел-сфиrot. Это учение стало важной частью еврейской мистической традиции. Считается, что все творения, от самых величественных – материальной вселенной и духовных миров, и вплоть до мельчайших созданий, состоят из наделяющих их жизненностью букв.

Таким образом, мир представляет собой почти бесконечный метатекст,

аналогом которого в физической реальности является дарованная на Синая Тора. В каббалистических трудах нередко обсуждается, какой из этих «текстов» первичен.

Тора облачена во множество одеяний, скрывающих ее истинный смысл, столь же таинственно и значение Книги вселенной. Многозначность присуща Торе изначально, задача мудреца – постепенно «разоблачать» ее, открывая все более глубокие идеи. Когда мудрец раскрывает неведомые прежде тайны, он создает и новую, недоступную прежде реальность, которая здесь называется «небосводом».

«Обновляется на устах человеческих» – раскрытие новых смыслов Торы происходит именно «на устах», оно обязательно должно быть произнесено вслух. Это необходимо, потому что человеческие уста соответствуют сфере Малхут. Об этом говорится в поучении Патах Элиягу, где разъясняются важнейшие понятия Зо́гара: «Малхут – уста, которыми произносят устную Тору» (Тикуней Зо́гар 17а). Это правило относится не только к тайному учению, но и к изучению открытой части Торы, Галахи и Агады.

Как говорилось выше, Малхут – единственные врата, ведущие из материального мира к более высоким уровням мироздания.

**Торой. И из каждого слова, обновленного в Торе тем, кто трудился над Торой, Он создает один небосвод.**

**תַּנְעֵן בָּהֶה יָא שֻׁעְתָּא דְמַלְךָ  
 דָאוֹרִיְתָא אֲתַחֲדָשָׁת  
 מִפּוּמִיהָ דְבָר נְשָׁה הַחַיָּא  
 מַלְאָה סְלָקָא וְאַתְעַתָּת  
 חַמְמִיהָ דְקֹדְשָׁא בָּרְיךָ הוּא.  
 וְקֹדְשָׁא בָּרְיךָ הוּא נְטִילָ  
 לְהַחְיָא מַלְאָה וְנִשְׁיק לְהָ  
 עַטְפָּר לְהָבָשְׁבָעִין עַטְרִין  
 גְּלִיפִין וּמְחַקְּקוֹן.**

**Учили: В тот час, когда слово Торы обновляется на устах человеческих, это слово возносится и предстает перед Святым, благословен Он. И Святой, благословен Он, берет это слово и целует его, и коронует его семидесятью коронами, по-**

**крытыми резьбой и начертаниями.**

«Предстает перед Святым, благословен Он» — то есть перед Зеэр Анпином, сфирой Тиферет.

«Берет и целует» — на уровне Тиферет связь с высшими, интеллектуальными уровнями осуществляется посредством «единения поцелуев». Это слово приникает к Зеэр Анпину и благодаря этому соединяется с высшими сфирот Кетер–Хохма–Бина.

«Коронует его семидесятью коронами» — 70 корон соответствуют семи нижним сфирот, каждая из которых состоит из десяти. Также они соотносятся с 70 ликами Торы, 70 языками, 70 народами и т. д. — все это разные проявления семи нижних сфирот, которые зовутся также *мидот*, «качества».

Важно отметить, что цифры в Зо́аре часто указывают на сфирот: 1 — Кетер, 2 — Хохма, 3 — Бина, и т. д. (иногда сфирот и соответствующие им числа перечисляются в обратном порядке: 1 — Малхут, 2 — Йесод, и т. д.), а порядки чисел — на парцуфим: единицы — Нуква, десятки — Зеэр Анпин, сотни — Има, тысячи — Аба, десятки тысяч — Арих Анпин.

«Покрытыми резьбой и начертаниями» — «резьба» связана с Хохмой, абстрактным замыслом, «начертания» — с Биной, более конкретным намерением. «Резьба» и «начертания» уже упоминались в четвертом отрывке, описывающем Сотворение мира. Со-

здание новых небес из небывалых прежде слов Торы происходит аналогичным образом.

«Садится на главу Праведника, Жизни миров» — поднимается и коронует Йесод, тем самым пробуждая у Зеэр Анпина и Нуквы тягу к единению.

«Проплывает 70.000 миров» — намек на седьмую снизу сфиру Бина или на семь нижних сфирот Кетера.

«Возносится к Древнему днями» — это Атик Йомин, верхний *парцуз* уровня Кетер. Его «слова» (или же слова о Нем), представляют собой величайшие тайны.

«Слова мудрости в высших сокрытых тайнах» — глубочайшие замыслы Творения, от которых происходят все прочие смыслы.

«Соединяется с теми словами Древнего днями» — тайны, раскрытие мудрецом Торы в бренном мире, сливаются с тайнами наивысшими.

О них сказано: «Навсегда, Господь, слово Твое установлено на небесах» (Псалом 119:89). Над земной реальностью, нижним уровнем Малхут, находятся еще не произнесенные слова, относящиеся к «потенциальным мирам».

ומלה דחכמתא  
דאתחדשא סלקא  
ויתבא על רישא דעתיך  
חי עולםינו וטסה מתמן  
ושטה בשבעין אף עולםינו  
וסליקת לגביו עתיק יומין  
וכל מלון דעתיך יומין מלין  
דחכמתא אנון ברזין סתימין  
עלאיין.

**А слово мудрости, которое обновилось, возносится и садится на главу Праведника, Жизни миров, и летит оттуда, и проплывает 70.000 миров, и возносится к Древнему днями. А все слова Древнего днями — это слова мудрости в высших сокрытых тайнах.**

וכל מלון דעתיך יומין  
מלין דחכמתא אנון ברזין  
סתימין עלאיין. זההיא  
מללה סתימא דחכמתא  
דאתחדשת הכא כר סלקא  
אתחרפת באנון מלין  
דעתיך יומין וסלקא ונחתא  
בחד"ה

**И это скрытое слово мудрости, которое обновилось, когда возносит-**

**ся оно, то соединяется с теми словами Древнего днями. И поднимается, и опускается вместе с ними.**

Бог не только сотворил мир Своей речью, но и обновляет творение каждый миг. Это происходит благодаря «пробуждению сверху», благу, нисходящему сверху вниз, привлеченному «пробуждением снизу», — заповедям, молитвам и прежде всего изучению Торы и ее новым пониманиям. Слова мудрецов поднимаются и соединяются наверху с творящим словом Бога, включаются в Божественную речь и далее мир создается заново уже при участии этого слова.

«Поднимается и опускается вместе с ними» — мир существует благодаря «убеганию и возвращению», своего рода пульсации, непрестанного движения света снизу вверх и верху вниз. Сотворение мира — это произвольное решение Всевышнего, в принципе мира могло бы и не быть. Но раз уж мир сотворен, он должен длить свое существование, для чего необходимо постоянное обновление, творение заново.

Поскольку каждый человек и человечество в целом — это микрокосм, часть, подобная целому, они тоже могут существовать только благодаря постоянному обновлению.

וְעַלְתָ בְתִמְגִיסָר עַלְמֵי  
נָנִיאָן (יִשְׁעִיהוּ ס"ד:ג') רְעֵי  
לֹא רָאָתָה אֱלֹהִים זָלַת.

И входит в 18 сокровенных миров, которых «глаз

18 — гематрия слова חַי, «жизнь». Имеется в виду Йесод, называемый «Жизнь миров», потому что посредством него происходит восхождение и нисхождение света. В данном

случае «18 сокровенных миров» комментаторы отождествляют с Йесодом парцуфа Има.

«Глаз не видел» – это Грядущий мир; ср. Брахот 34б: «Рабби Хия бар Аба [сказал] от имени рабби Йоханана: – Все пророки пророчествовали только о днях Мashiаха, а о Грядущем мире сказано: ‘Глаз не видел, Боже, кроме Тебя’».

«Грядущим миром» (а также «Миром мысли» и «Миром тшувы) в Зогаре называется сфира Бина.

«Выходят оттуда и плывут, и приходят наполненными и совершенными» – если раньше и был в них какой-то ущерб, Святой, благословен Он, восполняет его.

«Вдыхает Древний днями аромат этого слова» – в Торе жертвоприношения называются «приятным благоуханием Господу» (Бытие 8:21; Левит 1:13 и др.). В толковании Зогара имеется в виду, что жертвы исполняют свое предназначение – вознесение освобожденных искр в высшие миры.

«Вдыхает Древний днями аромат этого слова» – чувство обоняния проходит из источника более высокого, чем все прочие чувства. Про Мashiаха сказано: «И будет он обонять в страхе Божьем; и не по взгляду глаз своих будет он судить, и не по слуху ушей своих будет он увещевать» (Исаия 11:3). Ниже будет объясне-

не видел, Боже, кроме Тебя» (Исаия 64:3).

נִפְקֵי מַתְפָּנוֹ וְשָׁטָאָנוֹ וְאַתְּיִין  
מְלִיאָנוֹ וְשְׁלִמְיאָנוֹ וְאַתְּעַתְּדוֹ  
קְמִינִי עֲתִיקִי יוֹמִין בְּהָהִיא  
שְׁעַתְּתָא אֶרְחָ עֲתִיקִי יוֹמִין  
בְּהָאִי מְלָה וְגִיחָא קְמִינִיה  
מְכֻלָּא.

Выходят оттуда и плывут, и приходят наполненными и совершенными, и предстают перед Древним днями. В тот час вдыхает Древний днями аромат этого слова, и оно Ему приятнее всего.

но, что «страх Божий» также связан со сферой Бина, то есть Древний днями «вдыхает» аромат «Женских вод», а именно искры святости, которые из Малхут вознеслись к Бине.

**נְטִיל לְהַחְיָה מֶלֶת וְאַעֲטֵר  
לְה בְּתַלְתָ מְאֹה וְשְׁבָעֵין  
אַלְר עַטְרִין. הַחְיָה מִלְתָ  
טְסֵת וְסְלָקָא וְנְחַתָא  
וְאַתְעַבְדִּיא רְקִיעָא חָדָא.**

Берет это слово и венчает его 370,000 коронами. Это слово летит, и поднимается, и опускается, и создается один небосвод.

**וְמַנו כָל מֶלֶת וְמֶלֶת  
דְּחַכְמַתָא אֶתְעַבְדִּין רְקִיעָא  
לְמַיְמָן בְּקִיְמָא שְׁלִים קְפִי  
עַתְיק יְמִינָן וְהַזָא קְרִי לְזִין  
שְׁמִים חֲדִשִים, שְׁמִים  
מְחוֹדְשִׁים, סְתִימָן דְרִזְין  
דְּחַכְמַתָא עַלְאתָה.**

Так из каждого слова мудрости созидаются небосводы, существующие перед Древним днями полноценным существованием, и Тот называет их «новые небеса» – обновившиеся небеса, скровенности тайн высшей мудрости.

Если на уровне Зеир Анпин слово получило только 70 корон, то на уровне Арих Анпина – 370,000 корон. См. выше, отрывок 15.

«Созидаются небосводы» – «небосводами» называется «свет, окружающий» сосуды сфиrot, который из-за своей возвышенности не вмещается в границы сосудов.

Здесь подразумевается свет, окружающий сосуд сфиры Тиферет, передающей влияние «земле» – сфере Малхут.

«‘Новые небеса’ – обновившиеся небеса»: бывшие прежде небеса обновляются настолько, что Древний днями называет их «новыми».

«Сокровенности тайн высшей мудрости» – они обновляются силой новых смыслов, таящихся в глубинах сфиры Хохма. Как говорилось выше, Тора бренного мира облачена во множе-

ство одежд, скрывающих ее смыслы, но возносясь к Древнему днями она разоблачается настолько, что становится как бы новой Торой.

«А все иные слова Торы, которые обновились..., и образуют земли жизни» – это открытая часть Торы, Галаха и Агада, на которых строится практическая жизнь. Поэтому они обновляют землю, а не небеса.

«Перед Святым, благословен Он» – уровень Тиферет. Новые слова тайной Торы возносятся к Атик Йомин и обновляют небеса, а обновления открытой Торы поднимаются к Тиферет и обновляют Землю–Малхут, создавая новые «Земли жизни» (Псалмы 116:9, 27:13, 52:7 и др.).

«Земля жизни» это также и Шхина. Ее украшают и обновляют человеческие достижения Торы, очищая от скверны Изгнания и приготовляя к браку с ее Возлюбленным.

Не написано «создал» (в прошедшем времени, при Сотворении мира), но «создаю» (в настоящем времени) – постоянно созидаю небеса и землю из тех обновлений и тайн Торы. Творение продолжается беспрерывно.

וְכָל אֲנוֹן שֵׁאָר מֶלֶין  
דָּאוּרִיְתָא דְמַתְחַדְשֵׁין  
קִימִין קִמִי קָוְדְשָׁא בְּרִיךְ  
הָזָא וּסְלָקִין וְאַתְעַבִּינוּ  
אַרְצָתָה תְּהִימָם. וְנַחֲתֵין  
וּמַתְעַטְרֵין לְגַבְיָא אַרְץָ חָהָ  
וְאַתְחַדְשֵׁ וְאַתְעַבִּיד כְּלָא  
אַרְץָ חֲדָשָׁה מִהְהִיא מֶלֶה  
דְאַתְחַדְשֵׁ בְּאָרוּיַתָא.

А все иные слова Торы, которые обновились, существуют перед [лист 5а] Святым, благословен Он, и поднимаются, и образуют Земли жизни (Псалом 116:9). И опускаются, и коронуются над одною Землей, и она обновляется, и вся становится новой Землей – из того слова, которое обновилось в Торе.

וְעַל דָא בְתִיב, (ישעיהו  
ס"ז:כ"ב) בַי כָאֵשֶר הַשְׁמִים  
הַחֲדָשִׁים וְהָאָרֶץ הַחֲדָשָׁה  
אֲשֶר אַנְי עַשְׂה עַזְמִים  
לִפְנֵי גַנוּ. עַשְׂתִי לָא  
כְתִיב אַלְאָ עַוְשָׁה, דְעַבֵּיד  
תְּדִיר מְאֻנוֹן חַדּוֹשִׁין וְרַזִּין  
דָאָרוּיַתָא.

И об этом написано (Исаия 66:22): «Ибо как новые небеса и новая земля, которые Я создаю, стоят передо Мной» и т. д. Не написано «создал» - но «создаю», постоянно созидаю из тех обновлений и тайн Торы.

וְעַל־דָא בְתִיבּוֹ (ישעיהו נ"א:ט"ז) וְאֲשֵׁים דְבָרִי בְפִיךְ וּבְצֶלֶת יְדֵי כְסִיתִיךְ לְגַטְעַ שְׁמִים וְלִסְזֹוד אָרֶץ. הַשְׁמִים לֹא בְתִיבּוֹ אֲלָא שְׁמִים.

И об этом написано (Исаия 51:16): «И Я положил слова Мои в твои уста, и в тени руки Моей укрыл тебя, чтобы насадить небеса и основать землю». Не написано «этим небеса», а просто «небеса».

Продолжение стиха из Исаии, с которого начался отрывок. Слова «небеса» и «земля» написаны без определенного артикля – т.е. речь идет не о уже существующих, а о новых небесах и земле.

В Талмуде об этом говорится: «Сказал Рав: – [Тот, кто изучает Тору ради нее самой], как будто строит дворцы на небесах и на земле, как написано: ‘Я вложил слова Мои в твои уста и покрыл тебя тенью руки Моей, чтобы насадить небеса и создать землю’» (Сангедрин 99б). В Зоаре рабби Шимон усиливает это учение и радикализирует его, убирая оговорку «как будто».

אָמַר רַבִי אַלְעֹזֶר מִהוּ אֶבְצָלֶת יְדֵי כְסִיתִיךְ אָמַר לְיהָ בְשֻׁעַתָא דְאַתְמָסָר אָזְרִיָּתָא לְמַשָּׁה, אַתָּנוּ כִּנְמָה רַבְּזָא דְמַלְאָכִי עַלְעַזְןָא לְאַזְקָדָא לְיהָ בְשְׁלַחְבָּא דְפּוֹמָהָזָן, עַד דְחַפָּא עַלְיהָ קְזֹדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא.

Согласно Талмуду, между ангелами и человеком есть непреходящий конфликт. Ангелы изначально возражали против создания человека; в их уста толкователь вкладывает слова псалма (Псалом 8:5): «Кто таков человек, чтобы Ты помнил о нем, и сын человеческий, чтобы Ты его вспоминал?». В

дальнейшем ангелы многажды предлагали уничтожить согрешившее человечество.

Ангелы статичны и неизменны, а поскольку дарование и обновление Торы всякий раз создает мироздание заново, то они снова и снова пытаются этому воспрепятствовать.

Процитированный стих (Исаия 51:16) целиком: «И Я вложил слова Мои в уста твои, и в тени руки Своей укрыл тебя, чтобы устроить небеса, и основать землю, и сказать Сиону: “Ты народ Мой!”». Зо́гар вспоминает агаду о том, как ангелы на горе Синай выступили против того, чтобы Бог давал Моисею Тору, и испепелили бы его дыханием своих уст, если бы Бог его от них не скрыл (Шаббат 88б и др.). В повествовании агады Бог объясняет ангелам, почему им не может быть дана Тора — они не рождаются и не умирают, они лишены страстей, не совершают грехов и не раскаиваются. У них в принципе не может быть свободы выбора, без которой Тора не актуальна.

Интересно отметить, что в еврейской традиции ангелы зачастую онтологически противостоят человеку, в то время как черти (точнее, некоторые из них) нейтральны или даже дружественны — они соблюдают галаху, подчиняются раввинским судам и даже вступают в браки с людьми.

**Спросил рабби Эльзар:**  
**Что значит: «и в тени руки**  
**Моей укрыл тебя» (Исаия**  
**51:16)? Ответил [рабби**  
**Шимон] ему: В час, когда**  
**Моисею дана была Тора,**  
**пришли мириады высших**  
**ангелов, чтобы сжечь**  
**его пыланием своих уст. И**  
**укрыл его Святой, благословен Он.**

וְהַשְׁתָּא דְּהַי מֶלֶת סְלָקָא  
 וְאַתְּעִטְרָת זְקִיָּמָא קְמִי  
 קְזֹדְשָׁא בְּרִיךְ הָזָא, אֵינוֹ  
 חֲפִי עַל הַחַיָּא מֶלֶת וְכַסִּי  
 עַל הָזָא בֶּרֶגֶשׂ דְּלָא  
 יְשַׁתְּמוֹדָע לְגַבְיוֹהוּ אֵלָא  
 קְזֹדְשָׁא בְּרִיךְ הָזָא. וְלֹא  
 יְקַנְּאוֹן לְגַבְיהָה עַד דְּאַתְּעִבָּר  
 מְהַחְיָה מֶלֶת שְׁמִים  
 חֲדָשִׁים וְאַרְצָן חֲדָשָׁה  
 הַדָּא הָזָא דְּכִתְבַּבְּ זְבָצָל  
 יְדִי כְּסִיטִיתְךָ לְנַטְזָע שְׁמִים  
 וְלִסְזָד אַרְצָן.

И теперь, когда то слово возносится и коронуется, и пребывает перед Святым, благословен Он, укрывает Он это слово и прячет того человека, чтобы не узнали его те [ангелы], а только Святой, благословен Он, и не возревновали к нему, пока созидаются из этого слова новые небеса и новая земля. Как написано: «И в тени руки Моей укрыл тебя, чтобы насадить небеса и основать землю» (Исаия 51:16).

מִכְאָן דָּכְלָ מֶלֶת דְּסִתִּים  
 מַעֲינָא סְלָקָא לְתוֹעֲלָתָא  
 עַלְאָה הַדָּא הָזָא דְּכִתְבַּבְּ:  
 זְבָצָל יְדִי כְּסִיטִיתְךָ זְאַמְאָה  
 אַתְּחַפְּיָ אַתְּכַבְּשָׁי מַעֲנִיא,  
 בְּגִין לְתוֹעֲלָתָא עַלְאָה. הַדָּא  
 הָזָא דְּכִתְבַּבְּ לְנַטְזָע שְׁמִים  
 וְלִסְזָד אַרְצָן בְּמַה דְּאַתְּמָה.

В мидраше (Танхума, Ки таво, 1) говорится, что дарование Торы, как и сотворение мира, никогда не прекращается; человек, обновляющий и даже полноценно исполняющий Тору как бы дарует ее заново: «Сказал рабби Йе́гуда: – Всякий изучающий Тору и поистине исполняющий ее как будто бы сам установил ее и даровал ее на горе Синай. И еще сказал рабби Йе́гуда, что говорит о нем Писание, как будто бы сделал он сам себя». Но мудрец, совершивший открытие в Торе, уязвим подобно Моисею в момент ее получения и нуждается в защите Всевышнего.

Когда же обновление уже пришло в мир, новые небеса и новая земля уже созданы и стали частью мироздания, ангелы принимают это и больше не ревнуют. Более того, они коронуют мудреца возвышенными коронами.

«Возносится к высшей пользе» – не только низкие, но и высшие духовные миры нуждаются в том слове, которое обновляет мироздание.

«А зачем укрылось и спряталось от глаза?» – новая, впервые высказанная мысль еще несовершенна, она нуждается в доработке. Также и новые

небеса и земля, творимые этим словом, пока они не устоялись, обязательно в чем-то ущербны и в этом их можно обвинить. Поэтому они должны быть скрыты от злого глаза, пока не обретут должной полноты.

«Ради высшей пользы» — то есть благословения. В Талмуде (Таанит 8б) говорится: «Благословение нельзя найти в том, что взвешено, измерено или подсчитано. Оно покоится только на том, что скрыто от глаза» — что ощущается еще смутно и неясно. Благословение предполагает умножение и развитие того, к чему оно относится, а то, что уже измерено и подсчитано, не обладает таким потенциалом.

«И чтобы сказать Циону» — Цион (Сион) в узком смысле — восточная часть библейского Иерусалима, включая Храмовую гору, но это название применяется также по отношению ко всему Иерусалиму и Земле Израиля в целом. С ними Зо́гар связывает и обновления Торы.

«И чтобы сказать Циону: народ Мой ты» — По мнению ряда комментаторов, «Цион» здесь понимается как эпитет сфиры Йесод, а «народ Мой» (и Иерусалим) как Малхут или Шхина. Раскрытие тайн Торы вызывает единение Йесода с Малхут.

«И чтобы сказать тем вратам и словам бесценным» — слово *цион* означает «отметку», «памятный знак». В Тал-

Поэтому всякое слово, которое скрыто от глаза, возносится к высшей пользе, как написано: «И в тени руки Моей укрыл тебя». А зачем укрылось и спряталось от глаза? Ради высшей пользы, как написано: «Чтобы насадить небеса и основать землю» — как объяснялось.

ולאמר לציון עמי אתה.  
ולא אמר לאננו תרעין ומליין  
דמצויינו אלין על אלין עמי  
אתה. אל תקר עמי אתה,  
אלא עמי אתה למחוי  
שיותפה עמי, מה أنا  
במלוא רלי עברית שמים  
וארץ כמא דעת אמרה  
(תהלים ל'ג:) בדבר  
"שמים נועש אור הבי  
את. זכאין אנו דמשתרלי  
באזריתא.

«И чтобы сказать Циону: народ Мой ты» (там же) — чтобы сказать тем вратам и словам бесценным (мечутянин), одним над другими: «ты народ Мой».

**Читай не «ты народ Мой», но «ты со Мной»: ты в сотрудничестве со Мной. Как Я своею речью созидаю небо и землю, о чем написано (Псалом 33:6): «Словом Господа созданы небеса» – подобно этому и ты. Блаженны же те, кто трудится над Торой!**

мудре (Брахом 8б), выражение «врата Циона» (Псалом 87:2) интерпретируется в контексте прилагательного *мецуян*, «отмеченный, особый, превосходный» (мы попытались сохранить эту аллитерацию в паре «Цион» – «бесценные»).

**«Врата бесценные, одни над другими»** – Слово обновления Торы должно пройти через многие «врата», начиная с «прологов», кратких формулировок учения, выходящих из уст мудрецов в Небесном училище (см. отрывок 10), и далее от мудреца к мудрецу, от учителей к ученикам, через одни врата за другими.

В более поздних каббалистических текстах собственно Ционом, то есть первыми вратами учения, называется Краеугольный камень (*эвен штия*), на котором располагался Ковчег завета в Святая святых Первого Храма. Согласно Талмуду, это начальная точка Творения, на которой было основано (*гуштат*) или вокруг которой соткано (*ниште*) все мироздание (Йома 54б; Тосефта, Йом Кипур 3:6). Таким же образом, вокруг точки Циона прядется вся ткань Устной Торы.

**«Читай не ‘народ Мой ты’, но ‘со Мной ты’ – ты в сотрудничестве со Мной»** – слова из Исаии *ами ата*, «ты народ Мой», можно прочитать как *ими ата*, «ты со Мной». Ты вместе со Мной трудишься над сотворением миров, создавая небеса и землю со-

вместно с Богом.

«Блаженны же те, кто трудится над Торой» – ибо их труд подобен труду Всевышнего.

### Слово невежды творит небосводы лжи

«Слово любого человека, невежды...» – «невеждой» здесь называется ученик, которого некоторые уже могут называть мудрецом, но у него «нет пути в тайнах Торы...», он не постиг так ясно как подобает». Он позволяет себе толковать тайны Торы, но его tolkovaniya не просто ошибочны, а ущербны, они не созидают, а, наоборот, разрушают миры.

«Слово это поднимается» – как и истинные обновления Торы, но только оказывается оно в совершенно другом месте.

«К этому слову выходит Муж превратностей» – выше говорилось, что слова обновления Торы наделены великой силой и даже ангелы собираются, чтобы их услышать. Неправильное обновление тоже наделено святостью, оно привлекает ангелов, но с Другой (противоположной святости) стороны, *Ситра ахра*. Другая сторона не способна к подлинному созиданию, но может искаженно копировать структуры святости.

Муж превратностей – Смаэль или Сатан, «едущий верхом на Змее», кото-

רְכָל בָּר  
נְשׁוֹן דְּלָא יְדַע עֲבִידָה אֶת  
חַזֵּי הַחֹזֵא דְּלָא אֶתְחִיָּה  
בְּרִזְוֹן דָּאָרְיִתָּא וְתִרְשָׁ  
מְלִין דְּלָא יְדַע עַל בּוֹרְיִהּ  
כְּדָקָא יְאֹתָה, הַחַיָּה מְלָה  
סְלָקָא וּנְפִיקָּה לְגַבֵּי הַחַיָּה  
מְלָה (מִשְׁלֵי ט"ז:ב"ח) אִישׁ  
תְּהִפּוֹכּוֹת לְשׂוֹן שְׁקָרָה מְגַ  
נְיָבָא דְתַהּוֹםָא רְבָּא

А если ты скажешь, что слово любого человека, невежды, созидает это, приди и взгляни: Если тот, у кого нет пути в тайнах Торы, обновит слова, которые не постиг так ясно, как подобает, то слово это поднимается. И к этому слову выходит «Муж превратностей» (Притчи 16:28), «Язык обмана» (Притчи 6:17), из жерла великой бездны.

рый соблазнил и вверг в смертность Адама и Еву в Ган Эдене. Он подобен Зеэр Анпину стороны святости, а «язык обмана» – ее Йесоду.

«Жерло (или: «самка») великой бездны» – арамейское слово *нуква* означает как женщину, так и жерло, отверстие, например, колодца. Выражение в целом относится к Малхут, а по мнению ряда комментаторов – к Бине Другой Стороны, источнику сил зла.

«Отверстие великой бездны» – антагонист врат, ведущих в миры святости, которые открываются навстречу истинным открытиям в Торе.

**וְלֹא גָּמַש מֵאָה פְּרָסִי  
 לְקַבְּלָא לְחַחִיא מֶלֶת נְטִילָה  
 לְה וְאַזְלִיל בְּחַחִיא מֶלֶת לְנָזָן  
 נְקַבְּיה וְעַבְדֵּי בָּהּ רְקִיעָה  
 דְּשֵׂא דְּאַקְרֵי תָּהָזָן**

И прыгает на 500 фарсангов навстречу этому слову. И берет его, и идет в этом слове внутрь своего жерла, и созидает из него неbosвод лжи, называемый Хаос (*Tozy*).

«Слово невежды» находится на границе святости и нечистоты, в нем заключено множеств святых искр. Муж превратностей страстно жаждет овладеть им и получить от него жизненные силы, ради него готов он перепрыгнуть весь мир.

«На 500 фарсангов» – В Берешит раба (15:6) говорится, что Древо жизни обхватом в 500 лет пути. Согласно этому толкованию, «Муж превратностей» перехватывает это слово на границе жизни и смерти, Древа жизни и Древа познания, похищает его и уносит в бездну.

«На 500 фарсангов» – возможно, это число соответствует пяти из сфирот Зеэр Анпина, (500 = 5\*100; о значении порядка числительных см. отр. 10), от

Хесед, до Год. Там происходит зачатие и рождение миров нечистоты.  
 «Идет в этом слове внутрь своего жерла» – в бездну хаоса, его постоянное жилище.  
 «Небосвод лжи, называемый Хаос/Тогу» – мир иллюзий и заблуждений, внешне схожий, но, по сути, противоположный небесам святости.

«И пролетает Муж превратностей в этом небосводе разом шесть тысяч фарсангов» – в Талмуде (Псахим 94а) говорится, что протяженность мира 6000 фарсангов, то есть он разом облетает весь мир.

«И пролетает муж превратностей в этом небосводе разом шесть тысяч фарсангов» – слово лжи создает ложный мир, власть над которым принадлежит Смаэлю. Там он по-настоящему входит в силу – уже не прыгает, а летит, и достигает полноты – теперь у него все 6 сфирот, причем более высокого порядка, чем раньше, исчисляемых тысячами, а не сотнями.

«И пролетает... шесть тысяч фарсангов» – если раньше он получал хотя и великие, но ограниченные силы от Бина Другой стороны, то теперь он напрямую связан с Хохма Другой стороны (т.к. порядок тысяч указывает на уровень Хохма, см. выше), и силы его почти безграничны.

«И когда возник этот небосвод лжи, тотчас же выходит жена распутства»

וּטְס בְּהַחֹזָא רְקִיעָא הַהֶּזֶא  
 אִיש תְּהִפּוֹכּוֹת שֵׁיחָא  
 אַלְפִי פְּרָסִי בְּזָמָנָא חֲדָא.  
 כִּיּוֹן דְּהָא רְקִיעָא דְשָׁׂזָא  
 קָאִים נְפֻקָת מִיד אַשָּׁת  
 זְנוּנִים וְאַתְקִיר בְּהַחֹזָא  
 רְקִיעָא דְשָׁׂזָא וְאַשְׁתַתְפַת  
 בְּיָה וּמְתַמֵן נְפֻקָת יְקָטָלָת  
 כְּמָה אַלְפִין וּרְבּוֹן, בְּגַן דְכָר  
 קִימָת בְּהַחֹזָא רְקִיעָא אִית  
 לְהָ רְשָׁו וַיְלַתָּא לְמַהְיוֹ טָס  
 כָּל עַלְמָא בְּרַגְעָא חֲדָא.

И пролетает Муж превратностей в этом небосводе разом шесть тысяч фарсангов. И когда возник этот небосвод лжи, тотчас же выходит Жена распутства (Осия 1:2), и усиливается на этом небосводе лжи и соучастует в нем. И оттуда выходит она и умерщвляет многие тысячи и десятки тысяч. Ибо когда она находится на этом небосводе, есть у нее власть и мощь облеть весь мир за одно мгновение.

— его демоническая Женщина, одно из имен которой Лилит. Вначале только он мог прыгнуть, чтобы схватить это слово, но теперь и она овладевает небосводом лжи и укрепляет его.

«Усиливается на этом небосводе лжи» — она соединяется со Смаэлем в нечистотом соитии и совершенствует свои демонические качества, противостоящие Женщине со стороны святости: та рожает детей, а эта их губит и истребляет.

«И соучастует в нем» — укрепляет и усиливает это новое небо, пространство скверны и зла.

«И соучастует в нем» — как в небосводе, так и в самом Смаэле. Мужское и женское начала Другой стороны сами по себе бесплодны, поскольку у них нет собственной сущности. Но неправильное обновление Торы дает им силу к соитию и порождению новой реальности лжи.

«На этом небосводе есть у нее власть и мощь облетать весь мир — далее в Зо́гаре говорится, что небосвод лжи дает ей почти абсолютную власть и только особые ангелы, посланные за ней Богом, могут ее остановить.

«И оттуда выходит она и умерщвляет» — выходит в мир святости, но со стороны жестокого суда. Соитие Зеэр Анпин и Нуквы Другой стороны выявляет все недостатки человечества и пробуждает «Конец всякой плоти» — слепое обвинение, «умерщвляющее

многие тысячи и десятки тысяч», не различая злодеев и праведников.

«Эй, тянувшие грех на веревках лжи» – тонкими, почти незаметными и не вполне реальными веревками этот мудрец-невежда притягивает к себе Дурное начало, подстрекающее его к греху. Так действует мужское начало Другой стороны, благодаря которому раскрывается и женское начало, обладающее еще большей силой, чем мужское. Тогда эти «веревки» превращаются в «канаты от повозок», везущих грешника к смерти.

О постепенном усилении сил зла говорит Талмуд (Сукка 52а): «Сказал рав Аси: Склонность ко злу вначале похожа на нить паука, а в конце – на канаты повозок».

וְעַל דָא כִתְבֵב, (ישעיהו ח' י"ח) הִי מֹשֶׁבֶת הָעָזָן בְּחֶבְלֵי הַשּׂוֹא. הָעָזָן דָא רְכֹרָא. וְכֻבּוֹת הַעֲגָלָה חַטָּאתָה. מִאָז חַטָּאתָה, דָא נִקְבָּא דְאַקְרֵי חַטָּאתָה. אִיהְ מִשְׁיךְ הַהָא דְאַקְרֵי עָזָן בְּאָנוֹן חֶבְלֵי הַשּׂוֹא. אַבְתָר כֻּבּוֹת הַעֲגָלָה חַטָּאתָה, לְהָהִיא נִקְבָּא דְאַקְרֵי חַטָּאתָה, דְתַפְנֵן אַתְתְּקַפְתָּ לְמַהְיוֹ טַס לְהַטְלָא בְּנֵי נְשָׂא.

И об этом написано (Исаия 5:18): «Эй, тянувшие грех на веревках лжи». Грех – Мужчина. «И словно канаты от повозок – провинность» (там же). Кто это – провинность? Это Женщина, которая зовется Провинностью. Он [ тот невежда, произнесший слово лжи] притягивает то, что зовется грехом, теми веревками лжи. И после: «Словно канаты от повозок провинность» – к этой Женщине, зовущейся Провинностью, ибо там упрашивается она, чтобы летать и губить людей.

וְעַל־דָא (מִשְׁלֵי ז':ב'ז) כִּי  
רַבִּים חֲלֹלִים הַפִּילָה, מִן־  
הַפִּילָה, דָא הַחִיא חַטָּאת  
דַקְתְּלִית בְנֵי נְשָׂא. מִן־  
גָּרִים דָא, תַלְמִיד חַכָּם  
דָלָא מִטִּי לְהֹרְאָה וּמִזֶּרֶת,  
רְחַמְנָא לְשִׁזְבָּן.

И об этом написано (Притчи 7:26): «Ибо множество трупов повергло». Кто «поворгло»? Та самая Провинность, губящая людей. Кто был причиной этого? Мудрец, который не достиг понимания и учит. Милостивый, будь нам защитой!

אָמַר רַבִּי שְׁמֻעוֹן לְחֶבְרַיא  
בְּמִתְוֹתָא מַנְיָבוֹ דָלָא תְּפָלוֹן  
מִפּוּמִיּוֹן מַלְהָ דָאוּרִיתָא  
דָלָא יְדֻעָתוֹן וְלֹא שְׁמָעָתוֹן  
מַאֲילָנוֹן רַבְרַבָּא כְּדָקָא  
אִוּת, בְגַין דָלָא תְּהֹווֹן גַּרְמַנְיָא  
לְהַחֹוא חַטָּאת לְקַטְלָא  
אַכְלָסִין דָבָר נְשׁ לְמַגְנָא.  
פְתַחוּ כְלֹהָן וְאָמַרוּ רְחַמְנָא  
לְשִׁזְבָּן, רְחַמְנָא לְשִׁזְבָּן.

Сказал рабби Шимон Собратьям: заклинаю вас, да не выйдет из ваших уст слово Торы, которое вы не поняли и не слышали от Великого дерева как подобает. Дабы не побудили вы ту Провинность зря губить толпы людей. Открыли они все и сказали: Милостивый, будь за-

«Мудрец, который не достиг понимания и учит» – о нем говорится и в Талмуде (Сота 22а): «Сказал Рав: что означает стих ‘ибо множество трупов повергло’? Это мудрец, который не достиг понимания и учит». В Талмуде речь идет об открытой части Торы: тот, кто учит галахе и выносит галахические решения, не обладая всей полнотой знаний, грешит сам и ввергает во грех других. Зо́гар относит это также к тайнам Торы, ошибки в которых повреждают все мироздание.

Невеждами-мудрецами, делающими неправильные обновления, могут быть даже Собратья.

«От Великого дерева» – от великого мудреца, причастного истинным тайнам, такого как рабби Шимон бар Йохай.

«Не слышали от Великого дерева» – даже Собратья не должны сами разъяснять тайны, прежде чем выслушают пролог к ним из уст того, кто их превосходит.

Все открытия в Торе уже были дарованы в Синайском откровении. В Иерусалимском Талмуде (Пеа 2:4 и др.) говорится: «Даже то, что продвинутый ученик в будущем выскажет перед своим учителем уже было передано Моисею на Синае». Любые новшества в Торе уже существовали в потенциале, а мудрец лишь актуализирует их, поэтому ему следует быть особенно осто-

рожным, чтобы не выдать собственную выдумку за истинное откровение. «Сказали: Милостивый, будь защитой!» – Собратья трепещут, надеются на Божественную милость и молят спасти их от фатальных ошибок в Торе.

Новые открытия в Торе, о важности которых говорилось выше, должны уравновешиваться верностью традиции. По отдельности и то, и другое губительно для религии.

### Четыре взглядывания

Мидраш (Берешит Раба 1:1): «Рабби Оша толковал стих «И я была у Него на попечении, и была ежедневной забавой» так: Тора говорит: «Я была орудием Святого Мастера, благословен Он». Принято в миру, что царь из плоти и крови строит дворец не по своему разумению, а по разумению мастера, но и мастер строит не по своему разумению – пользуется он записями и таблицами. Так и Святой, благословен Он, глядел в Тору и творил мир». Зофар же добавляет, что этих взглядываний было четыре и соотносит их с четырьмя действиями в стихе из книги Иова.

Бог взглядался в Тору четыре раза и только после этого «сказал Адаму» – т.е. начал творить мир Своим речением. Это должно научить нас, что мы тем более должны тщательно изучать Тору прежде чем делать новые tolkowania, чтобы не ошибиться в ней (что связывает с предыдущим текстом: «да

**щитой! Милостивый, будь защитой!**

תֵא חַזִי בָאֹרְיִתֵא בֶרְא  
קְדוּשָׁא בְּרִיךְ הָזָא עַלְמָא,  
וְהָא אַוְקְמוֹד דְכְתִיב,  
(מִשְׁלֵי ח':ל) זַהֲיה אַעֲלוֹ  
אַמְזָן זַהֲיה אַסְתַּכְל בְּהָזְמָנָא  
וְתַרְין וְתַלְתָא זַרְבָּע זְמָנִי,  
וְלְבָתָר אָמַר לֹזַן זַבְתָר  
עֲבִידָה בְּהָעֲבִידָתָא. לְאַוְלָפָא  
לְבָנִי נְשָׂא דְלָא יִתְזַע לְמַטְעֵי  
בָה. כְמָא דְאַת אָמָר (איוב  
כ'ח:ב'–כ'ח) אֹז רָא  
וַסְפָּרָה חַבִּינָה זַגְם חַקְרָה  
וַיֹּאמֶר לְאָדָם וּלְקָבֵל אַרְבָּע  
זְמָנִין אַנְזָן דְכְתִיב, אֹז רָא,  
וַסְפָּרָה, חַבִּינָה, זַגְם חַקְרָה

Приди, взгляни. Святой, благословен Он, сотворил мироздание Торой. И уже объясняли то, что написано (Притчи 8:30): «И я была у Него на попечении,

и была ежедневной забавой». И Он вгляделся в нее раз, и второй, и третий, и четвертый – и затем сказал, творя через нее. Чтобы научить сынов человеческих как не ошибаться в ней. Как сказано (Йов 28:27-28): «Тогда увидел, и исчислил ее, упрочил ее, и еще испытал ее. И сказал Адаму». И это соответствует тем четырем взглядываниям: Тогда [1] увидел, [2] и исчислил ее, [3] упрочил ее, [4] и еще испытал ее.

ברא קוזשא בריך הוּא  
מה דברא. עוד לא אפיק  
עבידתיה, עעל ארבע תבין  
בקודמיא דכתיב בראשית  
ברא אלהים את, הא  
רביע. ולבתר השמים.  
אנז לחייב ארבע זמנים  
דאסטכל קוזשא בריך  
זה באוריתא עד לא יפיק  
עבידתיה לאומנותיה.

Сотворил Святой, благословен Он, то, что сотворил. И до того, как извлек Он со-зование свое, привел сначала четыре слова: «[1] Вначале [2] сотворил [3] Бог [4] Эт» (Бытие 1:1) – вот четыре. А уже после – «небеса». Этому соответствуют те четыре раза, когда Святой, благословен Он, вглядывался в Тору до того как исполнять свое ремесло.

не выйдет из ваших уст слово Торы, которое вы не поняли и не слышали от Великого древа, так как подобает. Дабы не побудили вы ту вину»).

«Четыре взглядывания» соответствуют четырем буквам Тетраграмматона, четырем мирам (Ацилут, Брия, Йецира, Асия), четырем уровням толкования Торы (ПарДес) и т.д. Это также означает что свет Всевышнего прошел через четыре уровня происхождения, и только после этого раскрылось Его речение.

Четыре первых слова Торы, Бе-решит бара Элоэгим эт, описывают этапы предшествующие творению. А само созидание начинается со слова «небеса».

## ГЛОССАРИЙ

*Аба и Има* – см. Парцуф.

*Асия* – см. Бриа, Йецира, Асия.

*Атик, Атик йомин* – см. Десять сфиrot.

*Ацилут* – мир святых качеств Всевышнего, посредством которого Он управляет всеми сотворенными мирами и передает им жизненность. Как и прочие, более низкие миры, состоит из десяти сфиrot.

*Бан, имя Бан* – см. Гавайе.

*Бина* – см. Десять сфиrot.

*Бриа, Йецира, Асия* – три духовных мира, высшим из которых является Бриа, а низшим (куда входит и наш материальный мир) – Асия. Каждый из этих миров состоит из десяти сфиrot.

*Ган Эден* – место, где в награду за исполнение заповедей и в особенности за изучение Торы во имя Всевышнего пребывают праведные души, наслаждаясь ощущением отблеска Б-жественного света. Особая духовная сущность, находящаяся на определенных уровнях в сотворенных мирах. Различают нижний Ган Эден и верхний Ган Эден, хотя число его уровней бесконечно.

*Гвура* – см. Десять сфиrot.

*Гематрия* – сумма числовых значений составляющих слово букв.

*Гавайе* – четырехбуквенное имя Всевышнего **הַאֲ**. Во времена Храма произносилось первосвященником в Храме в Йом Кипур, в настоящее время истинное его произношение запрещено (при упоминании обычно произносится Гавайе). См. также Милуй.

*Год* – см. Десять сфиrot.

*Даат* – см. Десять сфиrot.

*Десять сфиrot* (ед. ч. *сфира*) – десять духовных сосудов, посредством которых Всевышний управляет мирами. Каждая из сфиrot воспринимает Б-жественный свет и передает его в виде, измененном в соответствии с тем, каково особое предназначение сфиры. Все сфиrot обладают «индивидуальностью» и особым характером, соответствующим качествам Самого Всевышнего. В душе человека есть десять сил, соответствующих десяти сфиrot, поэтому с помощью описания этих сил можно получить представление об особенностях сфиrot. Ниже кратко описана каждая из них:

*Хохма* (обычно переводится как «мудрость») – способность разума осознать сущность предмета, «схватить» главную идею какого-то явления. Хохма включает в себя также более высокую ступень, которая (применительно к сфиrot) означает способность воспринять столь высокий уровень Б-жественного света, который не может быть детализирован и описан не только с помощью наших представлений, но даже посредством прочих сфиrot.

*Бина* («знание», «понимание») – способность разума постигать строение предмета, его детали и внутренние связи между ними.

*Даат* («осознание») – строго говоря, Даат не является отдельной сфирай (вот почему, когда среди прочих сфиrot упоминается Кетер, то не упоминается Даат). Даат указывает на способность соединения противоположных сущностей и проявляется на двух уровнях. На более низком уровне (низший Даат) – это способность транслировать выводы разума в мир эмоций (мидот), иными сло-

вами — способность соединять разум и мидот. На более высоком уровне (высший Даат) — это способность соединить качества Хохма и Бина.

*Хесед* («доброта») — стремление к распространению и активному воздействию, обычно выражющееся в стремлении творить благо.

*Гуру* (букв. «сила», «мощь») — сила ограничения и сдерживания, стремление света возвратиться к своему источнику. Обычным следствием этого может быть стремление ограничить, не допустить передачу избыточного влияния тем творениям, которые недостойны этого.

*Тиферет* («красота») — стремление к гармоничному сочетанию качеств Хесед и Гуру при передаче воздействия.

*Нецах* («победа») — целеустремленность, то есть стремление к осуществлению решения даже в случае противодействия со стороны более высоких уровней — разума и мидот (имеется в виду победа над самим собой).

*Год* («приятие», «признание» по отношению к более высоким уровням сфирот) — готовность к безоговорочному принятию и реализации более высоких уровней. В аспекте передачи воздействия это качество выражается в желании устраниТЬ все внешние препятствия, а также в стремлении получающего оказаться на должной высоте и стать достойным получаемого воздействия.

*Йесод* («основа») — стремление к единению как со стороны получающего воздействие, так и со стороны дающего. Поскольку это качество необходимо для восприятия воздействия свыше, оно составляет основу существования всех миров.

*Малхут* («царствование») — способность передавать жизненность воспринимающему, который находится на несравненно более низком уровне, нежели дающий, и оказывать на него воздействие. Это

качество проявляет царь по отношению к своим подданным – он заботится о них и вместе с тем возвышается над ними.

Иногда в качестве первой из сфиrot упоминается Кетер – уровень, представляющий собой как бы источник и прообраз всех десяти сфиrot. Согласно объяснениям Аризала, этот уровень имеет двойственный характер: с одной стороны, он представляет собой нижнюю ступень бесконечного света Всевышнего, с другой – является источником всех десяти сфиrot, как было указано ранее. Эти аспекты представлены двумя уровнями внутри самого Кетера. Первый из них, наиболее возвышенный, называется Атик йомин, а второй, более низкий и в силу этого сопоставимый с уровнем десяти сфиrot, называется Арих анпин. Среди душевных качеств подобием уровня Атик йомин является желание, потенциал наслаждения, а подобием уровня Арих анпин – воля.

Когда Кетер перечисляется среди десяти сфиrot, имеется в виду более низкая ступень – Арих анпин. В таком случае Даат уже не упоминается.

Важным свойством сфиrot является их взаимопроникновение. Это означает, что каждая из сфиrot несет в себе не только свое основное качество, но и включает в потенциале качества всех прочих сфиrot.

*Зээр анпин* – парцуф, включающий шесть мидот: Хесед, Гвура, Тиферет, Нецах, Год, Йесод. Обычно рассматривается либо как воспринимающий воздействие – от парцуфа Има (тогда он называется ее «сыном»), либо как воздействующий на Нукву, то есть Малхут (по отношению к ней он называется «мужем»).

*Йесод* – см. Десять сфиrot.

*Йецер га-ра* – талмудический термин, означающий дурное начало в человеке. Йецер га-ра соответствует уровню мидот животной души.

*Йецира* – см. Бриа, Йецира, Асия.

*Кавана* (мн. ч. каванот) – интенция, душевная направленность действий, связанных с исполнением заповедей, изучением Торы и молитвой.

*Клипот* (ед. ч. клипа, букв. «скорлупы») – качества мира ситра ахра, дающие жизненные силы низшим аспектам нашего мира.

*Кнесет Израэль* (букв. «Собрание Израиля») – высший источник еврейских душ, внутренняя суть Шхины. Пребывает на уровне сфиры Малхут.

*Ма, имя Ма* – см. Милуй.

*Майн дхурин* (букв. «мужские воды») – в каббале Аризала это понятие обозначает свет, приходящий свыше, чтобы «облечь» искры святости (см. Майн нуквин) и поднять их до того уровня, на котором они были до падения.

*Майн нуквин* (букв. «женские воды») – в каббале Аризала обозначает вознесение искр света, рассыпавшихся по миру после разбивания сосудов. Вознесение каждой искры происходит за счет использования для служения Всевышнему существу, содержащей эту искру.

*Макиф* (букв. «окружающий, внешний») – в каббале Аризала свет, который не соединяется с предметом «изнутри», облекаясь в него, а пребывает над ним, причем предмет смутно ощущает присутствие света макиф. См. также Совев.

*Малхут* – см. Десять сфиrot.

*Мемале* (букв. «наполняющий») – в книге Зо́гар термин, обозначающий способность света облачаться в предмет, как бы соединяясь с ним изнутри, чтобы передать ему жизненные силы, в отличие от совев.

**Мидраш** (букв. «рассуждение», «толкование») – метод изучения Писания, основанный на восприятии текста Танаха как единого целого, имеющего множество смысловых уровней, а также литературный жанр, основанный на этом методе.

**Милуй** (букв. «наполнение»). Каждую из букв еврейского алфавита можно представить в виде слова, составляющего ее название, – так, что первую букву слова составит она сама, а последующие будут дополнять ее до полного названия. Эти буквы называются милуй. Например, буква א (алеф) будет расписана как **אַלְפָא**, что при прочтении и составит слово алеф. Милуй представляет собой как бы раскрытие внутреннего наполнения буквы, ее скрытого содержания. Так, в нашем примере к основной букве א добавляются «скрытые» внутри нее буквы ל и ה.

Особое значение имеет милуй четырехбуквенного имени Всевышнего הַיְהוָה — יְהֹוָה — הָיָה (произносится Гавайе). При этом если милуй буквы ה (иуд) имени Гавайе однозначен (**הַיְה**), то для двух других букв существует несколько вариантов наполнения: ה (**הַיְה, הַיְהָה, הַיְהָה**) и י (**יַהְיָה, יַהְיָה, יַהְיָה**). Существует четыре варианта наполнения четырехбуквенного имени Всевышнего. В соответствии с числовым значением каждой буквы (4 — ה, 1 — י, 6 — ו, 5 — נ, 10 — ח) каждый милуй имеет свою гематрию, как приводится в таблице ниже:

БУКВЫ ИМЕНИ				ГЕМАТРИЯ	ОБОЗНАЧЕНИЕ
ה	י	ו	נ		
הַיְה	יַהְיָה	וַהֲיָה	נַהֲיָה	72	<b>עַב</b>
הַיְה	יַהְיָה	וַהֲיָה	נַהֲיָה	63	<b>סַג</b>
הַיְה	יַהְיָה	וַהֲיָה	נַהֲיָה	45	<b>טַה</b>
הַיְה	יַהְיָה	וַהֲיָה	נַהֲיָה	52	<b>גַב</b>

*Нецах* – см. Десять сфиrot.

*Нуква* – см. Парцуф.

*Орлá* – плоды, принесенные деревьями в первые три года после посадки. Запрещены для еды и всяческого использования.

*Пардес* (букв. «прекрасный сад», «парадиз») – анаграмма названий четырех уровней истолкования Торы: пшат (буквальный смысл), ремез (намек), друш (истолкование) и сод (букв. «тайна», то есть каббала).

*Парцуф* (букв. «Лик») – сфира либо группа сфиrot, обладающая качествами и способностями, присущими всем прочим сфиrot. В силу этого парцуф рассматривается как объект, обладающий определенной автономией и способностью взаимодействовать с другими парцуфами. В общем плане насчитывается пять парцуфов, соответствующих пяти сфиrot: Арих анпин (букв. «Долгий лик») соотносится со сферой Кетер. Далее следуют парцуфы Аба («Отец») – Хохма, Има («Мать») – Бина, Зеэр анпин (букв. «Малый лик») – Тиферет, Нуква («Женщина») – Малхут.

Сфира Кетер подразделяется на два парцуфа: более возвышенный – Атик йомин (букв. «Древний днями»), приникает к Ор Эйн-соф («Свету Беспределенного»), а его низшая часть – это Арих анпин (букв. «Долгий лик»).

При более детальном рассмотрении в остальных парцуфах также выделяются дополнительные лики: нижний уровень парцуфа Аба образует парцуф Исаэль Саба («Старец Исаэль»), нижний уровень Имы – Твуна («Постижение»), Зеэр Анпина – Яаков, а Нуква разделяется на парцуфы Лея и Рахель.

*Письменная Тора* – часть Божественного откровения, полученного Моисеем на горе Синай, которую Всевышний повелел Моисею записать на свиток. В строгом смысле – Тора (Пятикнижие), в более

широком — Тора, Невиим (Пророки) и Ктувим (Писания), которые составляют Танах (Библию). См. также Устная Тора.

*Пними* (букв. «внутренний») — в каббале Аризала этот термин обозначает духовный свет, ограниченный в такой степени, чтобы быть воспринятым какой-либо сущностью и соединиться с ней «изнутри», то есть передать ей жизненные силы в соответствии с духовной формой этой сущности и ее особенностями. В этом плане пними является противоположностью макиф. См. также Мемале.

*Рацо ва-шов* (букв. «вперед и назад», см. Йехезкель 1:14) — обозначение двух тенденций, присущих свету Всевышнего: рацо — «убегание», стремление света покинуть мир и вернуться к своему Источнику; шов — «возвращение», стремление света прийти в сосуд и осветить мир, ибо такова воля его Источника. Применяется также для описания состояния души: рацо — стремление души покинуть тело и слиться со своим Источником, шов — желание прийти в тело, дать ему жизненные силы, ибо такова воля Источника.

*Ситра ахра* (букв. «другая сторона») — миры нечистоты, противостоящие мирам кдуша. Главной чертой ситра ахра является отсутствие готовности к самоустраниению перед Всевышним, присущей миру кдуша. Ситра ахра была создана для того, чтобы реализовать в мире принцип свободы выбора. Миры нечистоты делятся на два уровня: один — более высокий, в котором есть свет Всевышнего, однако он существует там в «обрамлении» сил нечистоты, будучи как бы смешанным с ними, — клипат нога; и другой, более низкий, включающий в себя три полностью нечистые клипот, в которых свет Всевышнего в явном виде не присутствует вообще. См. также Клипот.

*Сфира* (мн. ч. сфиrot) — см. Десять сфиrot.

*Тиферет* — см. Десять сфиrot.

*Тринадцать качеств милосердия* — когда учитель наш Моше просил у Всевышнего прощения за совершенный народом Израиля грех Зо-

лотого тельца, он обратился к Нему с такими словами: «Господь, Господь, Бог (1) жалостливый (2) и милосердный (3), долгий (4) в терпении (5) и великий в благодеянии (6) и истине (7), сохраняющий милость (8) для тысяч (9), прощающий вину (10) и преступление (11) и грех (12); и очищающий (13)» (Исход 34:6–7). Эпитеты и имена Всевышнего, перечисленные и пронумерованные в этом стихе, называются Тринадцатью качествами милосердия. Они свидетельствуют о великой силе Божественного прощения.

*Тшува* (букв. «возвращение») – духовное движение, совершающееся человеком, который согрешил или ощущает, что находится на недостаточно высоком духовном уровне. Включает в себя сожаление о совершенных прегрешениях (раскаяние), принятие решения о дальнейшей жизни без нарушений требований Торы и мудрецов, а также устную исповедь перед Всевышним о совершенных грехах (а в случае, когда из-за них был нанесен ущерб кому-то, – также исправление допущенной несправедливости). Тшува либо смягчает обвинения, которые будут предъявлены человеку после завершения его жизни на Высшем суде (если тшува сделана из страха перед Всевышним), либо даже отменяет их полностью (когда ее движущей силой была любовь к Всевышнему), а в особых случаях – превращает совершенные грехи в заслуги.

*Устная Тора* – учитель наш Моисей получил Тору на горе Синай. Всевышний повелел ему часть полученного им записать – эта часть называется Письменной Торой и составляет Пятикнижие. Другую же часть ему было приказано передать народу, в первую очередь мудрецам, устно. Значительно позже, когда Землю Израиля поработили чужеземные завоеватели, устраивавшие гонения на мудрецов Торы, передавать Устную Тору из уст в уста стало затруднительно, возникла опасность, что какие-то ее части будут потеряны. И тогда многие ее части, прежде всего Мишна, были записаны. В настоящее время Устная Тора представляется собой Талмуд, мидраши и многие другие труды. Но на этом она не заканчивается. Наши мудрецы говорят, что когда умный ученик открывает что-то новое своему учителю, это тоже часть того, что уже было сказано Моисею на горе Синай. См. также Письменная Тора.

*Хайот* (букв. «животные») – одна из разновидностей ангелов.

*Хесед* – см. Десять сфиrot.

*Хохма* – см. Десять сфиrot.

*Цдака* – заповеданная Торой обязанность каждого еврея отдавать часть своих доходов на помощь бедным.

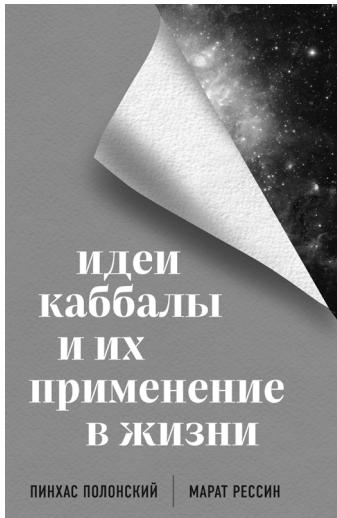
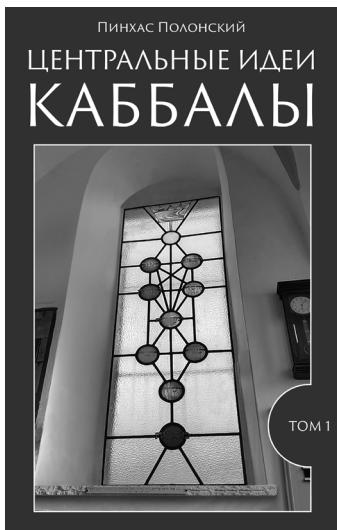
*Цимцум* (мн. ч. цимцумим, букв. «сокращение», «устранение»). Когда у Всевышнего возникло желание сотворить мир, Его великий свет заполнял собою все и бытие иных сущностей было невозможно. Поэтому Всевышний «сократил» Свой великий свет, создав «пустое пространство». Тем самым Он проявил Свою способность к ограничению, которая до сих пор не имела явного выражения и была как бы поглощена другой способностью – способностью к бесконечному распространению. Затем Он ввел в образовавшееся «пустое пространство» тонкий луч (кав ве-хут, букв. «линия-нить») света, из которого на последующих стадиях сокращения света и его сокрытия возникли миры.

Понятие цимцум включает в себя как первоначальное «устранение» света (не носившее физического характера, но предполагавшее устранение возможности раскрытия этого света), так и последующее введение тонкой линии света, в которой было проявлено качество ограниченного воздействия. Свет, предшествовавший цимцуму, стал источником форм света, называемых игулим, а линия света, помещенная в «пустое пространство», стала источником формы йошер.

# «ЦЕНТРАЛЬНЫЕ ИДЕИ КАББАЛЫ»

\*\*\*

# «ПРИМЕНЕНИЕ ИДЕЙ КАББАЛЫ»



Каббала отнюдь не является «магией» или «оккультизмом», как многие ошибочно представляют. На самом деле каббала это прямое наследие Библейских пророков, на учении которых основана Западная цивилизация; и она представляет собой понимание устройства высших миров и взаимовлияния человека и Бога.

В прежние времена каббала была закрытым учением для немногих мыслящих людей, и только в последнее время она постепенно становится частью всеобщего знания.

В книге «Центральные идеи каббалы» мы не ставим задачу «научить каббале», но только даем общее представление о ее идеях и концепциях – что, наверное, необходимо всякому образованному человеку.

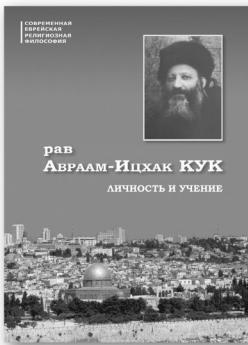
В книге «Применение идей каббалы» приводится множество примеров того, как идеи каббалы могут помочь в понимании проблем окружающего мира, в проектном мышлении и в построении бизнеса.

Эти материалы созданы благодаря соавторству с проф. Маратом Рессиным, основателем и руководителем Йоркского института развития предпринимательства (Канада).

**Книги можно бесплатно скачать или купить бумажный вариант на сайте: <https://pinchaspolonsky.org/>**

# ПИНХАС ПОЛОНСКИЙ РАВ А. И. КУК ЛИЧНОСТЬ И УЧЕНИЕ

КАББАЛА И НОВЫЙ ЭТАП В РАЗВИТИИ ИУДАИЗМА



## Синтез ортодоксальности и модернизации – религиозная революция рава Кука

*Книга, открывающая русскоязычному читателю  
новый взгляд на иудаизм*

Осуществим ли в религии, да еще в такой древней, как иудаизм, синтез ортодоксальности и модернизации? Можно ли быть полностью верным традиции, религиозным нормам и принципам – и при этом модернизировать религию, включив в нее процессы развития, происходящие в окружающем мире – развития науки, искусства, социальных принципов, процесса становления Государства Израиль и сложных перипетий современной еврейской истории?

Дорогу к такому синтезу в иудаизме проложил рав А. И. Кук, ставший в 1904 г. раввином Яффо, а затем и Главным Раввином Страны Израиля. Он создал философию «ортодоксальной модернизации» и религиозного сионизма. Философия эта имеет сотни тысяч последователей в еврейском мире (движение «вязанных кип») и играет огромную роль в жизни современного Израиля – от «Бней Акива» до поселенческого движения в Иудее и Самарии, от религиозных кибуцев до Бар-Иланского университета.

Без восприятия идей рава Кука невозможно, по нашему мнению, понять то направление, в котором движется сегодня Израиль.

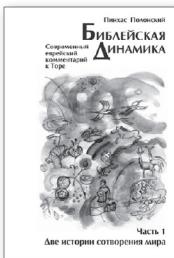
Книгу можно купить на сайте: <https://pinchaspolonsky.org/>

# СЕРИЯ

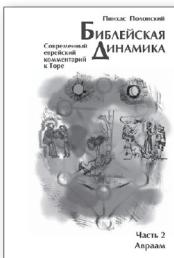
## БИБЛЕЙСКАЯ ДИНАМИКА.

### Современный еврейский комментарий к Торе

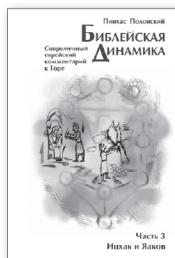
Комментарий, представляющий праотцев как динамически развивающиеся личности, основан на идеях р. А.-И. Кука и р. И.-Л. Ашkenази (Маниту)



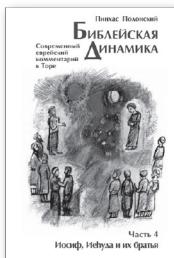
(1) «Две истории Сотворения Мира»  
(к главам 1-11 Бытия)



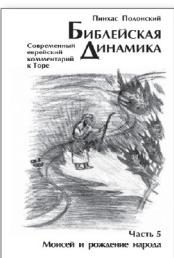
(2) «Абраам»  
(к главам 12-22 Бытия)



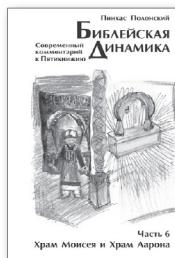
(3) «Исаак и Яаков»  
(к главам 23-36 Бытия)



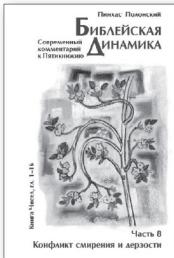
(4) «Иосиф, Иакуб и их братья»  
(к главам 37-50 Бытия)



(5) «Моисей и рождение народа»  
(к главам 1-17 Исхода)



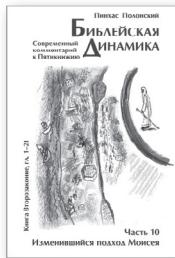
(6) «Храм Моисея и Храм Аарона»  
(к главам 18-40 Исхода)



(8) «Конфликт смирения и дерзости»  
(к главам 1-18 Чисел)



(9) «Столкновение с народами»  
(к главам 19-33)

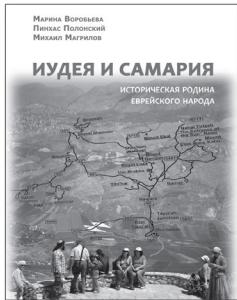


(10) «Изменяющийся подход Моисея»  
(к главам 1-21 Второзакония)

Книги можно бесплатно скачать или купить бумажный вариант  
на сайте: <https://pinchaspolonsky.org/>

**МАРИНА МАГРИЛОВА (ВОРОБЬЕВА)  
ПИНХАС ПОЛОНСКИЙ  
МИХАИЛ МАГРИЛОВ**

**ИУДЕЯ И САМАРИЯ –  
ИСТОРИЧЕСКАЯ РОДИНА ЕВРЕЙСКОГО  
НАРОДА**  
**ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПО ИЗРАИЛЮ**



Первое издание



Третье издание

Иудея и Самария – историческая область Израиля, которая в древности была центром еврейской государственности. Здесь жили праотцы, происходили основные события эпохи Судей, здесь был центр государств Саула, Давида и Соломона, здесь, после раскола, последовавшего за смертью Соломона, функционировали Южное (в Иудее) и Северное (в Самарии) царства. Основные библейские исторические драмы происходили именно в пределах этих земель, принадлежащих коленам Иехуды, Беньямина и Йосефа (Эфраима и Менаше). Если мы возьмем список упомянутых в Танахе географических названий, то увидим, что приблизительно 90% из них сосредоточено в Иудее и Самарии. Таким образом, именно Иудея и Самария, а не просто «Израиль» – историческая родина еврейского народа.

Впервые туристический путеводитель дает готовые маршруты для ознакомления с богатейшим историческим наследием Иудеи и Самарии. Маршруты сопровождаются картами; на каждой из них есть QR-код, позволяющий открывать их на мобильном устройстве.

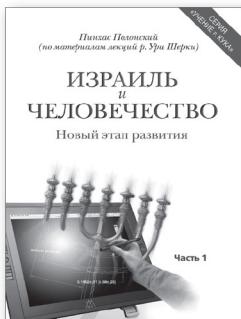
**Книгу можно купить на сайте: <https://pinchaspolonsky.org/>**

Экскурсии фирмы Guide-21 по Иудее и Самарии  
можно заказать по мэйлу [marina@guide21.co.il](mailto:marina@guide21.co.il)  
или по телефону +972-54-550-5184

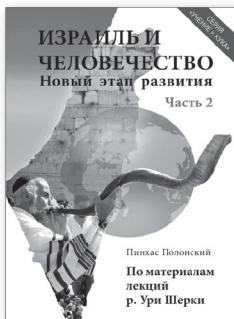
# ПИНХАС ПОЛОНСКИЙ

## ИЗРАИЛЬ И ЧЕЛОВЕЧЕСТВО

### по материалам лекций р. Ури Шерки



Часть 1



Часть 2



Часть 3

Сегодня в Израиле еврейская жизнь и религия модернизируются и развиваются с огромной скоростью. Находясь внутри потока событий, мы не всегда осознаем направление его движения, – и поэтому время от времени нам стоит осмотреться и попытаться понять, как же изменяется окружающая нас картина.

Цель существования народа Израиля – проложить для человечества путь к Богу, передать ему Божественный свет. Процесс передачи человечеству еврейских религиозных идей происходит уже более двух тысяч лет, и сегодняшнее возвращение евреев из Изгнания и создание Государства Израиль положили начало новой важной стадии этого процесса.

Как нам понять этот процесс? Где наше место в нем? Как мы можем его продвинуть? У нас нет готовых ответов на эти вопросы. Но мы должны постараться по-новому взглянуть на многие классические идеи иудаизма и попытаться найти в них адекватный ответ на вызов эпохи.

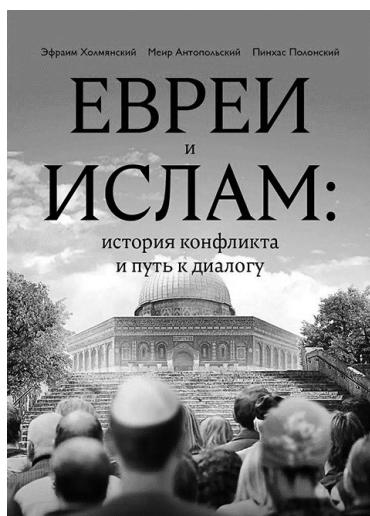
**Книги можно бесплатно скачать или купить бумажный вариант на сайте: <https://pinhaspolonsky.org/>**

# ДВЕ ТЫСЯЧИ ЛЕТ ВМЕСТЕ

Еврейское отношение к христианству

## ЕВРЕИ И ИСЛАМ

История конфликта и путь к диалогу



Иудаизм и христианство – единственный случай, когда две религии имеют общий священный текст (TaNaX, он же «Ветхий Завет»), и различаются только комментариями к нему. Вся иудео-христианская цивилизация создана на основе этого текста и его идея; и дальнейшая судьба этой цивилизации зависит от уровня еврейско-христианского взаимопонимания.

Тема взаимоотношений евреев и ислама, религиозных аспектов конфликта и путей к диалогу является очень непростой и мало разработанной в литературе. Мы надеемся, что эта книга поможет взаимопониманию евреев и мусульман и продвинет иудео-исламский диалог.

**Книги можно бесплатно скачать или купить бумажный вариант на сайте: <https://pinchaspolonsky.org/>**

## **ИНТЕРНЕТ-ПОРТАЛ**

**<https://PinchasPolonsky.org>**

входная страница для всех наших проектов:



**Блог Пинхаса Полонского (и информация о новых материалах):**

Facebook:



Телеграм-канал:



**Для подписки на мейл-рассылку** новых материалов (раз в один-два месяца) – напишите письмо со своего адреса на **ppolonsky@gmail.com**

\*\*\*\*\*

- **Книги – бумажные, электронные и аудио**  
Все электронные и аудио книги открыты для свободного скачивания
- **Комментарий к Торе «Библейская Динамика»**
- **Серия книг по учению р. Кука «Израиль и Человечество»**
- **Новые статьи, дискуссии и другие материалы**
- **Канал видеолекций на YouTube**
- **«Аудио-Тора» – ежедневная трансляция кратких аудиокомментариев:**
  - WhatsApp
  - Telegram
- **«Ежевика-Энциклопедия» – энциклопедия по еврейским и израильским темам**
- **«Ежевика-Публикации» – вики-система публикаций по еврейским и израильским темам**
- **«Ежевика-ТаНаХ» – классические и новые комментарии, различные переводы Торы на русский язык**
- **«Ежевика-Университет» – видеокурсы**
- **Рав Кук – переводы и комментарии**